ایسر القرآن

لَا یُحِبُّ اللّٰهُ 6

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
با محاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب	:	ڈاکٹر اُمِّ ارقم سلمیٰ ضمیر خان
تسوید و تصحیح	:	ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری
پروف ریڈنگ	:	ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان
نظرِ ثانی	:	ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر
اہتمام	:	حافظ محمد عثمان عیش
پارہ	:	لَا يُحِبُّ اللّٰهُ 6
اشاعت اوّل	:	اکتوبر 2022ء
تعداد	:	1000
طباعت	:	اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز :

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

ادارہ اس پارہ کی اشاعت کیلئے مسٹر اینڈ مسز عارف قدوس ولد شیخ عبدالقدوس کے تعاون کا انتہائی مشکور ہے۔
اُنہوں نے اپنے صاحبزادے نبیل عارف قدوس مرحوم کے ایصالِ ثواب کیلئے اشاعت کا اہتمام کیا۔
اللہ تعالیٰ مرحوم کی مغفرت فرمائے، قارئین سے خصوصی دُعاؤں کی درخواست ہے۔

القرآن الكريم

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ 6

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق **"قرآن سمجھو"** تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہو جائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کر لیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① جزم والا همزه: اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② مد متصل: اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا... ءَ کُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سِيِّٓئٰتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ مد منفصل: اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ ادغام تام اور مدغم حروف کی صوت (آواز): دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہو گئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

(۱) ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ   اِ ذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَ شْ کُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

(۲) اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِ ظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ ئْ یَ نَ

(۳) اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کر دیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِیْ قِنْ

⑤ ادغام ناقص میں صوت (آواز): "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَـاںْ یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَـاںْ یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وْں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٤٨	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِب بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحبّ، مَحبّت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْجَهْرَ	لْ جَ ہْ رَ	اونچی آواز سے	ج ھ ر	جہری نماز، جَاہر، آمین بِالجَہر
	بِالسُّوْٓءِ	بِس سُوْ... ءِ	بُرائی کی	س و ء	عُلَمَاءِ سُوء، اَعمَالِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء
	مِنَ الْقَوْلِ	مِ نَل قَا وْ لِ	بات کرنے کو	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	مَنْ	مَنْ	جس پر		
	ظُلِمَ ط	ظُ لِ مَ	ظلم کیا گیا ہو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَمِيْعًا	سَ مِیْ عَنْ	خوب سننے والا	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلہ سَماعت

لَا يُحِبُّ اللّٰهُ الْجَهْرَ بِالسُّوْٓءِ مِنَ الْقَوْلِ اِلَّا مَنْ ظُلِمَ ط وَكَانَ اللّٰهُ سَمِيْعًا

بُرائی کے ساتھ آواز بلند کرنے کو اللہ تعالیٰ پسند نہیں فرماتا مگر مظلوم کو اجازت ہے اور اللہ تعالیٰ خوب سنتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمًا ١٤٨	عَ لِیْ مَا	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
١٤٩	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تُبْدُوْا	تُبْ دُوْ	تم علانیہ کرو	ب د و	بَادِیُ النَّظَر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	خَيْرًا	خَا یْ رَنْ	کوئی بھلائی	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر وبَرکت
	اَوْ	آ وْ	یا		
	تُخْفُوْهُ	تُ خْ فُوْ ہُ	چھپا کر کرو اُسے	خ ف ی	خُفیہ پَالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	اَوْ	آ وْ	یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعۡفُوۡا	تَ عۡ فُوۡ	تم درگزر کرو	ع ف و	عفو ودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنۡ	عَنۡ	سے		
	سُوۡٓءٍ	سُوۡ... ءِ نۡ	بُرائی	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سُوء، اَخلاقِ سُوء
	فَاِنَّ	فَ اِنۡ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ (بھی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	كَانَ	كَا نَ	ہے	ك و ن	
	عَفُوًّا	عَ فُوۡ وَنۡ	بہت معاف کرنے والا	ع ف و	عفو ودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت

عَلِيۡمًا ﴿۱۴۸﴾ اِنۡ تُبۡدُوۡا خَيۡرًا اَوۡ تُخۡفُوۡهُ اَوۡ تَعۡفُوۡا عَنۡ سُوۡٓءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَفُوًّا

جانتا ہے ﴿۱۴۸﴾ اگر تم کسی نیکی کو علانیہ کرو یا پوشیدہ، یا کسی بُرائی سے درگزر کرو، پس یقیناً اللہ تعالیٰ پوری معافی کرنے والا اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدِيۡرًا ﴿۱۴۹﴾	قَ دِ یۡ رَا	بڑی قدرت والا	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
۱۵۰	اِنَّ	اِنۡ نَ	بے شک		
	اَلَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ جو		
	يَكۡفُرُوۡنَ	یَ كۡ فُ رُوۡ نَ	کفر کرتے ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِاللّٰهِ	بِلۡ لَا هِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرُسُلِهٖ	وَ رُ سُ لِ هِیۡ	اور اس کے رسولوں (کے ساتھ)	ر س ل	مُحمّدٌ رّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظّم، رِسَالَتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	وَيُرِيۡدُوۡنَ	وَ یُ رِیۡ دُوۡ نَ	اور وہ چاہتے ہیں	ر و د	پختہ اِرادہ، مُریدِ صادِق، مُرادِ رَسُول
	اَنۡ	اَ نۡ	یہ کہ		
	يُّفَرِّقُوۡا	یُ فَ رۡ رِ قُوۡ	تفریق کریں	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	بَيۡنَ	بَ اَیۡ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
قَدِيْرًا ﴿١٤٩﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ يَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَيُرِيْدُوْنَ اَنْ يُّفَرِّقُوْا بَيْنَ اللّٰهِ					
پوری قدرت والا ہے ﴿١٤٩﴾ یہ لوگ اللہ تعالیٰ کے ساتھ اس کے پیغمبروں کے ساتھ کفر کرتے ہیں اور جو لوگ یہ چاہتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ اور اس کے					
	وَرُسُلِهٖ	وَ رُ سُ لِ ہِیْ	اور اس کے رسولوں کے	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدیہ، رُسُل
	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	نُؤْمِنُ	نُ x مِ نُ	ہم ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِبَعْضٍ	بِ بَ عْ ضِیْ اُوْں	بعض کے ساتھ	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعض اَشیاء
	وَّنَكْفُرُ	وَ نَ کْ فُ رُ	اور ہم کفر کرتے ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِبَعْضٍ ۙ	بِ بَ عْ ضِیْ اُوْں	بعض کے ساتھ	ب ع ض	بعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعض اَشیاء
	وَّيُرِيْدُوْنَ	وَ یُ رِیْ دُوْ نَ	اور وہ چاہتے ہیں	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اَنْ	آ ئِیْں	یہ کہ		
	يَّتَّخِذُوْا	یَت تَ خِ ذُوْ	اختیار کریں	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخوذ
	بَيْنَ	بَا ئِ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
وَرُسُلِهٖ وَيَقُوْلُوْنَ نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَّنَكْفُرُ بِبَعْضٍ ۙ وَّيُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّتَّخِذُوْا بَيْنَ					
رسولوں کے درمیان فرق رکھیں اور جو لوگ کہتے ہیں کہ بعض نبیوں پر تو ہمارا ایمان ہے اور بعض پر نہیں اور چاہتے ہیں کہ اس کے اور اس کے					
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	اس کے		
	سَبِيْلًا ﴿١٥٠﴾ ۙ	سَ بِیْ لَا	کوئی راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللّٰہ
١٥١	اُولٰٓئِكَ	اُلَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی ہیں		
	الْكٰفِرُوْنَ	لْ کَا فِ رُوْ نَ	کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	حَقًّا ۚ	حَق قَا	حقیقی	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ اَعۡتَدۡنَا	وَ اَعۡ تَدۡ نَا	اور ہم نے تیار کیا ہے	ع ت د	
	لِلۡكٰفِرِيۡنَ	لِلۡ كَا فِ رِیۡ نَ	کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، کَلّمہ، کُفرانِ نعمت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَ م	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہَنّم عَذابِ آخرت
	مُّهِيۡنًا ﴿۱۵۱﴾	مُ ہِیۡ نَا	رُسوا کرنے والا	ه و ن	تَوہین، اِہانت آمیز سُلُوک

ذٰلِكَ سَبِيۡلًا ۙ﴿۱۵۰﴾ اُولٰٓـئِكَ هُمُ الۡكٰفِرُوۡنَ حَقًّا ۚ وَاَعۡتَدۡنَا لِلۡكٰفِرِيۡنَ عَذَابًا مُّهِيۡنًا ﴿۱۵۱﴾

بین بین کوئی راہ نکالیں ﴿۱۵۰﴾ یقین مانو کہ یہ سب لوگ اصلی کافر ہیں، اور کافروں کے لئے ہم نے اہانت آمیز سزا تیار کر رکھی ہے ﴿۱۵۱﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵۲	وَالَّذِيۡنَ	وَل لَ ذِیۡ نَ	اور وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِلۡ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرُسُلِهٖ	وَ رُ سُ لِ ہِیۡ	اور اس کے رسولوں (پر)	ر س ل	رَسُول، رَسالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَلَمۡ يُفَرِّقُوۡا	وَلَمۡ یُ فَ رۡرِقُوۡ	اور انہوں نے تفریق نہیں کی	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	بَيۡنَ	بَائِیۡ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	اَحَدٍ	اَ حَ دِم	کسی ایک کے	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	مِّنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان (رسولوں) میں سے		
	اُولٰٓـئِكَ	اُلَا...ءِ کَ	یہ لوگ		
	سَوۡفَ	سَاؤۡ فَ	جلد		

وَالَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡا بِاللّٰهِ وَرُسُلِهٖ وَلَمۡ يُفَرِّقُوۡا بَيۡنَ اَحَدٍ مِّنۡهُمۡ اُولٰٓـئِكَ سَوۡفَ

اور جو لوگ اللہ تعالیٰ پر اور اس کے تمام پیغمبروں پر ایمان لاتے ہیں اور ان میں سے کسی میں فرق نہیں کرتے، یہ ہیں جنہیں اللہ تعالیٰ ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤۡتِيۡهِمۡ	یُ x تِیۡ ہِمۡ	انہیں دے گا (اللہ)	ء ت ی	
	اُجُوۡرَهُمۡ ؕ	اُجُوۡ رَ ہُمۡ	ان کے اجر	ء ج ر	اَجر و ثَواب، روزے کا اَجر، نَماز کا اَجر، نیکی کا اَجر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ كَانَ	وَ كَا نَ	اور ہے	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	غَفُوْرًا	غَ فُوْ رَ	بڑا بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، استغفار، مغفرت
	رَّحِيْمًا ؏ ۝۱۵۲	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم وکرم
۱۵۳	يَسْـَٔلُكَ	یَسْ ءَ لُ کَ	آپ سے سوال کرتے ہیں	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	اَهْلُ الْكِتٰبِ	اَ هْ لُلْ کِ تَا بِ	اہلِ کتاب	ء ہ ل ك ت ب	اہلِ خیر، اہلِ دانش، اہلِ بیت کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تُنَزِّلَ	تُ نَزْ زِ لَ	آپ اتار لائیں	ن ز ل	نازل، نزول، نازلہ، منازل

ع ۲۱ / ۱۱

يُؤْتِيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ ؕ وَ كَانَ اللّٰهُ غَفُوْرًا رَّحِيْمًا ؏ ۝۱۵۲ يَسْـَٔلُكَ اَهْلُ الْكِتٰبِ اَنْ تُنَزِّلَ

پورا ثواب دے گا اور اللہ تعالیٰ بڑی مغفرت والا بڑی رحمت والا ہے ۝۱۵۲ آپ سے یہ اہلِ کتاب درخواست کرتے ہیں کہ آپ ان کے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا يْ هِمْ	ان پر		
	كِتٰبًا	کِ تَا بَ مْ	ایک کتاب	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	مِّنَ السَّمَآءِ	مِ نَسْ سَ مَا ... ءِ	(یک بارگی) آسمان سے	س م و	سماوی کتب، ارض وسماء
	فَقَدْ	فَ قَدْ	سو تحقیق		
	سَاَلُوْا	سَ اَ لُوْ	انہوں نے سوال کیا	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	مُوْسٰۤى	مُوْ سَا	موسیٰ سے		
	اَكْبَرَ	اَ كْ بَ رَ	بڑی چیز کا	ك ب ر	کبر، اکبر، کبریٰ، کبیر
	مِنْ ذٰلِكَ	مِنْ ذَا لِ كَ	اس سے (بھی)		
	فَقَالُوْۤا	فَ قَا لُوْ	پس انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	اَرِنَا	اَ رِ نَا	ہمیں دکھا	ر ء ی	ریا، رؤیا، رؤیتِ ہلال، غیر مرئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین

عَلَيْهِمْ كِتٰبًا مِّنَ السَّمَآءِ فَقَدْ سَاَلُوْا مُوْسٰۤى اَكْبَرَ مِنْ ذٰلِكَ فَقَالُوْۤا اَرِنَا اللّٰهَ

کوئی آسمانی کتاب لائیں، حضرت موسیٰ (علیہ السلام) سے تو انہوں نے اس سے بہت بڑی درخواست کی تھی کہ ہمیں کھلم کھلا اللہ تعالیٰ کو دکھا دے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَهْرَةً	جَ ہْ رَ تَنْ	بالکل سامنے	ج ھ ر	جہری نماز، جاہر، آمین بِالجہر
	فَاَخَذَتْهُمُ	فَ اَ خَ ذَ تْ ہُ مُ	تو انہیں پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مُواخذہ، مَاخوذ
	الصّٰعِقَةُ	ص صَا عِ قَ ةُ	آسمانی بجلی نے	ص ع ق	صَاعِقَہ (نام)، صَاعِقَہ (کڑک بجلی)
	بِظُلْمِهِمْ ج	بِ ظُ لْ مِ ہِمْ	ان کے ظلم کی وجہ سے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اتَّخَذُوا	ت تَ خَ ذُ	انہوں نے بنا لیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخوذ
	الْعِجْلَ	لْ عِ جْ لَ	بچھڑے کو (معبود)	ع ج ل	
	مِنْۢ بَعْدِ مَا	مِمْ بَ عْ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد اَز طعام، بَعید

جَهْرَةً فَاَخَذَتْهُمُ الصّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ ثُمَّ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِ مَا

پس ان کے اس ظلم کے باعث ان پر کڑاکے کی بجلی آپڑی پھر باوجود یکہ ان کے پاس بہت دلیلیں پہنچ چکی تھیں انہوں نے بچھڑے کو اپنا معبود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَتْهُمُ	جَا...ءَ تْ ہُ مُ	آ چکی تھیں ان کے پاس	ج ی ء	
	الْبَيِّنٰتُ	لْ بَا یِّ یِ نَا تُ	واضح دلیلیں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	فَعَفَوْنَا	فَ عَ فَ وْ نَا	پھر ہم نے معاف کر دیا	ع ف و	عَفو و درگُزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنْ ذٰلِكَ ج	عَنْ ذَا لِ کَ	یہ بھی		
	وَاٰتَيْنَا	وَ آ تَا یْ نَا	اور ہم نے دیا	ء ت ی	
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ کو		
	سُلْطٰنًا	سُلْ طَا نَ م	غلبہ	س ل ط	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيۡنًا ﴿۱۵۳﴾	مُ بِیۡ نَا	واضح	ب ی ن	بَیان، تَبیین، تِبیان، بَیّنہ
۱۵۴	وَرَفَعۡنَا	وَرَفَ عۡ نَا	اور ہم نے بلند کیا	ر ف ع	رَافع، مَرفُوع، رِفعت، سَطحِ مُرتفع

جَآءَتۡهُمُ الۡبَيِّنٰتُ فَعَفَوۡنَا عَنۡ ذٰلِكَ ۚ وَاٰتَيۡنَا مُوۡسٰى سُلۡطٰنًا مُّبِيۡنًا ﴿۱۵۳﴾ وَرَفَعۡنَا

بنا لیا، لیکن ہم نے یہ بھی معاف فرما دیا اور ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) کو کھلا غلبہ (اور صریح دلیل) عنایت فرمائی ﴿۱۵۳﴾ اور ان کا قول لینے کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَوۡقَهُمُ	فَا ؤۡقَ ہُ مُ	ان پر	ف و ق	فَوقُ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیّت
	الطُّوۡرَ	طُطُوۡ رَ	طُور (پہاڑ)		سورۂ طُور، قومِ طُور، طُور پہاڑ، طُورخَم بارڈر
	بِمِيۡثَاقِهِمۡ	بِ مِیۡ ثَا قِ ہِمۡ	ان سے اقرار لینے کے لئے	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثُوق ذرائع
	وَقُلۡنَا	وَ قُلۡ نَا	اور ہم نے کہا	ق و ل	قول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	لَهُمُ	لَ ہُمُ	ان سے:		
	ادۡخُلُوا	دۡ خُ لُ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارتِ دَاخِلہ
	الۡبَابَ	لۡ بَا بَ	دروازے میں	ب و ب	بابِ رحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم
	سُجَّدًا	سُجۡ جَ دَا ؤں	سجدہ کرتے ہوئے	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجِد
	وَّقُلۡنَا	وَ قُ لۡ نَا	اور ہم نے کہا	ق و ل	قول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	ان سے:		

فَوۡقَهُمُ الطُّوۡرَ بِمِيۡثَاقِهِمۡ وَقُلۡنَا لَهُمُ ادۡخُلُوا الۡبَابَ سُجَّدًا وَّقُلۡنَا لَهُمۡ

ہم نے ان کے سروں پر طور پہاڑ لا کھڑا کر دیا اور انہیں حکم دیا کہ سجدہ کرتے ہوئے دروازے میں جاؤ اور یہ بھی فرمایا کہ ہفتہ کے دن میں تجاوز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَا تَعۡدُوۡا	لَا تَ عۡ دُوۡ	تم نہ زیادتی کرو	ع د و	عَدُو، عَداوت، عُدوَان
	فِی السَّبۡتِ	فِس سَبۡ تِ	ہفتے (کے دن) میں	س ب ت	یَومُ السَّبت (ہفتہ کا دن) (یہودیوں کی عبادت کا دن)
	وَاَخَذۡنَا	وَ اَ خَذۡ نَا	اور ہم نے لیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخَذہ، مَاخُوذ
	مِنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّیۡثَاقًا	مِیْ ثَا قَ نْ	عہد	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثُوق ذرائع
	غَلِیۡظًا ﴿۱۵۴﴾	غَ لِیْ ظَا	مضبوط	غ ل ظ	غَلِیظُ القَلب، غَلِیظُ الذِّہن
۱۵۵	فَبِمَا	فَ بِ مَا	پھر (ہم نے لعنت کی ان پر)		
	نَقۡضِهِمۡ	نَقْ ضِ ہِمْ	ان کے توڑنے کی وجہ سے	ن ق ض	نَقضِ اَمن، نَقضِ عَہد
	مِّیۡثَاقَهُمۡ	مِیْ ثَا قَ ہُمْ	اپنے عہد کو	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثُوق ذرائع

لَا تَعۡدُوۡا فِی السَّبۡتِ وَ اَخَذۡنَا مِنۡهُمۡ مِّیۡثَاقًا غَلِیۡظًا ﴿۱۵۴﴾ فَبِمَا نَقۡضِهِمۡ مِّیۡثَاقَهُمۡ

نہ کرنا اور ہم نے ان سے سخت قول وقرار لئے ﴿۱۵۴﴾ (یہ سزا تھی) بہ سبب ان کی عہد شکنی کے اور احکامِ الٰہی کے ساتھ کفر کرنے کے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ کُفۡرِهِمۡ	وَ کُفْ رِ ہِمْ	اور ان کے کفر کرنے (کی وجہ سے)	ک ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	بِاٰیٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَ قَتۡلِهِمُ	وَ قَتْ لِ ہِمُ	اور ان کے قتل کرنے (کی وجہ سے)	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	الۡاَنۡۢبِیَآءَ	لْ اَ مْ بِ یَا...ءَ	انبیاء کو	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوّت
	بِغَیۡرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غَیرُ اللہ، اِسکے بَغیر
	حَقٍّ	حَق قِیْ اُوْ ں	حق کے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	وَّ قَوۡلِهِمۡ	وَ قَوْ لِ ہِمْ	اور ان کے کہنے (کی وجہ سے) کہ	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	قُلُوۡبُنَا	قُ لُوْ بُ نَا	ہمارے دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق
	غُلۡفٌ ؕ	غُ لْ فُ	پردوں میں ہیں	غ ل ف	غِلاف، غِلافِ کعبہ، رَضائی کا غِلاف

وَ کُفۡرِهِمۡ بِاٰیٰتِ اللّٰهِ وَ قَتۡلِهِمُ الۡاَنۡۢبِیَآءَ بِغَیۡرِ حَقٍّ وَّ قَوۡلِهِمۡ قُلُوۡبُنَا غُلۡفٌ ؕ

اللہ تعالیٰ کے نبیوں کو ناحق قتل کر ڈالنے کے، اور اس سبب سے کہ یوں کہتے ہیں کہ ہمارے دلوں پر غلاف ہے، حالانکہ دراصل ان کے کفر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلۡ	بَ لْ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طَبَعَ	طَ بَ عَ	مہر لگا دی	ط ب ع	طَبع، طَبَاعت کرنا، مَطبع خانہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيۡهَا	عَ لَا اَیۡ هَا	ان (کے دلوں) پر		
	بِكُفۡرِهِمۡ	بِ کُفۡ رِ هِمۡ	ان کے کفر کی وجہ سے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَلَا	فَ لَا	سو نہیں		
	يُؤۡمِنُوۡنَ	یُ x مِ نُوۡ نَ	وہ ایمان لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		
	قَلِيۡلًا ۝١٥٥ صلے	قَ لِیۡ لَا	تھوڑے ہی	ق ل ل	قَلیل، اَقلیت، قِلّت
١٥٦	وَّ بِكُفۡرِهِمۡ	وَ بِ کُفۡ رِ هِمۡ	اور ان کے کفر کی وجہ سے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَقَوۡلِهِمۡ	وَ قَا وۡ لِ هِمۡ	اوران کے باندھنے (کی وجہ سے)	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	عَلٰى مَرۡيَمَ	عَ لَا مَرۡ یَ مَ	مریم پر		حضرت مریم علیہا السلام

بَلۡ طَبَعَ اللّٰهُ عَلَيۡهَا بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُوۡنَ اِلَّا قَلِيۡلًا ۝١٥٥ صلے وَّ بِكُفۡرِهِمۡ وَ قَوۡلِهِمۡ

کی وجہ سے انکے دلوں پر اللہ تعالیٰ نے مہر لگا دی ہے، اس لئے یہ قدر قلیل ہی ایمان لاتے ہیں ۝١٥٥ اور ان کے کفر کے باعث اور مریم (علیہا السلام) پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بُهۡتَانًا	بُ هۡ تَا نَنۡ	بہتان	ب ھ ت	بُہتان لگانا، بُہتان طَرازی
	عَظِيۡمًا ۝١٥٦ لا	عَ ظِیۡ مَا	بہت بڑا	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
١٥٧	وَّ قَوۡلِهِمۡ	وَ قَا وۡ لِ هِمۡ	اوران کے کہنے (کی وجہ سے)	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّا	اِن نَا	یقیناً ہم نے ہی		
	قَتَلۡنَا	قَ تَ لۡ نَا	قتل کیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل
	الۡمَسِيۡحَ	لۡ مَ سِیۡ حَ	مسیح	م س ح	مَسیحِ دَجّال، عیسیٰ مَسیح علیہ السلام، مَسیحا
	عِيۡسَى ابۡنَ مَرۡيَمَ	عِیۡ سَبۡ نَ مَرۡ یَ مَ	عیسیٰ ابن مریم کو		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَلٰى مَرْيَمَ بُهْتَانًا عَظِيْمًا ﴿١٥٦﴾ وَّقَوْلِهِمْ اِنَّا قَتَلْنَا الْمَسِيْحَ عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ

بہت بڑا بہتان باندھنے کے باعث ﴿۱۵۶﴾ اور یوں کہنے کے باعث کہ ہم نے اللہ تعالیٰ کے رسول مسیح عیسیٰ بن مریم (علیہما السلام) کو قتل کر دیا حالانکہ نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَسُوْلَ	رَ سُ وْ لَ	جو رسول ہیں	ر س ل	محمدؐ رسول اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظم رِسَالتِ محمدیہ، رُسُل
	اللّٰهِ ج	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَمَا	وَ مَا	حالانکہ نہ		
	قَتَلُوْهُ	قَ تَ لُوْ ہُ	انہوں نے قتل کیا ان کو	ق ت ل	قتل، قاتِل، مقتول، مقتل
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		
	صَلَبُوْهُ	صَ لَ بُوْ ہُ	انہوں نے سولی پر چڑھایا ان کو	ص ل ب	صَلِیب کا نِشان، صَلِیبی جنگیں
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن	ل ك ن	
	شُبِّهَ	شُبْ بِ ہَ	شبہ میں ڈال دیا گیا	ش ب ہ	شِبہ، مُتشابہ، تشبیہ، مُشابہت
	لَهُمْ ط	لَ ہُمْ	انہیں		
	وَاِنَّ	وَ اِنْ نَ	اور بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	اخْتَلَفُوْا	خْ تَ لَ فُوْ	اختلاف کیا	خ ل ف	اِختلاف، مُختلف ہونا، مُخالفت

رَسُوْلَ اللّٰهِ ج وَمَا قَتَلُوْهُ وَمَا صَلَبُوْهُ وَلٰكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ ط وَاِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا

تو انہوں نے اسے قتل کیا نہ سولی پر چڑھایا بلکہ ان کیلئے ان (عیسیٰ) کا شبیہہ بنا دیا گیا تھا، یقین جانو کہ حضرت عیسیٰ (علیہ السلام) کے بارے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	ان (عیسیٰ) کے بارے میں		فِی سَبِیلِ اللہ، فِی الفور، فِی اَمانِ اللہ
	لَفِيْ شَكٍّ	لَ فِیْ شَ کْ کِ	یقیناً شک میں ہیں	ش ك ك	شک، شُکوک، شُکوک وشُبہات
	مِّنْهُ ط	م مِنْ ہُ	ان کے متعلق		
	مَا لَهُمْ	مَا لَ ہُمْ	نہیں ہے ان کے پاس		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِی	ان کے متعلق		
	مِنْ عِلْمٍ	مِ نْ عِ لْ مِنْ	کوئی علم	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	اِلَّا	اِ لْ لَ	سوائے		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ
	اتِّبَاعَ	ت تِ بَا عَ	پیروی کے	ت ب ع	تابعدار، تابِع فرماں، اِتِّبَاع
	الظَّنِّ ج	ظ ظَن نِ	ظن کی	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	قَتَلُوْهُ	قَ تَ لُوْ ہُ	انہوں نے ان کو قتل کیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل

فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ ؕ مَا لَهُمْ بِهٖ مِنْ عِلْمٍ اِلَّا اتِّبَاعَ الظَّنِّ ۚ وَمَا قَتَلُوْهُ

اختلاف کرنے والے ان کے بارے میں شک میں ہیں، انہیں اس کا کوئی یقین نہیں بجز تخمینی باتوں پر عمل کرنے کے اتنا یقینی ہے کہ انہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَقِيْنًا ۙ ۝١٥٧	یَ قِیْ نَ مْ	یقینی طور پر	ی ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورتِ حال
١٥٨	بَلْ رَّفَعَهُ	بَ رْ رَ فَ عَ ہُ	بلکہ ان کو اُٹھا لیا	ر ف ع	رَافِع، مَرفُوع، رِفعَت، سَطحِ مُرتَفِع
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَيْهِ ؕ	اِ لَا ئِ ہِ	اپنی طرف		
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَزِيْزًا	عَ زِیْ زَنْ	نہایت غالب	ع ز ز	عزیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
	حَكِيْمًا ۝١٥٨	حَ کِیْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمَت و دانائی، حَکِیم، حُکَمَاء
١٥٩	وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ	وَ اِمْ مِنْ اَہْ لِ	اور نہیں کوئی اہل	ء ہ ل	اَہلِ خَیر، اَہلِ دَانِش، اَہلِ بَیت

يَقِيْنًا ۙ ۝١٥٧ بَلْ رَّفَعَهُ اللّٰهُ اِلَيْهِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ۝١٥٨ وَاِنْ مِّنْ اَهْلِ

نے انہیں قتل نہیں کیا ۝١٥٧ بلکہ اللہ تعالیٰ نے انہیں اپنی طرف اٹھا لیا اور اللہ تعالیٰ بڑا زبردست اور پوری حکمتوں والا ہے ۝١٥٨ اہلِ کتاب میں ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكِتٰبِ	لْ کِ تا بِ	کتاب میں سے	ك ت ب	کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	لَيُؤْمِنَنَّ	لَ یُ x مِ نَن نَ	یقیناً وہ ضرور ایمان لائے گا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	بِهٖ	بِ ہِیْ	ان (عیسیٰ) پر		
	قَبْلَ	قَبْ لَ	پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام
	مَوْتِهٖ ج	مَا ؤْ تِ ہٖ	ان کی موت سے	م و ت	مَوت، اَموات، مَیّت
	وَيَوْمَ	وَ یَا ؤْ مَ	اور دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	يَكُوْنُ	یَ کُوْ نُ	وہ ہوں گے	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	شَهِيْدًا ج ۱۵۹	شَ ہِیْ دَا	گواہ	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملت

الْكِتٰبِ اِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهٖ قَبْلَ مَوْتِهٖ ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يَكُوْنُ عَلَيْهِمْ شَهِيْدًا ۚ ﴿۱۵۹﴾

بھی ایسا نہ بچے گا جو حضرت عیسیٰ (علیہ السلام) کی موت سے پہلے ان پر ایمان نہ لاچکے اور قیامت کے دن آپ ان پر گواہ ہوں گے ﴿۱۵۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۶۰	فَبِظُلْمٍ	فَ بِ ظُلْ مِ مْ	پھر ظلم کرنے کی وجہ سے	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	مِّنَ الَّذِيْنَ	مِ نَ ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جو		
	هَادُوْا	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ه و د	یہودی لوگ، یہودی مذہب
	حَرَّمْنَا	حَ رَرْ مْ نَا	ہم نے حرام کردیں	ح ر م	حرام اَشیاء، حُرمت، حلال وحرام
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	طَيِّبٰتٍ	طَا ئِ یِ بَا تِنْ	کچھ پاک چیزیں	ط ی ب	طیّب اَشیاء، کلمہ طیّبہ، مدینہ طیّبہ
	اُحِلَّتْ	اُ حِل لَتْ	جو حلال کی گئی تھیں	ح ل ل	حلال وحرام، لقمہ حلال، اکلِ حلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	وَبِصَدِّهِمْ	وَ بِ صَد دِ ہِمْ	اور ان کے روکنے کی وجہ سے	ص د د	
	عَنْ	عَنْ	سے		

فَبِظُلْمٍ مِّنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبٰتٍ اُحِلَّتْ لَهُمْ وَ بِصَدِّهِمْ عَنْ

جو نفیس چیزیں یہودیوں کے لئے حلال کی گئی تھیں وہ ہم نے ان پر حرام کر دیں ان کے ظلم کے باعث اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَبِيْلِ	سَ بِیْ لِ	راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللّٰہ
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	كَثِيْرًا ﴿١٦٠﴾	کَ ثِیْ رَا	بہتوں کو	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
١٦١	وَّ اَخْذِهِمُ	وَ اَخْ ذِ ہِمُ	اور انکے لینے (کی وجہ سے)	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	الرِّبٰوا	رِ رِ بَا	سود	ر ب و	رِبَا فری اکاؤنٹ، رِبَا فری قَرضَہ
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	حالانکہ تحقیق		
	نُهُوْا	نُ ہُوْ	وہ روکے گئے تھے	ن ہ ی	نَہِیْ عَنِ المُنکَر، مَنہِیَات (رُکنا)
	عَنْهُ	عَنْ ہُ	اس سے		
	وَ اَكْلِهِمْ	وَ اَ کْ لِ ہِمْ	اور ان کے کھانے (کی وجہ سے)	ء ك ل	اَکلِ حلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	اَمْوَالَ	اَمْ وَا لَ	مال	م و ل	مَالِ حَرَام، مَالِ غَنِیمَت، مَالِ فَےْ
	النَّاسِ	ن نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النّاس، عَوَامُ النَّاس

سَبِيْلِ اللّٰهِ كَثِيْرًا ﴿١٦٠﴾ وَّ اَخْذِهِمُ الرِّبٰوا وَ قَدْ نُهُوْا عَنْهُ وَ اَكْلِهِمْ اَمْوَالَ النَّاسِ

اکثر لوگوں کو روکنے کے باعث ﴿١٦٠﴾ اور سود جس سے منع کئے گئے تھے اسے لینے کے باعث اور لوگوں کا مال ناحق مار کھانے کے باعث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْبَاطِلِ ط	بِلْ بَا طِ لِ	ناحق	ب ط ل	بَاطِل فِرقَہ، حَق و بَاطِل
	وَ اَعْتَدْنَا	وَ اَعْ تَ دْ نَا	اور ہم نے تیار کر رکھا ہے	ع ت د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلْكٰفِرِيْنَ	لِلْ کَا فِ رِ یْنَ	کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمًا ﴿١٦١﴾	اَ لِیْ مَا	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادثہ، رَنج واَلَم
١٦٢	لٰكِنِ	لَا کِ نِ	لیکن		
	الرّٰسِخُوْنَ	رَرَا سِ خُوْ نَ	وہ جو پختہ ہیں	ر س خ	رُسوخ فِی العِلم، رَاسِخُ العَقِیدَہ
	فِى الْعِلْمِ	فِلْ عِلْ مِ	علم میں	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلاّمَہ

بِالْبَاطِلِ ۭ وَاَعْتَدْنَا لِلْكٰفِرِيْنَ مِنْهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ﴿١٦١﴾ لٰكِنِ الرّٰسِخُوْنَ فِى الْعِلْمِ

اور ان میں جو کفار ہیں ہم نے ان کے لئے المناک عذاب مہیا کررکھا ہے ﴿١٦١﴾ لیکن ان میں سے جو کامل اور مضبوط علم والے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	يُؤْمِنُوْنَ	يُ x مِ نُوْ نَ	وہ ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِمَآ	بِ مَا..	اس پر جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنازِل
	اِلَيْكَ	اِلَا یْ کَ	آپ کی طرف		مُرسَل اِلَیہ، اَلدّاعی اِلَی الخَیر
	وَمَآ اُنْزِلَ	وَمَا.. اُنْ زِ لَ	اور جو نازل کیا گیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنازِل
	مِنْ قَبْلِكَ	مِنْ قَبْ لِ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَالْمُقِيْمِيْنَ	وَلْ مُ قِیْ مِیْ نَ	اور قائم کرنے والے ہیں	ق و م	اِقامَت گاہ، مُقیم، قِیَام، قائم

مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُوْنَ يُؤْمِنُوْنَ بِمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ وَالْمُقِيْمِيْنَ

اور ایمان والے ہیں جو اس پر ایمان لاتے ہیں جو آپ (ﷺ) کی طرف اتارا گیا اور جو آپ (ﷺ) سے پہلے اتارا گیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	وَالْمُؤْتُوْنَ	وَلْ مُ x تُوْ نَ	اور ادا کرنے والے ہیں	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	زَ زَ كَا ةَ	زکوٰۃ	ز ك و	زکوٰۃُ الفِطر، مالِ زکوٰۃ، نِصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	وَالْمُؤْمِنُوْنَ	وَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	اور ایمان رکھنے والے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَالْيَوْمِ	وَلْ يَا ؤْ مِ	اور دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْاٰخِرِ ط	لْ آ خِ رِ	آخرت (پر)	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا... ءِ كَ	یہ لوگ		
	سَنُؤْتِيْهِمْ	سَ نُ x تِيْ هِمْ	عنقریب ہم دیں گے انہیں	ء ت ی	

الصَّلٰوةَ وَالْمُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَالْمُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ط اُولٰٓئِكَ سَنُؤْتِيْهِمْ

اور نمازوں کو قائم رکھنے والے اور زکوٰۃ کے ادا کرنے والے ہیں اور اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان رکھنے والے ہیں یہ ہیں جنہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَجْرًا	اَ جْ رَنْ	اجر	ا ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم
	عَظِيْمًا ع ١٦٢	عَ ظِيْ مَا	بہت بڑا	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ
١٦٣	اِنَّآ	اِنْ نَا..	بلاشبہ		
	اَوْحَيْنَآ	اَ ؤْ حَا يْ نَا..	ہم نے وحی کی	و ح ی	وحی مَتلُو، وحی غیر مَتلُو، وحی کا آنا
	اِلَيْكَ	اِ لَا يْ كَ	آپ کی طرف		مُرسَل اِلیہ، اَلدّاعی اِلَی الخَیر
	كَمَآ	كَ مَا..	جیسے		کَما حَقُّہٗ
	اَوْحَيْنَآ	اَ ؤْ حَا يْ نَا..	ہم نے وحی کی	و ح ی	وحی مَتلُو، وحی غیر مَتلُو، وحی کا آنا
	اِلٰى نُوْحٍ	اِ لَا نُوْ حِنْ	نوح کی طرف	ن و ح	حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّالنَّبِيّٖنَ	وَنْ نَ بِيْ يِيْ نَ	اور (دوسرے) نبیوں	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبوت

ع ۲۲ ۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَجۡرًا عَظِيۡمًا ۝١٦٢ ع اِنَّاۤ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلَيۡكَ كَمَاۤ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰى نُوۡحٍ وَّ النَّبِيّٖنَ

ہم بہت بڑے اجر عطا فرمائیں گے ﴿۱۶۲﴾ یقیناً ہم نے آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کی طرف اسی طرح وحی کی ہے جیسے کہ نوح (علیہ السلام) اور انکے بعد والے نبیوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡۢ بَعۡدِهٖۚ	مِمْ بَ عْ دِ ہٖ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طعام، بَعید
	وَاَوۡحَيۡنَاۤ	وَ اَوْ حَا ئِیْ نَا..	اور ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلٰٓى اِبۡرٰهِيۡمَ	اِلَا..اِبْ رَا ہِیْ مَ	ابراہیم کی طرف		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِسۡمٰعِيۡلَ	وَاِسْ مَا عِیْ لَ	اور اسماعیل		حضرت اسماعیل علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِسۡحٰقَ	وَاِسْ حَا قَ	اور اسحاق		حضرت اسحاق علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَيَعۡقُوۡبَ	وَیَ عْ قُوْ بَ	اور یعقوب		حضرت یعقوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَالۡاَسۡبَاطِ	وَلْ اَسْ بَا طِ	اور (اس کی) اولاد	س ب ط	سَبطِ نبی، سَبطِ یعقوب (اولاد)

مِنۡۢ بَعۡدِهٖۚ وَاَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰٓى اِبۡرٰهِيۡمَ وَاِسۡمٰعِيۡلَ وَاِسۡحٰقَ وَيَعۡقُوۡبَ وَالۡاَسۡبَاطِ

کی طرف کی، اور ہم نے وحی کی ابراہیم (علیہ السلام) اور اسماعیل (علیہ السلام) اور اسحاق (علیہ السلام) اور یعقوب (علیہ السلام) اور ان کی اولاد پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعِيۡسٰى	وَعِیْ سَا	اور عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاَيُّوۡبَ	وَاَیْ یُوْ بَ	اور ایوب		حضرت ایوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَيُوۡنُسَ	وَیُوْ نُ سَ	اور یونس		حضرت یونس علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَهٰرُوۡنَ	وَہَا رُوْ نَ	اور ہارون		حضرت ہارون علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَسُلَيۡمٰنَۚ	وَسُ لَا ئِیْ مَا نَ	اور سلیمان (کی طرف)		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاٰتَيۡنَا	وَ آ تَا ئِیْ نَا	اور ہم نے دی		
	دَاوٗدَ	دَا وُوْ دَ	داؤد کو		حضرت داؤد علیہ السلام (نبی کا نام)
	زَبُوۡرًاۚ ۝١٦٣	زَ بُوْ رَا	زبور		زَبور (آسمانی کتاب کا نام)
۱۶۴	وَرُسُلًا	وَرُ سُ لَنْ	اور (ہم نے بھیجے) کئی رسول	ر س ل	محمدؐ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، رسولِ مُعظم، رِسالتِ محمدیہ، رُسُل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

وَعِيْسٰى وَاَيُّوْبَ وَيُوْنُسَ وَهٰرُوْنَ وَسُلَيْمٰنَ ۚ وَاٰتَيْنَا دَاوٗدَ زَبُوْرًا ﴿۱۶۳﴾ وَرُسُلًا قَدْ

اور عیسیٰ (علیہ السلام) اور ایوب (علیہ السلام) اور یونس (علیہ السلام) اور ہارون (علیہ السلام) اور سلیمان (علیہ السلام) کی طرف، اور ہم نے داوٗد (علیہ السلام) کو زبور عطا فرمائی ﴿۱۶۳﴾ اور آپ سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَصَصْنٰهُمْ	قَ صَ صْ نَا هُمْ	ہم نے بیان کیا ان کا حال	ق ص ص	قِصّے، قِصّہ خوانی، قَصَصُ الْاَنبیاء
	عَلَيْكَ	عَ لَا یْ کَ	آپ پر		
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اس کے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَرُسُلًا	وَ رُ سُ لَ	اور کئی رسول	ر س ل	محمدؐ رسول اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رَسالتِ محمدیہ، رُسُل
	لَّمْ نَقْصُصْهُمْ	ل لَمْ نَقْ صُ صْ هُمْ	ہم نے نہیں بیان کیا ان کا حال	ق ص ص	قِصّے، قِصّہ خوانی، قَصَصُ الْاَنبیاء
	عَلَيْكَ ط	عَ لَا یْ کَ	آپ پر		
	وَكَلَّمَ	وَ کَل لَ مَ	اور کلام کیا	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ سے		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

قَصَصْنٰهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ وَرُسُلًا لَّمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ ط وَكَلَّمَ اللّٰهُ مُوْسٰى

پہلے کے بہت سے رسولوں کے واقعات ہم نے آپ سے بیان کئے ہیں اور بہت سے رسولوں کے نہیں بھی کئے اور موسیٰ (علیہ السلام) سے اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَكْلِيْمًا ۚ ﴿۱۶۴﴾	تَ کْ لِیْ مَا	(خاص طور پر) کلام	ك ل م	کَلِمہ طَیّبہ، کَلامُ اللہ، کَلیمُ اللہ
۱۶۵	رُسُلًا	رُ سُ لَ م	(اس نے بھیجے) رسول	ر س ل	محمدؐ رسول اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رَسالتِ محمدیہ، رُسُل
	مُّبَشِّرِيْنَ	مُ بَشْ شِ رِیْنَ	خوشخبری دینے والے	ب ش ر	بَشیر، بَشارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	وَمُنْذِرِيْنَ	وَ مُنْ ذِ رِیْنَ	اور ڈرانے والے (بنا کر)	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	لِئَلَّا	لِ ءَ ل لَا	تا کہ (باقی) نہ		
	يَكُوْنَ	یَ کُوْ نَ	رہے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُ النّاس، عوام النَّاس
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حُجَّةٌۢ	حُ جَ تُ م	کوئی الزام	ح ج ج	اِتمامِ حُجَّت، کَٹ حُجَّتی، حُجَّتیں

تَكْلِيمًا ﴿١٦٤﴾ رُسُلًا مُّبَشِّرِيْنَ وَ مُنْذِرِيْنَ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَى اللّٰهِ حُجَّةٌۢ

نے صاف طور پر کلام کیا ﴿١٦٤﴾ ہم نے انہیں رسول بنایا ہے، خوشخبریاں سنانے والے اور آگاہ کرنے والے تا کہ لوگوں کی کوئی حجت اور الزام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	الرُّسُلِ ط	رُ رُ سُ لِ	رسولوں کے	ر س ل	مُحمَّدٌ رَسُولُ اللہ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم، رَسُولِ مُعظم رَسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	وَ كَانَ	وَ کَ انَ	اور ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَزِيْزًا	عَ زِیْ زَنْ	نہایت غالب	ع ز ز	عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزَات
	حَكِيْمًا ﴿١٦٥﴾	حَ کِیْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حِکمَت و دَانَائی، حَکِیم، حُکَمَاء
١٦٦	لٰكِنِ	لَا كِ نِ	لیکن		
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَشْهَدُ	یَشْ هَ دُ	گواہی دیتا ہے	ش ھ د	شَہَادَت، شَاہِد، شَہِیدِ مِلّت
	بِمَآ	بِ مَا..	اس کے متعلق جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	اس نے نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئْ كَ	آپ کی طرف		مُرسَل اِلَیہ، اَلدَّاعی اِلَی الخَیر

بَعْدَ الرُّسُلِ ط وَ كَانَ اللّٰهُ عَزِيْزًا حَكِيْمًا ﴿١٦٥﴾ لٰكِنِ اللّٰهُ يَشْهَدُ بِمَآ اَنْزَلَ اِلَيْكَ

رسولوں کے بھیجنے کے بعد اللہ تعالیٰ پر رہ نہ جائے، اللہ تعالیٰ بڑا غالب اور بڑا باحکمت ہے ﴿١٦٥﴾ جو کچھ آپ کی طرف اتارا ہے اس کی بابت خود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلَهٗ	اَنْ زَ لَ هُوْ	(کہ) اس نے نازل کیا ہے اس کو	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِعِلْمِهٖ ج	بِ عِلْ مِ ہِیْ	اپنے علم کے ساتھ	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	وَالْمَلٰٓئِكَةُ	وَلْ مَ لَا...ءِ کَ ةُ	اور فرشتے (بھی)	م ل ك	مَلاَئِکہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	يَشْهَدُوْنَ ط	یَشْ ہَ دُوْ نَ	گواہی دیتے ہیں	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	شَهِيْدًا ۝١٦٦	شَ ہِیْ دَا	گواہ	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
١٦٧	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		

اَنْزَلَهٗ بِعِلْمِهٖ ج وَالْمَلٰٓئِكَةُ يَشْهَدُوْنَ ط وَكَفٰى بِاللّٰهِ شَهِيْدًا ۝١٦٦ اِنَّ الَّذِيْنَ

اللہ تعالیٰ گواہی دیتا ہے کہ اسے اپنے علم سے اتارا ہے اور فرشتے بھی گواہی دیتے ہیں اور اللہ تعالیٰ بطور گواہ کافی ہے ۱۶۶ جن لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَصَدُّوْا	وَ صَ دْ دُوْ	اور (لوگوں کو) روکا	ص د د	
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	قَدْ	قَ دْ	یقیناً		
	ضَلُّوْا	ضَ لْ لُوْ	وہ گمراہ ہو گئے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	ضَلٰلًا	ضَ لَا لَمْ	گمراہ ہونا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	بَعِيْدًا ۝١٦٧	بَ عِیْ دَا	بہت دور کا	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طعام، بَعِید
١٦٨	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، مَکّہ، کُفرانِ نعمت

كَفَرُوْا وَ صَدُّوْا عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ قَدْ ضَلُّوْا ضَلٰلًاۢ بَعِيْدًا ﴿۱۶۷﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

کفر کیا اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے اوروں کو روکا وہ یقیناً گمراہی میں دور نکل گئے ﴿۱۶۷﴾ جن لوگوں نے کفر کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ ظَلَمُوْا	وَ ظَ لَ مُوْ	اور ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالِمین
	لَمْ يَكُنِ	لَمْ یَ کُنِ	نہیں ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِيَغْفِرَ	لِ یَ غْ فِ رَ	کہ بخش دے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، اِستغفار، مَغفِرت
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	انہیں		
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ (ایسا ہے)		
	لِيَهْدِيَهُمْ	لِ یَ ہْ دِ یَ ہُمْ	کہ انہیں دکھلائے	ہ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	طَرِيْقًا ﴿۱۶۸﴾	طَ رِیْ قَا	کوئی راہ	ط ر ق	طَرِیق، طُرُق، سُنَّت طَرِیقہ
۱۶۹	اِلَّا	اِ ل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ
	طَرِيْقَ	طَ رِیْ قَ	راہ	ط ر ق	طَرِیق، طُرُق، سُنَّت طَرِیقہ
	جَهَنَّمَ	جَ ہَنْ نَ مَ	جہنم کی	ج ہ م	جَہَنَّم کا عذاب، جَہَنَّم کی وادی

وَّظَلَمُوْا لَمْ يَكُنِ اللّٰهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيْقًا ﴿۱۶۸﴾ اِلَّا طَرِيْقَ جَهَنَّمَ

اور ظلم کیا، انہیں اللہ تعالیٰ ہرگز ہرگز نہ بخشے گا اور نہ انہیں کوئی راہ دکھائے گا ﴿۱۶۸﴾ بجز جہنم کی راہ کے جس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْنَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہمیشگی)، خالِدہ (نام)
	فِيْهَآ	فِیْ ہَا..	اس میں		
	اَبَدًا ؕ	اَ بَ دَا	ابد تک	ء ب د	اَبَدُالآباد
	وَكَانَ	وَ کَا نَ	اور ہے	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	عَلَى	عَ لَ	پر		عَلٰی وَجۡہِ الۡبَصِیۡرت، عَلَی الۡاِعۡلَان
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَسِيۡرًا ﴿۱۶۹﴾	یَ سِیۡ رَا	بہت آسان	ی س ر	یُسر، مُیَسِّر، اَیسَرُ القُرآن، تَیسِیرُ القُرآن
۱۷۰	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یۡ یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	جَآءَكُمُ	جَا... ءَ کُمۡ	آ گیا تمہارے پاس	ج ی ء	

خٰلِدِيۡنَ فِيۡهَاۤ اَبَدًا ؕ وَكَانَ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ يَسِيۡرًا ﴿۱۶۹﴾ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ

وہ ہمیشہ ہمیشہ پڑے رہیں گے، اور یہ اللہ تعالیٰ پر بالکل آسان ہے ﴿۱۶۹﴾ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّسُوۡلُ	رۡ رَ سُوۡ لُ	یہ رسول	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رَسَالَتِ مُحَمَّدِیَہ، رُسُل
	بِالۡحَقِّ	بِلۡ حَق قِ	حق لے کر	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	مِنۡ رَّبِّكُمۡ	مِ رۡ رَب بِ کُمۡ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرۡبَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	فَاٰمِنُوۡا	فَ آ مِ نُوۡ	تو تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	خَيۡرًا	خَا یۡ رَ	(ہو گا یہ) بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	لَّكُمۡ ؕ	ل لَ کُمۡ	تمہارے لئے		
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		
	تَكۡفُرُوۡا	تَ کۡ فُ رُوۡ	تم کفر کرو گے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بے شک		
	لِلّٰهِ	لِلۡ لَا ہِ	اللہ ہی کا ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	جو کچھ ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الرَّسُوْلُ بِالْحَقِّ مِنْ رَّبِّكُمْ فَاٰمِنُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ؕ وَاِنْ تَكْفُرُوْا فَاِنَّ لِلّٰهِ مَا

حق لے کر رسول آ گیا ہے، پس تم ایمان لاؤ تا کہ تمہارے لئے بہتری ہو اور اگر تم کافر ہو گئے تو اللہ تعالیٰ ہی کی ہے ہر وہ چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُبِ ، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَ رْضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَكَانَ	وَ كَا نَ	اور ہے	ك و ن	
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلِيْمًا	عَ لِیْ مَنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	حَكِيْمًا ﴿١٧٠﴾	حَ كِیْ مَا	بڑا حکمت والا	ح ك م	حِکمَت ودانائی، حَکیم، حُکَماء
۱۷۱	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا..اَهْ لَلْ كِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ل ہ ك ت ب	اَہلِ خَیر، اَہلِ دَانِش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، کِتاب اللہ، کِتابَت
	لَا تَغْلُوْا	لَا تَ غْ لُوْ	نہ تم غلو (زیادتی) کرو	غ ل و	غُلُوّ فِی الدِّین، غَالِی فِرقَہ

فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٧٠﴾ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا

جو آسمانوں اور زمین میں ہے، اور اللہ تعالیٰ دانا ہے حکمت والا ہے ﴿١٧٠﴾ اے اہلِ کتاب! اپنے دین کے بارے میں حد سے نہ گزر جاؤ،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ دِيْنِكُمْ	فِي دِيْ نِ كُمْ	اپنے دین میں	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتین، دِینِ مُحمَّدی
	وَلَا تَقُوْلُوْا	وَلَا تَ قُوْ لُوْ	اور نہ تم کہو	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَلْ لَا هِ	اللہ کے بارے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلَّا	اِل لَ	مگر		اِلّا مَا شَاءَ اللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	الْحَقَّ ؕ	لْ حَقْ قَ	حق بات	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	اِنَّمَا	اِن نَ مَ	بس		
	الْمَسِيْحُ	لْ مَ سِیْ حُ	مسیح	م س ح	مَسیح دَجّال، عیسیٰ مَسیح علیہ السلام، مَسیحا
	عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ	عِیْ سَبْ نُ مَرْ یَ مَ	عیسیٰ ابنِ مریم (تو)		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
فِيْ دِيْنِكُمْ وَلَا تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ اِلَّا الْحَقَّ ؕ اِنَّمَا الْمَسِيْحُ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ					
اور اللہ تعالیٰ پر بجز حق کے اور کچھ نہ کہو، مسیح عیسیٰ بن مریم (علیہ السلام) تو صرف اللہ تعالیٰ کے					
	رَسُوْلُ	رَ سُوْ لُ	رسول	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَكَلِمَتُهٗ ج	وَ کَ لِ مَ تُ ہٗ	اور اس کا کلمہ ہی ہے	ک ل م	کَلِمہ طَیِّبَہ، کَلامُ اللّٰہ، کَلِیمُ اللّٰہ
	اَلْقٰهَآ	اَلْ قَا ہَا..	اس نے اسے ڈالا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	اِلٰى مَرْيَمَ	اِلَا مَرْ یَ مَ	مریم کی طرف		
	وَرُوْحٌ	وَ رُوْ حُ مْ	اور روح ہے	ر و ح	رُوح، رُوحانی، رُوحانی عِلاج
	مِّنْهُ ز	مِنْ ہُ	اس کی طرف سے		
	فَاٰمِنُوْا	فَ آ مِ نُوْ	چنانچہ تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
رَسُوْلُ اللّٰهِ وَكَلِمَتُهٗ ج اَلْقٰهَآ اِلٰى مَرْيَمَ وَرُوْحٌ مِّنْهُ ز فَاٰمِنُوْا بِاللّٰهِ					
رسول اور اس کے کلمہ (کن سے پیدا شدہ) ہیں، جسے مریم (علیہا السلام) کی طرف ڈال دیا تھا اور اس کے پاس کی روح ہیں، اس لئے تم اللہ تعالیٰ کو					
	وَرُسُلِهٖ قف	وَ رُ سُ لِ ہٖ	اور اس کے رسولوں (پر)	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللّٰهِ ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	وَلَا تَقُوْلُوْا	وَ لَا تَ قُوْ لُوْ	اور نہ تم کہو	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	ثَلٰثَةٌ ط	ثَ لَا ثَ ۃٌ	(کہ اِلٰہ) تین ہیں	ث ل ث	ثُلُثُ اللَّیل، ثُلُثُ القُرآن، ثَلاثہ
	اِنْتَهُوْا	اِنْ تَ ہُوْ	(اس سے) باز آجاؤ	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	خَيْرًا	خَائْ رَ	(ہوگا یہ) بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	لَّكُمْ ط	ل لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ ہی ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلٰهٌ	اِلَا ہُنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَّاحِدٌ ط	وَا حِ دُ	اکیلا	ء ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	سُبْحٰنَهٗٓ	سُبْ حَا نَ ہُوْ..	وہ پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحَان، تسبیح

وقف لازم

وَرُسُلِهٖ قف وَلَا تَقُوْلُوْا ثَلٰثَةٌ ط اِنْتَهُوْا خَيْرًا لَّكُمْ ط اِنَّمَا اللّٰهُ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ط سُبْحٰنَهٗٓ

اور اسکے سب رسولوں کو مانو اور نہ کہو کہ اللہ تین ہیں اس سے باز آ جاؤ کہ تمہارے لئے بہتری ہے، اللہ تعالیٰ عبادت کے لائق تو صرف ایک ہی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئِیُں	اس سے کہ		
	يَّكُوْنَ	یَ کُوْ نَ	ہو	ك و ن	
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	وَلَدٌ م	وَ لَ دُ	کوئی اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، اَولَاد
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی کا ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ ہے		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ ہے		
	فِي الْاَرْضِ ط	فِلْ اَرْ ض	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ی	کَافی ہونا، کَفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَكِيْلًا ع ۱۷۱	وَ کِیْ لَا	کارساز	و ك ل	وَکِیل کرنا، وَکَالَت کرنا، وُکَلَاء

ع ۲۳ ۹ ۳ اَنْ يَّكُوْنَ لَهٗ وَلَدٌ م لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ط وَكَفٰى بِاللّٰهِ وَكِيْلًا ع ۱۷۱

اور وہ اس سے پاک ہے کہ اس کی اولاد ہو، اسی کیلئے ہے جو کچھ آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے، اور اللہ تعالیٰ کافی ہے کام بنانے والا ۱۷۱

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷۲	لَنْ يَّسْتَنْكِفَ	لَا ئِیْن یَس تَن کِ فَ	ہرگز نہیں عار محسوس کریں گے	ن ك ف	
	الْمَسِيْحُ	لْ مَ سِیْ حُ	مسیح	م س ح	مَسیح، عیسیٰ مَسیح علیہ السلام، مَسیحَا
	اَنْ	اَ ئِیْن	اس بات سے کہ		
	يَّكُوْنَ	یَ کُوْ نَ	وہ ہوں	ك و ن	
	عَبْدًا	عَبْ دَ	بندے	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
	لِّلّٰهِ	لِ لِل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ	وَ لَلْ مَ لَا... ءِ کَ تُ	اور نہ ہی فرشتے	م ل ك	مَلائِکہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	الْمُقَرَّبُوْنَ ط	لْ مُ قَ رَ رَ بُوْ ن	مقرب	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عِزیز و اَقارِب
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْن	اور جو کوئی		

لَنْ يَّسْتَنْكِفَ الْمَسِيْحُ اَنْ يَّكُوْنَ عَبْدًا لِّلّٰهِ وَلَا الْمَلٰٓئِكَةُ الْمُقَرَّبُوْنَ ط وَمَنْ

مسیح (علیہ السلام) کو اللہ تعالیٰ کا بندہ ہونے میں کوئی ننگ و عار یا تکبر و انکار ہرگز ہو ہی نہیں سکتا اور نہ مقرب فرشتوں کو، اس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّسْتَنْكِفْ	یَس تَن کِفْ	عار محسوس کرے	ن ك ف	
	عَنْ	عَنْ	سے		
	عِبَادَتِهٖ	عِ بَا دَ تِ هِیْ	اس (اللہ) کی عبادت	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
	وَيَسْتَكْبِرْ	وَ یَس تَ کْ بِ رْ	اور تکبر کرے	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
	فَسَيَحْشُرُهُمْ	فَ سَ یَ حْ شُ رُ هُمْ	تو یقیناً وہ (اللہ) جمع کرے گا انہیں	ح ش ر	حَشر کا دِن، حاشِر، یَومِ مَحشَر
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِیْ هِ	اپنی طرف		
	جَمِيْعًا ۝۱۷۲	جَ مِیْ عَا	سب کو	ج م ع	جَماعَت، جَماعَتیں، مَجمَع، مَجمُوعہ
۱۷۳	فَاَمَّا	فَ اَم مَ	پس لیکن		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَّسْتَنْكِفْ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَ يَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ اِلَيْهِ جَمِيْعًا ﴿١٧٢﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ

بندگی سے جو بھی دل چرائے اور تکبر و انکار کرے، اللہ تعالیٰ ان سب کو اکٹھا اپنی طرف جمع کرے گا ﴿١٧٢﴾ پس جو لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالِحین، صُلحاء، مُصَالحت
	فَيُوَفِّيْهِمْ	فَ یُ وَف فِیْ ہِمْ	تو وہ (اللہ) پورے دے گا انہیں	و ف ی	وَفاشِعاری، وَفاداری، اِیفائے عَہد
	اُجُوْرَهُمْ	اُ جُو رَ ہُمْ	ان کے اَجر	ء ج ر	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	وَيَزِيْدُهُمْ	وَ یَ زِیْ دُ ہُمْ	اور زیادہ دے گا انہیں	ز ی د	زِیادہ، زَائد، مَزِید، زِیادَات
	مِّنْ فَضْلِهٖ ج	مِنْ فَضْ لِ ہٖ	اپنے فضل سے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفضَل، فَضَائل
	وَاَمَّا	وَ اَم مَا	اور لیکن		

اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ فَيُوَفِّيْهِمْ اُجُوْرَهُمْ وَيَزِيْدُهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ ج وَاَمَّا

ایمان لائے ہیں اور شائستہ اعمال کئے ہیں ان کو ان کا پورا پورا ثواب عنایت فرمائے گا اور اپنے فضل سے انہیں اور زیادہ دے گا اور جن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	اسْتَنْكَفُوْا	سْ تَنْ كَ فُوْ	عار محسوس کی	ن ك ف	
	وَاسْتَكْبَرُوْا	وَسْ تَكْ بَ رُوْ	اور تکبر کیا	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
	فَيُعَذِّبُهُمْ	فَ یُ عَذْ ذِ بُ ہُمْ	تو وہ عذاب دے گا انہیں	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيْمًا ۙ	اَ لِیْ مَاؤں	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حَادِثہ، رَنج واَلَم
	وَّلَا يَجِدُوْنَ	وَلَا یَ جِ دُوْنَ	اور وہ نہیں پائیں گے	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	اپنے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ اسْتَنْكَفُوْا وَاسْتَكْبَرُوْا فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا اَلِيْمًا ۙ وَّلَا يَجِدُوْنَ لَهُمْ				
	لوگوں نے ننگ و عار اور سرکشی اور انکار کیا، انہیں المناک عذاب دے گا اور وہ اپنے لئے سوائے				
	مِّنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا		بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلِيًّا	وَلِیْ یَاؤں	کوئی حمایتی	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَّلَا	وَلَا	اور نہ		
	نَصِيْرًا ﴿۱۷۳﴾	نَ صِیْ رَا	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
۱۷۴	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَیْ یُ ہَنْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَ کُمْ	آ گئی ہے تمہارے پاس	ج ی ء	
	بُرْهَانٌ	بُ رْ ہَا نُ مْ	ایک عظیم دلیل	ب ر ہ	بُرہان (دلیل)، بَرَاہِینِ قاطِعَہ
	مِّنْ رَّبِّكُمْ	مِ رْ رَبْ بِ کُمْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ وَلِيًّا وَّلَا نَصِيْرًا ﴿۱۷۳﴾ يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَكُمْ بُرْهَانٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ				
	اللہ کے کوئی حمایتی، اور امداد کرنے والا نہ پائیں گے ﴿۱۷۳﴾ اے لوگو! تمہارے پاس تمہارے رب کی طرف سے سند اور دلیل				
	وَاَنْزَلْنَآ	وَاَنْ زَلْ نَا..	اور ہم نے نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكُمْ	اِلَا یْ کُمْ	تمہاری طرف		
	نُوْرًا	نُوْ رَ	نور	ن و ر	نُور، اَنوار، مُنَوَّر ہونا، اَنوارِ الٰہی
	مُّبِيْنًا ﴿۱۷۴﴾	مُ مُ بِیْ نَا	ایک واضح	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
۱۷۵	فَاَمَّا الَّذِيْنَ	فَ اَمْ مَ لْ لَ ذِیْ نَ	پس لیکن وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَاعْتَصَمُوْا	وَعْ تَ صَ مُوْ	اور انہوں نے مضبوط پکڑا	ع ص م	اِعتِصام بِالسُّنَّۃ، اِعتِصام بِحَبلِ اللہ
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کو		

وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكُمْ نُوْرًا مُّبِيْنًا ﴿١٧٤﴾ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا بِاللّٰهِ وَاعْتَصَمُوْا بِهٖ

آ پہنچی اور ہم نے تمہاری جانب واضح اور صاف نور اتار دیا ہے ﴿١٧٤﴾ پس جو لوگ اللہ تعالیٰ پر ایمان لائے اور اسے مضبوط پکڑ لیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسَيُدْخِلُهُمْ	فَ سَ يُ دْ خِ لُ هُمْ	تو وہ ضرور داخل کرے گا انہیں	د خ ل	داخِل، دُخول، وَزارتِ داخلہ
	فِيْ رَحْمَةٍ	فِيْ رَحْ مَ تِ	رحمت میں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
	مِّنْهُ	م مِنْ هُ	اپنی		
	وَفَضْلٍ ۙ	وَ فَضْ لِیْ اُوْں	اور فضل (میں)	ف ض ل	فَضل و کَرم، فَاضِل، اَفضَل
	وَّيَهْدِيْهِمْ	وَ یَ هْ دِیْ هِمْ	اور بتلا دے گا انہیں	ه د ی	ہِدایت، ہَادیٔ بَرحق، مَہدی
	اِلَيْهِ	اِلَا یْ هِ	اپنے تک (پہنچنے کے لئے)		
	صِرَاطًا	صِ رَا طَمْ	راہ	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقِیم (رسالہ)
	مُّسْتَقِيْمًا ۗ﴿١٧٥﴾	مُسْ تَ قِیْ مَا	سیدھی	ق و م	اِستِقامَت فِی الدِّین، صِراطِ مُستَقیم

فَسَيُدْخِلُهُمْ فِيْ رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضْلٍ ۙ وَّيَهْدِيْهِمْ اِلَيْهِ صِرَاطًا مُّسْتَقِيْمًا ۗ﴿١٧٥﴾

انہیں تو وہ عنقریب اپنی رحمت اور فضل میں لے لے گا اور انہیں اپنی طرف کی راہ راست دکھا دے گا ﴿١٧٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٧٦	يَسْتَفْتُوْنَكَ ۭ	یَسْ تَفْ تُوْ نَ کَ	وہ آپ سے فتویٰ پوچھتے ہیں	ف ت ی	فَتویٰ دینا، فَتَاوَیٰ، مُفتی، دَارُالاِفتَاء
	قُلِ	قُ لِ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُفْتِيْكُمْ	یُفْ تِیْ کُمْ	فتویٰ دیتا ہے تمہیں	ف ت ی	فَتویٰ دینا، فَتَاوَیٰ، مُفتی، دَارُالاِفتَاء
	فِي الْكَلٰلَةِ ۭ	فِلْ کَ لَا لَ هْ	کلالہ کے بارے میں	ک ل ل	کَلَالَہ (وہ شخص ہوتا ہے جو مرنے کے بعد اپنے پیچھے نہ باپ چھوڑے نہ اولاد)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنِ امْرُؤٌا	اِنِ مْ رُ ءُ نْ	اگر کوئی مرد	م ر ء	
	هَلَكَ	ہَ لَ کَ	مرجائے	ه ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکَت
	لَيْسَ	لَاۤئِ یْ سَ	نہ ہو		
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	وَلَدٌ	وَ لَ دُوْں	کوئی اولاد	و ل د	وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	وَّ لَهٗۤ	وَ لَ ہُوْ..	اور اس کی		

يَسْتَفْتُوْنَكَ ؕ قُلِ اللّٰهُ يُفْتِيْكُمْ فِى الْكَلٰلَةِ ؕ اِنِ امْرُؤٌا هَلَكَ لَيْسَ لَهٗ وَلَدٌ وَّ لَهٗۤ

آپ سے فتویٰ پوچھتے ہیں، آپ کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ (خود) تمہیں کلالہ کے بارے میں فتویٰ دیتا ہے، اگر کوئی شخص مرجائے جس کی کوئی اولاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُخْتٌ	اُ خْ تُنْ	ایک (حقیقی یا پدری) بہن ہو	ء خ و	اَخَوَات، اُختِ عَلِی (علی کی بہن)
	فَلَهَا	فَ لَ ہَا	تو اس کے لئے		
	نِصْفُ	نِصْ فُ	آدھا ہے	ن ص ف	نِصفِ اِیمان، نِصفُ النَّہار
	مَا	مَا	اس کا جو		
	تَرَكَ ۚ	تَ رَ کَ	وہ چھوڑ گیا	ت ر ك	تَارِک، مَترُوک، تَرکَہ، مالِ مَترُوکَہ
	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہ (خود)		
	يَرِثُهَآ	یَ رِ ثُ ہَا..	وارث ہوگا اس (بہن) کا	و ر ث	وَرَثَہ، عِلم وَرَاثَت، مَورُوثی
	اِنْ لَّمْ يَكُنْ	اِل لَمْ یَ کُ لْ	اگر نہ ہو	ك و ن	
	لَّهَا	لَ ہَا	اس (بہن) کی		
	وَلَدٌ ؕ	وَ لَ دْ	کوئی اولاد	و ل د	وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	كَانَتَا	کَا نَ تَا	وہ ہوں	ك و ن	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَتَا

نہ ہو اور ایک بہن ہو تو اس کے لئے چھوڑے ہوئے مال کا آدھا حصہ ہے اور وہ بھائی اس بہن کا وارث ہوگا اگر اس کے اولاد نہ ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اثْنَتَيْنِ	ثْ نَ تَ ئِ نِ	دو (بہنیں)	ث ن ی	ثَانِی، عَقدِ ثَانِی، لَاثَانِی
	فَلَهُمَا	فَ لَ ہُ مَا	تو ان دونوں کے لئے		
	الثُّلُثٰنِ	ثْ ثُ لُ ثَانِ	دو تہائی ہے	ث ل ث	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پارہ
	مِمَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكَ ۚ	تَ رَ کَ	وہ چھوڑ گیا	ت ر ك	تَارِک، مَترُوک، تَرکَہ، مالِ مَتروکَہ
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	كَانُوْٓا	کَا نُو..	(وارث) ہوں	ك و ن	
	اِخْوَةً	اِخْ وَ ةً	کئی بھائی (بہنیں)	ء خ و	اُخُوَّت پُروگرام، مُؤاخَات اُخُوَّت، اَخوَانُ المُسلِمِین
	رِّجَالًا	رِ رِجَالَا وُ ں	مرد	ر ج ل	رِجَال کُشی، اَسماءُ الرِّجَال کی کُتُب
	وَّنِسَآءً	وَنِ سَا...ءَنْ	اور عورتیں	ن س و	نِسَاءُ المُؤمِنِین، تربیتِ نِسواں، نِسوانِیت
	فَلِلذَّكَرِ	فَ لِ ذ ذَ کَ رِ	تو مرد کے لئے ہوگا	ذ ك ر	مُذَکّر، مُؤَنّث، تَذکِیر و تَانِیث

اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا الثُّلُثٰنِ مِمَّا تَرَكَ ۚ وَاِنْ كَانُوْٓا اِخْوَةً رِّجَالًا وَّنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ

پس اگر بہنیں دو ہوں تو انہیں کل چھوڑے ہوئے کا دو تہائی ملے گا، اور اگر کئی شخص اس ناطے کے ہیں مرد بھی اور عورتیں بھی تو مرد کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِثْلُ	مِ ثْ لُ	مثل	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	حَظِّ	حَ ظ ظِ	حصے کے	ح ظ ظ	حَظِّ وَافِر، حَظِّ کَثِیر
	الْاُنْثَيَيْنِ ۚ	لْ اُنْ ثَ یَا یَیْ نِ	دو عورتوں کے	ء ن ث	مُؤَنّث، تَانِیث
	يُبَيِّنُ	یُ بَا یْ یِ نُ	وضاحت کرتا ہے	ب ی ن	بَیان، تَبیِین، تِبیَان، بَیِّنہ
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	اَنْ تَضِلُّوْا ط	اَنْ تَ ضِل لُوْ	تاکہ تم گمراہ (نہ) ہو جاؤ	ض ل ل	ضلالت (گمراہی)، ضالّ، مُضلّ
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِكُلِّ	بِ كُل لِ	ہر کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	شَے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	عَلِيْمٌ ع ١٧٦	عَ لِيْ م	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

ع ٢٤

مِثْلُ حَظِّ الْاُنْثَيَيْنِ ط يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اَنْ تَضِلُّوْا ط وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ع ١٧٦

حصہ ہے مثل دو عورتوں کے، اللہ تعالیٰ تمہارے لئے بیان فرما رہا ہے کہ ایسا نہ ہو کہ تم بہک جاؤ اور اللہ تعالیٰ ہر چیز سے واقف ہے ١٧٦

اٰيَاتُهَا ١٢٠ — ٥ — سُوْرَةُ الْمَآئِدَةِ مَدَنِيَّةٌ — ١١٢ — رُكُوْعَاتُهَا ١٦

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا.. اَیْ يُ هَل لَ ذِيْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
	اَوْفُوْا	اَوْ فُوْ	تم پورے کرو	و ف ی	وفا شعاری، وفاداری
	بِالْعُقُوْدِ ط	بِلْ عُ قُوْ د	اپنے عہد	ع ق د	عقدِ نکاح، عُقدہ، عقیدہ
	اُحِلَّتْ	اُحِل لَتْ	حلال کر دیئے گئے ہیں	ح ل ل	حلال و حرام، لقمۂ حلال، اکلِ حلال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	بَهِيْمَةُ	بَ هِیْ مَ ةُ	چوپائے	ب ھ م	
	الْاَنْعَامِ	لْ اَنْ عَا مِ	مویشی	ن ع م	عوام کالانعام، سورۃ الانعام
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	ان کے جن کی		

یٰٓاَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْٓا اَوْفُوْا بِالْعُقُوْدِ ؕ۬ اُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِیْمَةُ الْاَنْعَامِ اِلَّا مَا

اے ایمان والو! عہد و پیماں پورے کرو، تمہارے لئے مویشی چوپائے حلال کئے گئے ہیں بجز ان کے جن کے نام پڑھ کر سنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یُتْلٰی	یُتْ لَا	تلاوت کی جائے گی (ابھی)	ت ل و	تِلَاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَیْكُمْ	عَ لَا یْ كُمْ	تم پر		
	غَیْرَ	غَا یْ رَ	اس حال میں کہ نہ	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیرُاللہ، اِسکے بَغیر
	مُحِلِّی	مُ حِلْ لِ	حلال جاننے والے ہو	ح ل ل	حَلال وحَرام، لُقمۂ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	الصَّیْدِ	صْ صَا یْ دِ	شکار کو	ص ی د	صَیدِ حَلَال، عَبدُاللہ صَائِد (نام) دَامِ صَیَّاد (شکاری کا جال)
	وَ اَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	جبکہ تم		
	حُرُمٌ ؕ	حُ رُ مُ	حالتِ احرام میں ہو	ح ر م	اِحرام پہننا، حَالَتِ اِحرَام
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	یَحْكُمُ	یَ حْ كُ مُ	فیصلہ کرتا ہے	ح ك م	حُکَّام، مَحکمۂ عَدل، حَاکِم
	مَا	مَا	جو		
	یُرِیْدُ ①	یُ رِیْ د	وہ چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صَادِق، مُرَادِ رَسُول

یُتْلٰی عَلَیْكُمْ غَیْرَ مُحِلِّی الصَّیْدِ وَ اَنْتُمْ حُرُمٌ ؕ اِنَّ اللّٰهَ یَحْكُمُ مَا یُرِیْدُ ①

دیئے جائیں گے مگر حالت احرام میں شکار کو حلال جاننے والے نہ بننا، یقیناً اللہ تعالیٰ جو چاہے حکم کرتا ہے ①

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲	یٰٓاَیُّهَا الَّذِیْنَ	یَا..اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	لَا تُحِلُّوْا	لَا تُ حِلْ لُوْ	تم نہ بے حرمتی کرو	ح ل ل	حَلال وحَرام، لُقمۂ حَلَال، اَکلِ حَلَال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَعَآئِرَ	شَ عَا ... ءِ رَ	نشانیوں کی	ش ع ر	شَعِیرہ (نشانی)، شَعَائرُالحج، شَعَائرُاللہ
	اللّٰہِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَلَا الشَّھْرَ	وَ لَش شَ ہْ رَ	اور نہ مہینے کی	ش ھ ر	شَہرِرَمَضَان، شَہرِرَجَب، شَہرِشَعبَان
	الْحَرَامَ	لْ حَ رَا مَ	حرمت والے	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مُحَرَم، تَحرِیم
	وَلَا الْھَدْیَ	وَ لَلْ ہَ دْ یَ	اور نہ حرم والی قربانی کی	ھ د ی	ہَدَایَا، ہَدیَہ، ہَدِی (قُربانی کے جانور)

یٰٓاَیُّھَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا لَا تُحِلُّوْا شَعَآئِرَ اللّٰہِ وَلَا الشَّھْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْھَدْیَ

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ کے شعائر کی بے حرمتی نہ کرو، نہ ادب والے مہینوں کی نہ حرم میں قربان ہونے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا الْقَلَآئِدَ	وَ لَلْ قَ لَا ... ءِ دَ	اور نہ پٹوں (والے جانوروں) کی	ق ل د	قَلَادَہ (گلے کا پٹہ)، تَقلِید کرنا، مُقَلِّد
	وَلَآ آٰمِّیْنَ	وَ لَا .. آ ... م مِیْ نَ	اور نہ قصد کرنے والوں کی	ء م م	
	الْبَیْتَ	لْ بَا ئِ تَ	گھر	ب ی ت	بَیتُ اللہ، بَیتُ العِزَّت بَیتُ المُقدس، بَیتُ المَعمُور
	الْحَرَامَ	لْ حَ رَا مَ	حرمت والے (کی طرف)	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مُحَرَم، تَحرِیم
	یَبْتَغُوْنَ	یَبْ تَ غُوْ نَ	وہ تلاش کرتے ہیں	ب غ ی	بَاغِی، بَغَاوَت، بَاغِی گروہ
	فَضْلًا	فَضْ لَ مْ	فضل	ف ض ل	فَضل وکَرم، فَاضِل، اَفضَل
	مِّنْ رَّبِّھِمْ	م رَرَ ب بِ ہِمْ	اپنے رب کا	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	وَرِضْوَانًا ط	وَرِضْ وَا نَا	اور رضامندی	ر ض ی	رَضامَندی، اللہ کی رَضا، تَسلِیم ورَضا

وَلَا الْقَلَآئِدَ وَلَآ آٰمِّیْنَ الْبَیْتَ الْحَرَامَ یَبْتَغُوْنَ فَضْلًا مِّنْ رَّبِّھِمْ وَ رِضْوَانًا ط

اور نہ پٹے پہنائے گئے جانوروں کی جو کعبہ کو جارہے ہوں اور نہ ان لوگوں کی جو بیت اللہ کے قصد سے اپنے رب تعالیٰ کے فضل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِذَا	وَاِ ذَا	اور جب		
	حَلَلْتُمْ	حَ لَلْ تُمْ	تم احرام کھول دو	ح ل ل	احرام کھول کر حلال ہونا
	فَاصْطَادُوْا ط	فَصْ طَا دُوْ	تو (اب) تم شکار کرسکتے ہو	ص ی د	صَیدِحَلَال، عَبدُاللہ صَائِد (نام) دَامِ صَیَّاد (شکاری کا جال)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يَجْرِمَنَّكُمْ	یَجْ رِمَنْ نَ کُمْ	ہر گز آمادہ کرے تمہیں	ج ر م	
	شَنَاٰنُ	شَ نَ آ نُ	دشمنی	ش ن ء	شَنان (دشمنی)
	قَوْمٍ	قَا وْ مِنْ	کسی قوم کی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	اَنْ	اَنْ	اس وجہ سے کہ		
	صَدُّوْكُمْ	صَدْ دُوْ کُمْ	انہوں نے تمہیں روک دیا تھا	ص د د	
	عَنِ	عَ نِ	سے		

وَاِذَا حَلَلْتُمْ فَاصْطَادُوْا ؕ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَاٰنُ قَوْمٍ اَنْ صَدُّوْكُمْ عَنِ

اور اس کی رضاجوئی کی نیت سے جا رہے ہوں، ہاں! جب تم احرام اتار ڈالو تو شکار کھیل سکتے ہو، جن لوگوں نے تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَسْجِدِ	لْ مَسْ جِ دِ	مسجد	س ج د	سجدہ، ساجد، مَسجود، سجدہ گاہ، مَسجد
	الْحَرَامِ	لْ حَ رَا مِ	حرام (حرمت والی)	ح ر م	مَسجدِ حرام، حُرمت، تحریم
	اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ	اَنْ تَ عْ تَ دُوْ	یہ کہ تم زیادتی کرو	ع د و	عُدوان، تعدّی
	وَتَعَاوَنُوْا	وَ تَ عَا وَ نُوْ	اور تم ایک دوسرے کی مدد کرو	ع و ن	تعاوُن، مُعاونت، مُعاونِ خُصوصی
	عَلَى الْبِرِّ	عَ لَلْ بِ رْ رِ	نیکی (کے کاموں) پر	ب ر ر	بِرّ (نیکی)، ابرار، برِیرہ (نام)، حجِّ مَبرُور
	وَالتَّقْوٰى ۖ	وَتْ تَقْ وَا	اور تقویٰ	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	وَلَا تَعَاوَنُوْا	وَ لَا تَ عَا وَ نُوْ	اور نہ تم ایک دوسرے کی مدد کرو	ع و ن	تعاوُن، مُعاونت، مُعاونِ خُصوصی
	عَلَى الْاِثْمِ	عَ لَلْ اِ ثْ مِ	گناہ پر	ء ث م	رَاقِم آثم (گنہگار راقم)

الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ اَنْ تَعْتَدُوْا ۘ وَتَعَاوَنُوْا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوٰى ۖ وَلَا تَعَاوَنُوْا عَلَى الْاِثْمِ

وقف لازم

مسجد حرام سے روکا تھا ان کی دشمنی تمہیں اس بات پر آمادہ نہ کرے کہ تم حد سے گزر جاؤ، نیکی اور پرہیزگاری میں ایک دوسرے کی امداد کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْعُدْوَانِ ۖ	وَلْ عُدْ وَا نِ	اور زیادتی (پر)	ع د و	عُدوان، تعدّی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	شَدِيْدُ	شَ دِ یْ دُ	انتہائی سخت	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	الْعِقَابِ ؀	لْ عِ قَا بْ	سزا دینے والا ہے	ع ق ب	عاقِبت، عُقبیٰ، نا عاقبت اَندیش
۳	حُرِّمَتْ	حُ رِ رِ مَتْ	حرام کیا گیا ہے	ح ر م	حَرام، حُرمت، مَحرُوم، مُحرَم
	عَلَيْكُمُ	عَ لَا ئِ کُمُ	تم پر		
	الْمَيْتَةُ	لْ مَا ئِ تَ ةُ	مُردار	م و ت	مَوت، اَموات، مَیِّت

وَالْعُدْوَانِ ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ؀ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ

رہو اور گناہ اور ظلم و زیادتی میں مدد نہ کرو، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، بے شک اللہ تعالیٰ سخت سزا دینے والا ہے ؀ تم پر حرام کیا گیا مردار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالدَّمُ	وَد دَ مُ	اور خون		دَمِ مَسفوح، دَمِ حَلال و حَرام عُمرہ و حج میں دَم
	وَلَحْمُ	وَ لَ حْ مُ	اور گوشت	ل ح م	لَحمِ خنزیر، مَاءُ اللَّحم، لَحمیات (پروٹین)
	الْخِنْزِيْرِ	لْ خِنْ زِ یْ رِ	سُور کا		خِنزِیر (حرام جانور)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور وہ (جانور) کہ		
	اُهِلَّ	اُ ہِ ل لَ	نام پکارا جائے	ھ ل ل	
	لِغَيْرِ	لِ غَا ئِ رِ	غیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِس کے بغیر
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	وَالْمُنْخَنِقَةُ	وَلْ مُنْ خَ نِ قَ ةُ	اور گلا گھٹنے سے مرنے والا جانور	خ ن ق	خَنّاق (بچوں میں گلے کی بیماری)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَوْقُوْذَةُ	وَلْ مَوْقُوْ ذَةُ	اور چوٹ لگنے سے مرنے والا جانور	و ق ذ	

وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيْرِ وَمَآ اُهِلَّ لِغَيْرِ اللّٰهِ بِهٖ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوْذَةُ

اور خون اور خنزیر کا گوشت اور جس پر اللہ تعالیٰ کے سوا دوسرے کا نام پکارا گیا ہو اور جو گلا گھٹنے سے مرا ہو اور جو کسی ضرب سے مر گیا ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمُتَرَدِّيَةُ	وَلْ مُ تَ رَدْ دِيَ ةُ	اور گر کر مرنے والا جانور	ر د ی	اَلرَّدِیُّ (ہلاکت)
	وَالنَّطِيْحَةُ	وَنْ نَ طِیْ حَ ةُ	اور جو کسی کے سینگ سے مر جائے	ن ط ح	
	وَمَآ اَكَلَ	وَ مَا.. آ كَ لَ	اور جسے کھایا ہو	ء ك ل	اَكلِ حلال، مَاكُول، مَاكُولَات
	السَّبُعُ	س سَ بُ عُ	درندوں نے	س ب ع	
	اِلَّا مَا	اِلْ لَا مَا	مگر جسے		اِلَّا مَا شَاءَ اللّٰہ، اِلَّا یہ کہ
	ذَكَّيْتُمْ قف	ذَكْ كَیْ تُمْ	تم ذبح کر لو	ذ ك ی	
	وَمَا	وَ مَا	اور (وہ بھی حرام ہے) جو		
	ذُبِحَ	ذُ بِ حَ	ذبح کیا جائے	ذ ب ح	ذَبح کرنا، مَذبَح خانہ، ذَبِیحُ اللّٰہ
	عَلَى النُّصُبِ	عَ لَ نْ نُ صُبِ	تھانوں (آستانوں) پر	ن ص ب	نَصب ہونا (بُت کی طرح کھڑے رہنا)

وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيْحَةُ وَمَآ اَكَلَ السَّبُعُ اِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ قف وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ

اور جو اونچی جگہ سے گر کر مرا ہو اور جو کسی کے سینگ مارنے سے مرا ہو اور جسے درندوں نے پھاڑ کھایا ہو لیکن اسے تم ذبح کر ڈالو تو حرام نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنْ	وَ اَنْ	اور یہ (بھی حرام ہے) کہ		
	تَسْتَقْسِمُوْا	تَسْ تَقْ سِ مُوْ	تم قسمت معلوم کرو	ق س م	قِسمت نِکالنا، قسمت آزمائی
	بِالْاَزْلَامِ ط	بِلْ اَزْ لَامْ	فال کے تیروں کے ساتھ	ز ل م	
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ كُمْ	یہ سب		
	فِسْقٌ ط	فِسْ قُ	گناہ (کے کام) ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فَاسِق
	اَلْيَوْمَ	اَلْ یَا ؤ مَ	آج (دن)	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَئِسَ	يَ ءِ سَ	ناامید ہو گئے	ی ء س	یاس و اُمید، مَایُوس ہونا
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْ	مِنْ	سے		

وَ اَنْ تَسْتَقْسِمُوْا بِالْاَزْلَامِ ؕ ذٰلِكُمْ فِسْقٌ ؕ اَلْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ

اور جو آستانوں پر ذبح کیا گیا ہو اور یہ بھی کہ قرعہ کے تیروں کے ذریعے فال گیری کرو یہ سب بدترین گناہ ہیں، آج کفار تمہارے دین سے ناامید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دِيْنِكُمْ	دِ یْ نِ كُمْ	تمہارے دین	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ مَتین، دینِ مُحمّدی
	فَلَا تَخْشَوْهُمْ	فَ لَا تَخْ شَا ؤْ ہُمْ	چنانچہ نہ تم ڈروان سے	خ ش ی	خَشیّتِ اِلٰہی، خَشیّت طاری ہونا
	وَاخْشَوْنِ ؕ	وَ خْ شَا ؤْ نِ	اور مجھ ہی سے ڈرو	خ ش ی	خَشیّتِ اِلٰہی، خَشیّت طاری ہونا
	اَلْيَوْمَ	اَلْ یَا ؤْ مَ	آج	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	اَكْمَلْتُ	اَ كْ مَلْ تُ	میں نے مکمل کر دیا	ك م ل	کامِل، اَکمل، مُکمَّل، تکمیل
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	دِيْنَكُمْ	دِ یْ نَ كُمْ	تمہارا دین	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ مَتین، دینِ مُحمّدی
	وَ اَتْمَمْتُ	وَ اَتْ مَمْ تُ	اور میں نے پوری کر دی	ت م م	اِتمام کرنا، اِتمامِ حُجّت، تمام ہونا
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ كُمْ	تم پر		

دِيْنِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ ؕ اَلْيَوْمَ اَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ وَ اَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ

ہو گئے، خبردار! تم ان سے نہ ڈرنا اور مجھ سے ڈرتے رہنا، آج میں نے تمہارے لئے دین کو کامل کر دیا اور تم پر اپنا انعام بھرپور کر دیا اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نِعْمَتِيْ	نِ عْ مَ تِیْ	اپنی نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	وَ رَضِيْتُ	وَ رَ ضِیْ تُ	اور میں نے پسند کر لیا	ر ض ی	رَضائے اِلٰہی، رَضامندی، رَاضی، رَضا
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِسْلَامَ	لْ اِسْ لَا مَ	اسلام کو	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	دِيْنًا ط	دِیْ نَا	بطور دین کے	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی
	فَمَنِ	فَ مَنِ	پھر جو		
	اضْطُرَّ	ضْ طُ رَ رَ	لاچار ہو جائے	ض ر ر	اِضطرار، مُضطر، اِضطراری کیفیت
	فِيْ مَخْمَصَةٍ	فِیْ مَخْ مَ صَ تِنْ	بھوک میں	خ م ص	
	غَيْرَ	غَا ئِ رَ	جبکہ نہ	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	مُتَجَانِفٍ	مُ تَ جَا نِ فِ ل	مائل ہونے والا ہو	ج ن ف	

نِعْمَتِيْ وَ رَضِيْتُ لَكُمُ الْاِسْلَامَ دِيْنًا ط فَمَنِ اضْطُرَّ فِيْ مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ

تمہارے لئے اسلام کے دین ہونے پر رضامند ہو گیا، پس جو شخص شدت کی بھوک میں بے قرار ہو جائے بشرطیکہ کسی گناہ کی طرف اس کا میلان نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّاِثْمٍ لا	لِ اِثْ مِنْ	گناہ پر	ء ث م	رَاقم آثم (گنہگار راقم)
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بے شک		رَحم، رَحِیم، رَحمت، مَرحُوم
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، اِستغفار، مَغفِرت
	رَّحِيْمٌ ۳	رَ رَ حِیْ مُ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحِیم، رَحمت، اَرحَم
۴	يَسْـَٔلُوْنَكَ	یَسْ ءَ لُوْ نَ کَ	وہ آپ سے پوچھتے ہیں	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سائِل
	مَاذَآ	مَا ذَا..	(کہ) کیا کیا چیزیں		
	اُحِلَّ	اُ حِ ل لَ	حلال کی گئی ہیں	ح ل ل	حلال وحَرام، لُقمۂ حَلال، اَکلِ حَلال
	لَهُمْ ط	لَ ہُمْ	ان کے لئے؟		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اُحِلَّ	اُ حِ ل لَ	حلال کردی گئی ہیں	ح ل ل	حلال وحَرام، لُقمۂ حَلال، اَکلِ حَلال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		

لِّاِثْمٍ ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ③ يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَآ اُحِلَّ لَهُمْ ؕ قُلْ اُحِلَّ لَكُمُ

ہوتو یقیناً اللہ تعالیٰ معاف کرنیوالا اور بہت بڑا مہربان ہے ③ آپ سے دریافت کرتے ہیں کہ ان کیلئے کیا کچھ حلال ہے؟ آپ کہہ دیجئے کہ تمام پاک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الطَّيِّبٰتُ ۙ	طَ طَیْ یِ بَا تُ	پاکیزہ چیزیں	ط ی ب	طیّب اَشیاء، کلمہ طیّبہ، مدینہ طیّبہ
	وَمَا	وَ مَا	اور (ان کا شکار) جو		
	عَلَّمْتُمْ	عَلْ لَمْ تُمْ	تم نے سدھائے ہیں	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	مِّنَ الْجَوَارِحِ	مِنَ لْ جَوَا رِ حِ	شکاری جانور	ج ر ح	عِلمِ جَراحت، جَرح، مَجرُوح ہونا
	مُكَلِّبِيْنَ	مُ كَلْ لِ بِیْ نَ	(جنہیں تم) شکاری بنانے والے ہو	ك ل ب	
	تُعَلِّمُوْنَهُنَّ	تُ عَلْ لِ مُوْ نَ هُنْ نَ	تم انہیں سکھاتے ہو	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		
	عَلَّمَكُمُ	عَلْ لَ مَ كُمُ	تمہیں سکھایا ہے	ع ل م	عِلْم، تعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	اللّٰهُ ۫	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین

الطَّيِّبٰتُ ۙ وَمَا عَلَّمْتُمْ مِّنَ الْجَوَارِحِ مُكَلِّبِيْنَ تُعَلِّمُوْنَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللّٰهُ ۫

چیزیں تمہارے لئے حلال کی گئی ہیں، اور جن شکار کھیلنے والے جانوروں کو تم نے سدھار رکھا ہے یعنی جنہیں تم تھوڑا بہت وہ سکھاتے ہو جس کی تعلیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكُلُوْا	فَ كُ لُوْ	چنانچہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	مِمَّآ	مِمْ مَا..	اس میں سے جو		
	اَمْسَكْنَ	اَمْ سَ كْ نَ	وہ روک رکھیں	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنَّہ
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تمہاری خاطر		
	وَاذْكُرُوا	وَ ذْ كُ رُ	اور تم ذکر کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اسْمَ	سْ مَ	نام	س م و	اِسمِ گرامی، مُسَمّٰی، مُسَمّاۃ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَيْهِ ۚ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیز گاری
	اللّٰهَ ط	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

فَكُلُوْا مِمَّآ اَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ وَاذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلَيْهِ ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ط اِنَّ اللّٰهَ

اللہ تعالیٰ نے تمہیں دے رکھی ہے پس جس شکار کو وہ تمہارے لئے پکڑ کر روک رکھیں تو تم اس سے کھالو اور اس پر اللہ تعالیٰ کے نام کا ذکر کرلیا کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَرِيْعُ	سَ رِ یْ عُ	بہت جلد لینے والا	س ر ع	سُرعَتِ اَفعال، سَرِیعُ التَّاثِیر دَوَا
	الْحِسَابِ ۴	لْ حِ سَا بِ	حساب ہے	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان، یَومِ حِسَاب، مُحَاسَبَہ
۵	اَلْيَوْمَ	اَلْ یَا وْ مَ	آج	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	اُحِلَّ	اُ حِ ل لَ	حلال کر دی گئی ہیں	ح ل ل	حلال و حَرام، لُقمَہ حَلَال، اَکلِ حَلَال
	لَكُمُ	لَ كُمُ	تمہارے لئے		
	الطَّيِّبٰتُ ط	طْ طَ یْ یِ بَا تُ	پاکیزہ چیزیں	ط ی ب	طَیِّب اَشیاء، کَلِمَہ طَیِّبَہ، مَدِینَہ طَیِّبَہ
	وَطَعَامُ	وَ طَ عَا مُ	اور کھانا	ط ع م	قَبل از طَعام، قِیامِ وَطَعَام
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کا جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے	ء ت ی	
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتَابِ حِکمَت، کِتَابُ اللہ، کِتَابَت

سَرِيْعُ الْحِسَابِ ۴ اَلْيَوْمَ اُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبٰتُ ط وَطَعَامُ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ

اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، یقیناً اللہ تعالیٰ جلد حساب لینے والا ہے ۴ کل پاکیزہ چیزیں آج تمہارے لئے حلال کی گئیں اور اہلِ کتاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حِلٌّ	حِ ل لُ	حلال ہے	ح ل ل	حَلال وحَرام،لُقمۂحَلاَل،اَکلِ حلاَل
	لَّکُمْ ۖ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	وَطَعَامُکُمْ	وَ طَ عَا مُ کُمْ	اور تمہارا کھانا	ط ع م	قَبل ازطَعام ، قِیَام وطعام
	حِلٌّ	حِ ل لُ	حلال ہے	ح ل ل	حَلال وحَرام،لُقمۂحَلاَل،اَکلِ حلاَل
	لَّھُمْ ۡ	لَ ھُمْ	ان کے لئے		
	وَالْمُحْصَنٰتُ	وَلْ مُ حْ صَ نَا تُ	اور (حلال ہیں تمہارے لئے) پاکدامن	ح ص ن	مُحْصِن (شادی شدہ) اِحصَان (پاک دامنی)
	مِنَ الْمُؤْمِنٰتِ	مِنَ لْ مُ x مِ نَا تِ	مؤمن عورتیں	ء م ن	مُوْمن عَورتیں،اُمُّ المُوْمنِین
	وَالْمُحْصَنٰتُ	وَلْ مُ حْ صَ نَا تُ	اور پاکدامن عورتیں	ح ص ن	مُحْصِن (شادی شدہ) اِحصَان (پاک دامنی)

حِلٌّ لَّکُمْ ۖ وَطَعَامُکُمْ حِلٌّ لَّھُمْ ۡ وَالْمُحْصَنٰتُ مِنَ الْمُؤْمِنٰتِ وَالْمُحْصَنٰتُ

کا ذبیحہ تمہارے لئے حلال ہے اور تمہارا ذبیحہ ان کے لئے حلال ہے، اور پاک دامن مسلمان عورتیں اور جو لوگ تم سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الَّذِیْنَ	مِنَ لْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے	ء ت ی	
	الْکِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ک ت ب	کِتابِ حِکمت،کِتاب اللہ،کِتابت
	مِنْ قَبْلِکُمْ	مِنْ قَبْ لِ کُمْ	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے،قَبل اَزنماز،قَبل اَزطعام
	اِذَآ	اِ ذَا..	جب		
	اٰتَیْتُمُوْھُنَّ	آ تَا یْ تُ مُوْ ھُنْ نَ	تم انہیں دو	ء ت ی	
	اُجُوْرَھُنَّ	اُجُوْ رَ ھُنْ نَ	ان کے مہر	ء ج ر	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نَماز کا اَجر، نیکی کا اَجر
	مُحْصِنِیْنَ	مُ حْ صِ نِیْ نَ	اس حال میں کہ نکاح میں لانے والے ہو	ح ص ن	مُحْصِن (شادی شدہ) اِحصَان (پاک دامنی)

مِنَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْکِتٰبَ مِنْ قَبْلِکُمْ اِذَآ اٰتَیْتُمُوْھُنَّ اُجُوْرَھُنَّ مُحْصِنِیْنَ

کتاب دیئے گئے ہیں ان کی پاک دامن عورتیں بھی حلال ہیں جب کہ تم ان کے مہر ادا کرو، اس طرح کہ تم ان سے باقاعدہ نکاح کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَيْرَ	غَائِ رَ	نہ کہ	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُاللہ، اِسکے بغیر
	مُسٰفِحِيْنَ	مُ سَا فِ حِىْ نَ	بدکاری کرنے والے	س ف ح	
	وَلَا مُتَّخِذِيْٓ	وَلَا مُت تَ خِ ذِىْ..	اور نہ بنانے والے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	اَخْدَانٍ ۭ	اَخْ دَانْ	خفیہ آشنائیں	خ د ن	
	وَمَنْ	وَمَائِیْں	اور جوکوئی		
	يَّكْفُرْ	ىَ كْ فُ رْ	انکار کرے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	بِالْاِيْمَانِ	بِلْ اِىْ مَانِ	ایمان سے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	فَقَدْ حَبِطَ	فَ قَ دْ حَ بِ طَ	تو یقیناً برباد ہوگئے	ح ب ط	اَعمال حَبط ہوگئے

غَيْرَ مُسٰفِحِيْنَ وَلَا مُتَّخِذِيْٓ اَخْدَانٍ ۭ وَمَنْ يَّكْفُرْ بِالْاِيْمَانِ فَقَدْ حَبِطَ

یہ نہیں کہ علانیہ زنا کرو یا پوشیدہ بدکاری کرو، منکرین ایمان کے اعمال ضائع اور اکارت ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَلُهٗ ۡ	عَ مَ لُ ہُوْ	اس کے عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخِرت کادن، اُخروِی کامیابی آخِرت کا سفر
	مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝ ۵ ع	مِنَ لْ خَا سِ رِيْنَ	نقصان اُٹھانے والوں میں سے ہوگا	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
٦	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا.. اَ ىُ هَلْ لَ ذِيْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	قُمْتُمْ	قُمْ تُمْ	تم اُٹھو	ق و م	مُقِیم، قِیَام، قَائِم

عَمَلُهٗ ۡ وَهُوَ فِي الْاٰخِرَةِ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ۝ ۵ ع يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِذَا قُمْتُمْ

اور آخرت میں وہ ہارنے والوں میں سے ہے ۵ اے ایمان والو! جب تم نماز کے لئے اُٹھو

ع ۵ ۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى الصَّلٰوةِ	اِلَص صَ لَا ةِ	نماز کے لئے	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	فَاغْسِلُوْا	فَ غْ سِ لُوْ	تو تم دھوؤ	غ س ل	غُسل کرنا، غُسل جَنابت، غُسل خانہ
	وُجُوْهَكُمْ	وُ جُوْ ہَ کُمْ	اپنے چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت مُتوَجّہ، توَجُّہ
	وَاَيْدِيَكُمْ	وَ اَيْ دِ يَ كُمْ	اور اپنے ہاتھ	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	اِلَى الْمَرَافِقِ	اِلَلْ مَ رَا فِ قِ	کہنیوں تک	ر ف ق	
	وَامْسَحُوْا	وَمْ سَ حُوْ	اور تم مسح کرو	م س ح	مَسح کرنا (سَر کا، گردن کا)
	بِرُءُوْسِكُمْ	بِ رُ ءُ وْ سِ كُمْ	اپنے سروں کا	ر ء س	مَسحُ الرَّأس (سَر کا مسح)

اِلَى الصَّلٰوةِ فَاغْسِلُوْا وُجُوْهَكُمْ وَاَيْدِيَكُمْ اِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوْا بِرُءُوْسِكُمْ

تو اپنے منہ کو، اور اپنے ہاتھوں کو کہنیوں سمیت دھولو، اپنے سروں کا مسح کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَرْجُلَكُمْ	وَ اَرْ جُ لَ كُمْ	اور اپنے پاؤں (دھوؤ)	ر ج ل	رِجل (واحد، پاؤں)، اَرجُل (جمع)
	اِلَى الْكَعْبَيْنِ ؕ	اِلَلْ كَ عْ بَا ئِ نِ	ٹخنوں تک	ك ع ب	کَعبُ الرِّجل (پاؤں کا ٹخنہ)
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	جُنُبًا	جُنُ بَنْ	جنبی	ج ن ب	جُنبی آدمی، غُسل جَنابت، حالتِ جَنابت
	فَاطَّهَّرُوْا ؕ	فَ طْ طَ ہْ ہَ رُوْ	تو اچھی طرح غسل کرو	ط ھ ر	طاہِر، طَہارت، مُطَہّر، اَطہر
	وَاِنْ كُنْتُمْ	وَ اِنْ كُنْ تُمْ	اور اگر ہو تم	ك و ن	
	مَّرْضٰٓى	مَرْ ضَا..	بیمار	م ر ض	مَریض، مَرضیٰ، مَرضُ الموت
	اَوْ	اَوْ	یا		

وَاَرْجُلَكُمْ اِلَى الْكَعْبَيْنِ ؕ وَاِنْ كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوْا ؕ وَاِنْ كُنْتُمْ مَّرْضٰٓى اَوْ

اور اپنے پاؤں کو ٹخنوں سمیت دھولو، اور اگر تم جنابت کی حالت میں ہو تو غسل کرلو، ہاں! اگر تم بیمار ہو یا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى سَفَرٍ	عَ لَا سَ فَ رِنْ	سفر پر	س ف ر	سَفَر، مُسَافِر، اَسفَار، سَفرِج
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	جَآءَ	جَا... ءَ	آئے	ج ی ء	
	اَحَدٌ	اَ حَ دُ	کوئی ایک	و ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحَد
	مِّنْكُمْ	م مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	مِّنَ الْغَآئِطِ	مِنَ لْ غَا... ءِ طِ	قضائے حاجت سے	غ ی ط	
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	لٰمَسْتُمُ	لَا مَسْ تُمُ	تم نے ہم بستری کی ہو	ل م س	لَمس کرنا (چھُونا) بَیع مُلَامَسَہ (چھُوکر تجارت کرنا)
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا... ءَ	عورتوں سے	ن س و	نِسَاءُالْمُؤمِنِین، تربیتِ نسواں، نِسوانِیت
	فَلَمْ تَجِدُوْا	فَ لَمْ تَ جِ دُوْ	پھر تم نہ پاؤ	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد
	مَآءً	مَا... ءَنْ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزَم، مَاءِ شِیرِیں

عَلٰى سَفَرٍ اَوْ جَآءَ اَحَدٌ مِّنْكُمْ مِّنَ الْغَآئِطِ اَوْ لٰمَسْتُمُ النِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوْا مَآءً

سفر کی حالت میں ہو یا تم میں سے کوئی حاجت ضروری سے فارغ ہو کر آیا ہو، یا تم عورتوں سے ملے ہو، اور تمہیں پانی نہ ملے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَيَمَّمُوْا	فَ تَ يَمْ مَ مُوْ	تم تیمم کرلو	ی م م	تَیَمُّم کرنا، پاک مَٹّی سے تَیَمُّم کرنا
	صَعِيْدًا	صَ عِیْ دَنْ	سطح زمین سے	ص ع د	
	طَيِّبًا	طَا ئِ يِ بَنْ	پاک	ط ی ب	طَیِّب اَشیَاء، کَلمہ طَیِّبَہ، مَدِینہ طَیِّبَہ
	فَامْسَحُوْا	فَمْ سَ حُوْ	پھر تم مسح کرو	م س ح	مَسْح کرنا (سَر کا، گَردَن کا)
	بِوُجُوْهِكُمْ	بِ وُ جُوْ هِ كُمْ	اپنے چہروں کا	و ج ھ	وَجْہُ (چہرہ)، وُجُوہ، جِہت، تَوَجُّہ
	وَاَيْدِيْكُمْ	وَ آ ئِيْ دِیْ كُمْ	اور اپنے ہاتھوں کا	ی د و	یَدِ بَیضَا، یَدِ طُولیٰ، رَفع یَدَین، قَطع یَد
	مِّنْهُ ؕ	مِنْ ہُ	اس (مٹی) سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا يُرِيْدُ	مَا یُ رِیْ دُ	نہیں چاہتا	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوْا بِوُجُوْهِكُمْ وَاَيْدِيْكُمْ مِّنْهُ ؕ مَا يُرِيْدُ اللّٰهُ

تو تم پاک مٹی سے تیمم کرلو، اسے اپنے چہروں پر اور ہاتھوں پر مَل لو اللہ تعالیٰ تم پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيَجْعَلَ	لِ یَ جْ عَ لَ	کہ کرے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُمْ	تم پر		
	مِّنْ حَرَجٍ	مِنْ حَ رَ جِنْ	کوئی تنگی	ح ر ج	لَاحَرَجَ (اس میں کوئی حرج نہیں)
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن		
	يُّرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	وہ چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِیدِ صادِق، مُرادِ رسُول
	لِيُطَهِّرَكُمْ	لِ یُ طَ ہْ ہِ رَ کُمْ	کہ تمہیں پاک کرے	ط ھ ر	طاہر، طَہارت، مُطہّر، ازواجِ مُطہّرات
	وَلِيُتِمَّ	وَ لِ یُ تِمْ مَ	اور تاکہ وہ پوری کرے	ت م م	تمام، تمّت بالخیر، اِتمامِ حُجّت
	نِعْمَتَهٗ	نِ عْ مَ تَ ہُوْ	اپنی نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ کُمْ	تم پر		

لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ حَرَجٍ وَّلٰكِنْ يُّرِيْدُ لِيُطَهِّرَكُمْ وَلِيُتِمَّ نِعْمَتَهٗ عَلَيْكُمْ

کسی قسم کی تنگی ڈالنا نہیں چاہتا، بلکہ اس کا ارادہ تمہیں پاک کرنے کا اور تمہیں اپنی بھرپور نعمت دینے کا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُمْ	تا کہ تم		
	تَشْكُرُوْنَ ۶	تَشْ کُ رُوْ نَ	شکر کرو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
۷	وَاذْكُرُوْا	وَ ذْ کُ رُوْ	اور تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ اِلٰہی
	نِعْمَةَ	نِ عْ مَ ةَ	نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	(جو ہوئی) تم پر		
	وَمِيْثَاقَهُ	وَ مِیْ ثَا قَ ہُ	اور اس کا عہد	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع
	الَّذِىْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	وَاثَقَكُمْ	وَا ثَ قَ كُمْ	اس نے معاہدہ کیا تم سے	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع
	بِهٖٓ ۙ	بِ ہِیْ..	اس کا		

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ⑥ وَاذْكُرُوْا نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمِيْثَاقَهُ الَّذِىْ وَاثَقَكُمْ بِهٖٓ ۙ

تاکہ تم شکر ادا کرتے رہو ⑥ تم پر اللہ تعالیٰ کی جو نعمتیں نازل ہوئی ہیں انہیں یاد رکھو اور اس کے اس عہد کو بھی جس کا تم سے معاہدہ ہوا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذْ قُلْتُمْ	اِذْ قُلْ تُمْ	جب تم نے کہا:	ق و ل	قول و قرار، قول، اَقوال، مَقُولہ
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	ہم نے سنا	س م ع	سامِع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	وَاَطَعْنَا ۡ	وَ اَ طَ عْ نَا	اور ہم نے اطاعت کی	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُوْ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ؕ	ل لَا ہْ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِیْ مُمْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ⑦	بِ ذَا تِ ص صُ دُوْ رْ	سینوں کے راز	ص د ر	صَدر، صُدُور، شرحِ صَدر

اِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۡ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ⑦

جبکہ تم نے کہا ہم نے سنا اور مانا اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، یقیناً اللہ تعالیٰ دلوں کی باتوں کا جاننے والا ہے ⑦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٨	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُومن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُوْنُوْا	کُ وْ نُ وْ	تم ہو جاؤ	ك و ن	
	قَوّٰمِيْنَ	قَوْ وَا مِیْ نَ	قائم رہنے والے (حق پر)	ق و م	مُقیم، قِیَام، قَائم
	لِلّٰهِ	لِل لَا هِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	شُهَدَآءَ	شُ هَ دَا... ءَ	گواہی دینے والے	ش ہ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	بِالْقِسْطِ ۡ	بِلْ قِسْ طِ	انصاف کے ساتھ	ق س ط	
	وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ	وَلَا یَجْ رِ مَنْ نَ کُمْ	اور ہرگز آمادہ نہ کرے تمہیں	ج ر م	

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْا قَوّٰمِيْنَ لِلّٰهِ شُهَدَآءَ بِالْقِسْطِ ۡ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ

اے ایمان والو! تم اللہ تعالیٰ کی خاطر حق پر قائم ہوجاؤ، راستی اور انصاف کے ساتھ گواہی دینے والے بن جاؤ، کسی قوم کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَنَاٰنُ	شَ نَ آ نُ	دشمنی	ش ن ء	
	قَوْمٍ	قَا وْ مِنْ	کسی قوم کی	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	عَلٰۤى اَلَّا	عَ لَا .. اَل لَا	اس بات پر کہ نہ		
	تَعْدِلُوْا ط	تَ عْ دِ لُوْ	تم عدل کرو	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عدل
	اِعْدِلُوْا قف	اِعْ دِ لُوْ	تم عدل کرو	ع د ل	عَادِل، عَدَالت، نِظامِ عدل
	هُوَ	هُ وَ	یہی بات		
	اَقْرَبُ	اَقْ رَ بُ	زیادہ قریب ہے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قَریبی عَزیز و اَقارِب
	لِلتَّقْوٰى ۡ	لِت تَ قْ وَا	تقویٰ کے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	اللّٰهَ ط	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَنَاٰنُ قَوْمٍ عَلٰٓى اَلَّا تَعْدِلُوْا ؕ اِعْدِلُوْا ۟ هُوَ اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ				
	عداوت تمہیں خلاف عدل پر آمادہ نہ کرے، عدل کیا کرو جو پرہیزگاری کے زیادہ قریب ہے، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو، یقین مانو				
	خَبِيْرٌۢ	خَ بِیْ رُمْ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		
	تَعْمَلُوْنَ ⑧	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۹	وَعَدَ	وَ عَ دَ	وعدہ کیا ہے	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، وَعدہ خِلَافی
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ ۙ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِحین، صُلحاء، اَعمَالِ صَالح
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	مَّغْفِرَةٌ	م مَ غْ فِ رَ تُنْ	عظیم مغفرت ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغفور، اِستغفار، مَغفِرت
	خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ⑧ وَعَدَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ ۙ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ				
	کہ اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال سے باخبر ہے ⑧ اللہ تعالیٰ کا وعدہ ہے کہ جو ایمان لائیں اور نیک کام کریں ان کے لئے وسیع مغفرت				
	وَّ اَجْرٌ	وَ اَ جْ رُنْ	اور اجر ہے	ء ج ر	اَجر وثَواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عَظیم، اُجرت
	عَظِيْمٌ ⑨	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۱۰	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِیْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
	وَكَذَّبُوْا	وَ کَ ذْ ذَ بُوْ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تَکذیب، کَاذِب، کَذَّاب، مُسَیلِمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰیٰتِنَآ	بِ آ یَا تِ نَا..	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی آیتِ کریمہ
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ...ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَصۡحٰبُ الۡجَحِیۡمِ ⑩	اَصۡ حَا بُلۡ جَ حِیۡ مِ	دوزخ والے ہیں	ص ح ب ج ح م	اصحابِ کہف، اَصحابُ النبی ﷺ جَحِیم (جہنم کا نام ہے)

وَّ اَجۡرٌ عَظِیۡمٌ ⑨ وَالَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا وَکَذَّبُوۡا بِاٰیٰتِنَآ اُولٰٓئِكَ اَصۡحٰبُ الۡجَحِیۡمِ ⑩

اور بہت بڑا اَجر و ثواب ہے ⑨ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہمارے احکام کو جھٹلایا وہ دوزخی ہیں ⑩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱	یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ	یَا..اَیۡ یُ ہَلۡ لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	اذۡکُرُوۡا	ذۡ کُ رُوۡ	تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکور، ذِکرِ الٰہی
	نِعۡمَتَ	نِ عۡ مَ تَ	نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَیۡکُمۡ	عَ لَا ئِیۡ کُمۡ	(جو ہوئی) تم پر		
	اِذۡ هَمَّ	اِ ذۡ هَمۡ مَ	جب ارادہ کیا تھا	ھ م م	
	قَوۡمٌ	قَا وۡ مُنۡ	ایک قوم نے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اَنۡ	آ ئِیۡ	یہ کہ		
	یَّبۡسُطُوۡۤا	یَبۡ سُ طُوۡ..	وہ دراز کریں	ب س ط	بَاسِط، بَسِیط، مَبسُوط
	اِلَیۡکُمۡ	اِ لَا ئِیۡ کُمۡ	تمہاری طرف		

یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوا اذۡکُرُوۡا نِعۡمَتَ اللّٰهِ عَلَیۡکُمۡ اِذۡ هَمَّ قَوۡمٌ اَنۡ یَّبۡسُطُوۡۤا اِلَیۡکُمۡ

اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ نے جو احسان تم پر کیا ہے اسے یاد کرو جب کہ ایک قوم نے تم پر دست درازی کرنی چاہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَیۡدِیَهُمۡ	اَیۡ دِ یَ ہُمۡ	اپنے ہاتھ	ی د و	یدِ بَیضا، یدِطولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	فَکَفَّ	فَ کَفۡ فَ	تو اس (اللہ) نے روک دیئے	ك ف ف	کَف (ہتھیلی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيۡدِيَهُمۡ	آ ئِ يْ دِ یَ ہُمْ	ان کے ہاتھ	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	عَنۡكُمۡ ج	عَنْ كُمْ	تم سے		
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ ط	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَلْ لَا ہِ	اور اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَلۡيَتَوَكَّلِ	فَلْ يَ تَ وَ كْ كَلِ	پس چاہیے کہ توکل کریں	و ك ل	توکُّل کرنا، مُتَوَکّل باللہ (نام)
	الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ۝١١ ع	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	ایمان والے	ء م ن	مؤمن عورتیں، اُمُّ المؤمنین

اَيۡدِيَهُمۡ فَكَفَّ اَيۡدِيَهُمۡ عَنۡكُمۡ ج وَاتَّقُوا اللّٰهَ ط وَعَلَى اللّٰهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ الۡمُؤۡمِنُوۡنَ ۝١١ ع

تو اللہ تعالیٰ نے ان کے ہاتھوں کو تم تک پہنچنے سے روک دیا اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور مؤمنوں کو اللہ تعالیٰ ہی پر بھروسہ کرنا چاہیے ۝١١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٢	وَلَقَدۡ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	اَخَذَ	اَ خَ ذَ	لیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، ماخُوذ
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِيۡثَاقَ	مِیْ ثَا قَ	پختہ عہد	و ث ق	میثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع
	بَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ ج	بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل سے		
	وَبَعَثۡنَا	وَ بَ عَ ثْ نَا	اور ہم نے مقرر کیے	ب ع ث	بِعثَتِ نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	مِنۡهُمُ	مِنْ ہُمُ	ان میں سے		
	اثۡنَيۡ عَشَرَ	ثْ نَیْ عَ شَ رَ	بارہ		
	نَقِيۡبًا ط	نَ قِیْ بَا	سردار	ن ق ب	نَقیبِ محفل، نقیبِ قوم (قوم کا سردار)

وَلَقَدۡ اَخَذَ اللّٰهُ مِيۡثَاقَ بَنِيۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ ج وَبَعَثۡنَا مِنۡهُمُ اثۡنَيۡ عَشَرَ نَقِيۡبًا ط

اور اللہ تعالیٰ نے بنی اسرائیل سے عہد و پیمان لیا اور انہی میں سے بارہ سردار ہم نے مقرر فرمائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور فرمایا:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بے شک میں		
	مَعَكُمْ ط	مَ عَ كُمْ	تمہارے ساتھ ہوں		
	لَئِنْ	لَ ءِ نْ	یقیناً اگر		
	اَقَمْتُمُ	اَ قَ مْ تُمُ	تم نے قائم کی	ق و م	اِقامتِ صَلٰوۃ، مُقِیم، قِیَام، قائم
	الصَّلٰوةَ	ص صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	وَاٰتَيْتُمُ	وَ آ تَا ئِ تُمُ	اور ادا کی	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	ز زَ كَا ةَ	زکوٰۃ	ز ك و	زَکوٰۃُ الفِطر، مَالِ زکوٰۃ، نِصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ
	وَاٰمَنْتُمْ	وَ آ مَنْ تُمْ	اور ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، ایمان
	بِرُسُلِيْ	بِ رُ سُ لِيْ	میرے رسولوں پر	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ

وَقَالَ اللّٰهُ اِنِّيْ مَعَكُمْ ط لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّلٰوةَ وَاٰتَيْتُمُ الزَّكٰوةَ وَاٰمَنْتُمْ بِرُسُلِيْ

اور اللہ تعالیٰ نے فرمایا کہ یقیناً میں تمہارے ساتھ ہوں، اگر تم نماز قائم رکھو گے اور زکوٰۃ دیتے رہوگے اور میرے رسولوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ	وَ عَ زْ زَرْ تُ مُوْ هُمْ	اور تم نے انہیں تقویت پہنچائی	ع ز ر	
	وَاَقْرَضْتُمُ	وَ اَقْ رَضْ تُمُ	اور تم نے قرض دیا	ق ر ض	قَرضِ حَسَنَہ، مَقرُوض، قَرض خواہ
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	قَرْضًا	قَ رْ ضَنْ	قرض	ق ر ض	قَرضِ حَسَنَہ، مَقرُوض، قَرض خواہ
	حَسَنًا	حَ سَ نَ ل	اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	لَّاُكَفِّرَنَّ	لَ اُ كَ فْ فِ رَنْ نَ	تو یقیناً میں ضرور دور کردوں گا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	عَنْكُمْ	عَنْ كُمْ	تم سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَيِّاٰتِكُمْ	سَائِ ئِ آ تِ کُمْ	تمہاری بُرائیاں	س و ء	سیئات، اَعمالِ سَیِّئَہ، بدعتِ سَیِّئَہ

وَعَزَّرْتُمُوْهُمْ وَ اَقْرَضْتُمُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا لَّاُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّاٰتِكُمْ

مانتے رہوگے اور ان کی مدد کرتے رہوگے اور اللہ تعالیٰ کو بہتر قرض دیتے رہوگے تو یقیناً میں تمہاری برائیاں تم سے دور رکھوں گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَاُدْخِلَنَّكُمْ	وَلَ اُدْ خِ لَن نَ کُمْ	اور یقیناً میں ضرور داخل کروں گا تمہیں	د خ ل	دَاخل، دُخول، وَزارتِ دَاخلہ
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِن	ایسے باغوں میں کہ	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ ج	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر، اَنہار، نہر جاری، نہرِ زُبیدہ
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جس نے		
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	بَعْدَ ذٰلِكَ	بَ عْ دَ ذَا لِ کَ	اس کے بعد	ب ع د	بعد اَز نماز، بعد اَزاں، بعد اَز ظہر
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		

وَلَاُدْخِلَنَّكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ج فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ مِنْكُمْ

اور تمہیں ان جنتوں میں لے جاؤں گا جن کے نیچے چشمے بہہ رہے ہیں، اب اس عہد و پیمان کے بعد بھی تم میں سے جو انکاری ہو جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	ضَلَّ	ضَ ل لَ	وہ بھٹک گیا	ض ل ل	ضَلالت (گُمراہی)، ضَلالت وگُمراہی
	سَوَآءَ	سَ وَا ... ءَ	سیدھی	س و ی	مُستویٔ عَرش، تَسوِیۃِ الصُّفُوف مُساوَات، مُساوِی
	السَّبِيْلِ ﴿۱۲﴾	س سَ بِیْ ل	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۱۳	فَبِمَا	فَ بِ مَا	پس بوجہ		
	نَقْضِهِمْ	نَقْ ضِ ہِمْ	ان کے توڑنے کے	ن ق ض	نَقضِ اَمن، نَقضِ عَہد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّيْثَاقَهُمْ	مِ یْ ثَا قَ ہُمْ	اپنے عہد کو	و ث ق	میثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثوق ذرائع
	لَعَنّٰهُمْ	لَ عَن نَا ہُمْ	ہم نے ان پر لعنت کی	ل ع ن	لعنت کرنا، لعین، ملعون، لعنتی
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے کر دیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ
	قُلُوْبَهُمْ	قُ لُوْ بَ ہُمْ	ان کے دلوں کو	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلق

فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِيْلِ ⑫ فَبِمَا نَقْضِهِمْ مِّيْثَاقَهُمْ لَعَنّٰهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوْبَهُمْ

وہ یقیناً راہ راست سے بھٹک گیا⑫ پھر ان کی عہد شکنی کی وجہ سے ہم نے ان پر اپنی لعنت نازل فرمادی اور ان کے دل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قٰسِيَةً ج	قَا سِ یَ ۃً	سخت	ق س و	قساوتِ قلبی (دلی طور پر سخت ہونا)
	يُحَرِّفُوْنَ	یُ حَ رْ رِ فُوْ نَ	وہ بدل ڈالتے ہیں	ح ر ف	تحریف کرنا، تحریف شدہ کتاب
	الْكَلِمَ	لْ کَ لِ مَ	باتوں کو	ك ل م	کلمہ طیبہ، کلام اللہ، کلیم اللہ
	عَنْ مَّوَاضِعِهٖ لا	عَمْ مَ وَا ضِ عِ ہِیْ	ان کی جگہوں سے	و ض ع	موضع کلاں، مواضع (جگہیں)
	وَنَسُوْا	وَ نَ سُوْ	اور وہ بھول گئے	ن س ی	نسیان، ناسی انسان نسیاً منسیاً (بھولا بسرہ)
	حَظًّا	حَ ظْ ظًا	ایک حصہ	ح ظ ظ	حظّ وافر، حظّ کثیر
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس چیز سے کہ		
	ذُكِّرُوْا	ذُ کْ کِ رُوْ	وہ نصیحت کئے گئے تھے	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی
	بِهٖ ج	بِ ہِیْ	اس کی		
	وَلَا تَزَالُ	وَ لَا تَ زَا لُ	اور آپ ہمیشہ	ز و ل	لازوال عہد، لازوال کتاب

قٰسِيَةً ج يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ عَنْ مَّوَاضِعِهٖ لا وَنَسُوْا حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ج وَلَا تَزَالُ

سخت کر دیئے کہ وہ کلام کو اس کی جگہ سے بدل ڈالتے ہیں اور جو کچھ نصیحت انہیں کی گئی تھی اس کا بہت بڑا حصہ بھلا بیٹھے، ان کی ایک نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَطَّلِعُ	تَ طْ طَ لِ عُ	مطلع ہوتے رہتے ہیں	ط ل ع	اطّلاع، اطّلاعات، مطّلع
	عَلٰى خَآئِنَةٍ	عَ لَا خَا...ءِ نَ تِ مْ	کسی نہ کسی خیانت پر	خ ی ن	خیانت، خائن، خیانتیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان کی		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّامَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	قَلِيۡلًا	قَ لِیۡ لَ	تھوڑے (لوگ)	ق ل ل	قَلِیل، اَقلِیّت، قِلَّت
	مِّنۡهُمۡ	م مِنۡ ہُمۡ	ان میں سے		
	فَاعۡفُ	فَ عۡ فُ	پس آپ معاف کردیں	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان کو		
	وَاصۡفَحۡ ؕ	وَ صۡ فَ حۡ	اور درگزر کریں	ص ف ح	
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

تَطَّلِعُ عَلٰى خَآئِنَةٍ مِّنۡهُمۡ اِلَّا قَلِيۡلًا مِّنۡهُمۡ فَاعۡفُ عَنۡهُمۡ وَاصۡفَحۡ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

ایک خیانت پر تجھے اطلاع ملتی ہی رہے گی ہاں ! تھوڑے سے ایسے نہیں بھی ہیں پس تو انہیں معاف کرتا جا اور درگزر کرتا رہ بے شک اللہ تعالیٰ

	يُحِبُّ	یُ حِ ب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت
	الۡمُحۡسِنِيۡنَ ۝۱۳	لۡ مُ حۡ سِ نِیۡ نَ	احسان کرنے والوں کو	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
۱۴	وَمِنَ الَّذِيۡنَ	وَ مِنَلۡ لَ ذِیۡ نَ	اور ان لوگوں سے جنہوں نے		
	قَالُوۡۤا	قَا لُوۡ..	کہا:	ق و ل	قَول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		
	نَصٰرٰٓى	نَ صَا رَا	نصاریٰ ہیں	ن ص ر	یَہُود و نَصَارٰی، نَصرَانی (عیسائی)
	اَخَذۡنَا	اَ خَ ذۡ نَا	ہم نے لیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	مِيۡثَاقَهُمۡ	مِیۡ ثَا قَ ہُمۡ	ان سے عہد	و ث ق	مِیثَاقِ مدینہ، وَثِیقہ، باوثُوق ذرائع
	فَنَسُوۡا	فَ نَ سُوۡ	پھر وہ بھول گئے	ن س ی	نِسیَان، مَرَضِ نِسیَان، نَسیًا مَنسِیًا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۳﴾ وَمِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰٓى اَخَذْنَا مِيْثَاقَهُمْ فَنَسُوْا

احسان کرنے والوں سے محبت کرتا ہے ﴿۱۳﴾ اور جو اپنے آپ کو نصرانی کہتے ہیں ہم نے ان سے بھی عہد و پیمان لیا، انہوں نے بھی اس کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَظًّا	حَ ظ ظَ	ایک حصہ	ح ظ ظ	حَظِّ وَافِر، حَظِّ کَثِیر
	مِّمَّا	م مِم مَا	اس چیز سے کہ		
	ذُكِّرُوْا	ذُ ک کِ رُوْ	وہ نصیحت کئے گئے تھے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	بِهٖ ۚ	بِ ہِیْ	اس کی		
	فَاَغْرَيْنَا	فَ اَ غْ رَ ائْ نَا	تو ہم نے ڈال دی	غ ر و	
	بَيْنَهُمُ	بَ ائْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	الْعَدَاوَةَ	لْ عَ دَا وَ ةَ	دشمنی	ع د و	عَدُو، اَعدَاء، عَداوَت
	وَالْبَغْضَآءَ	وَلْ بَ غْ ضَا...ءَ	اور بغض	ب غ ض	بُغض وعِنَاد، بُغض رکھنا
	اِلٰى يَوْمِ	اِ لَا يَا وْ مِ	دن تک	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ۭ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت، روزِ قِیَامَت، سُورَۃُ القِیَامَہ

حَظًّا مِّمَّا ذُكِّرُوْا بِهٖ ۚ فَاَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ۭ

بڑا حصہ فراموش کردیا جو انہیں نصیحت کی گئی تھی، تو ہم نے بھی ان کے آپس میں بغض و عداوت ڈال دی جو تا قیامت رہے گی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَسَوْفَ	وَ سَا وْ فَ	اور عنقریب		
	يُنَبِّئُهُمُ	يُ نَبْ بِ ءُ ہُمْ	انہیں خبر دے گا	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوّت
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِمَا	بِ مَا	اس کی جو کچھ		
	كَانُوْا	كَا نُوْ	تھے	ك و ن	
	يَصْنَعُوْنَ ﴿۱۴﴾	يَصْ نَ عُوْ نَ	وہ کیا کرتے	ص ن ع	صَنعَت کَارِی، صَنعَتی شہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا..آہ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ہ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَكُمْ	آیا ہے تمہارے پاس	ج ی ء	
	رَسُوْلُنَا	رَسُوْلُ نَا	ہمارا رسول	ر س ل	مُحمَّدٌ رَسُولُ اللہ ﷺ، رَسُولِ مُعظم رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل

وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللّٰهُ بِمَا كَانُوْا يَصْنَعُوْنَ ۝١٤ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا

اور جو کچھ یہ کرتے تھے عنقریب اللہ تعالیٰ انہیں سب بتا دے گا ⑭ اے اہلِ کتاب! یقیناً تمہارے پاس ہمارا رسول (ﷺ) آچکا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُبَيِّنُ	یُ بَا ئِ یِ نُ	وہ بیان کرتا ہے	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	كَثِيْرًا	كَ ثِیْ رَمْ	بہت سی باتیں	ک ث ر	خَیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مِّمَّا	مِمْ مَا	ان میں سے جو		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تم	ک و ن	
	تُخْفُوْنَ	تُ خْ فُوْ نَ	چھپاتے تھے	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	مِنَ الْكِتٰبِ	مِنَ لْ كِ تَا بِ	کتاب میں سے	ک ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	وَيَعْفُوْا	وَ یَ عْ فُوْ	اور وہ درگزر کرتا ہے	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنْ كَثِيْرٍ ۬	عَنْ كَ ثِیْ رٍ	بہت سی باتوں سے	ک ث ر	خَیرِ کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيْرًا مِّمَّا كُنْتُمْ تُخْفُوْنَ مِنَ الْكِتٰبِ وَيَعْفُوْا عَنْ كَثِيْرٍ ۬ قَدْ

جو تمہارے سامنے کتاب اللہ کی بکثرت ایسی باتیں ظاہر کر رہا ہے جنہیں تم چھپا رہے تھے اور بہت سی باتوں سے درگزر کرتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَكُمْ	آ گئی تمہارے پاس	ج ی ء	
	مِّنَ اللّٰهِ	مِنَ لْ لَا هِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُوْرٌ	نُوْرُوْں	عظیم روشنی	ن و ر	نُور، نُورَانیّت، نُورَانی چہرہ
	وَّ كِتٰبٌ	وَکِ تَا بُ	اور کتاب	ک ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مُّبِيْنٌ ۙ﴿۱۵﴾	م مُ بِیْ ن	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
۱۶	يَّهْدِيْ بِهِ	یَ ہْ دِیْ بِ ہِ	دکھاتا ہے اس کے ساتھ	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَنِ	مَنِ	اس شخص کو جو		
	اتَّبَعَ	تْ تَ بَ عَ	پیروی کرے	ت ب ع	تابعدار، تَابِعِ فَرمَاں، اِتّبَاع
	رِضْوَانَهٗ	رِضْ وَا نَ ہُوْ	اس کی رضامندی کی	ر ض ی	رَضَائے الٰہی، رَضامندی، رَاضِی، رَضَا

جَآءَكُمْ مِّنَ اللّٰهِ نُوْرٌ وَّ كِتٰبٌ مُّبِيْنٌ ۙ﴿۱۵﴾ يَّهْدِيْ بِهِ اللّٰهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهٗ

تمہارے پاس اللہ تعالیٰ کی طرف سے نور اور واضح کتاب آ چکی ہے ⑮ جس کے ذریعہ سے اللہ تعالیٰ انہیں جو رضائے رب کے درپے ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُبُلَ	سُ بُ لَ	راہیں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	السَّلٰمِ	س سَ لَا مِ	سلامتی کی	س ل م	سَلام، مُسلِم، سَلامتی
	وَيُخْرِجُهُمْ	وَ یُ خْ رِ جُ ہُمْ	اور وہ انہیں نکالتا ہے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج
	مِّنَ الظُّلُمٰتِ	مِنَ ظْ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں سے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	اِلَى النُّوْرِ	اِ لَ نْ نُوْ رِ	روشنی کی طرف	ن و ر	نُورِ ہِدَایت، نُورَانی چہرہ
	بِاِذْنِهٖ	بِ اِذْ نِ ہِیْ	اپنے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ عَام، بِاِذنِ اللہ
	وَيَهْدِيْهِمْ	وَ یَ ہْ دِیْ ہِمْ	اور وہ راہنمائی کرتا ہے ان کی	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادیِ بَرحَق، مَہدی
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		

سُبُلَ السَّلٰمِ وَ يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ بِاِذْنِهٖ وَ يَهْدِيْهِمْ اِلٰى

سلامتی کی راہیں بتاتا ہے اور اپنی توفیق سے اندھیروں سے نکال کر نور کی طرف لاتا ہے اور راہ راست کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صِرَاطٍ	ص رَ ا طِ	راہ کی	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستقیم (رسالہ)
	مُّسْتَقِيْمٍ ⑯	م مُ س تَ قِ يْ م	سیدھی	ق و م	اِستقامت فِی الدِّین، مُقیم، خطِ مُستقیم
۱۷	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	كَفَرَ	كَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	قَالُوْٓا	قَا لُ وْ..	کہا:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ	لْ مَ سِيْ حُ بْ نُ مَ رْ يَ مَ	مسیح ابنِ مریم ہے	م س ح	مَسیحِ ابنِ مریم، حضرت عیسیٰ علیہ السلام
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ⑯ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ؕ قُلْ

ان کی رہبری کرتا ہے⑯ یقیناً وہ لوگ کافر ہوگئے جنہوں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ ہی مسیح ابن مریم (علیہ السلام) ہے، آپ ان سے کہہ دیجئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَنْ يَّمْلِكُ	فَ مَ ا ئِيْ يَ مْ لِ كُ	پھر کون اختیار رکھتا ہے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مالِک
	مِنَ اللّٰهِ	مِ نَ ل لَا هِ	اللہ کے آگے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	شَيْـًٔا	شَ ا ئِ ءَ نْ	کچھ بھی	ش ی ء	شئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	اِنْ اَرَادَ	اِ نْ اَ رَ ا دَ	اگر وہ ارادہ کرلے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُریدِ صادق، مُرادِ رسول
	اَنْ يُّهْلِكَ	اَ ئِيْ يُ هْ لِ كَ	ہلاک کرنے کا	ه ل ك	ہلاک ہونا، مُہلک، ہلاکت
	الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ	لْ مَ سِيْ حَ بْ نَ مَ رْ يَ مَ	مسیح ابن مریم کو	م س ح	مَسیحِ ابنِ مریم، حضرت عیسیٰ علیہ السلام
	وَاُمَّهٗ	وَ اُ م مَ هُوْ	اور ان کی ماں کو	ء م م	اُمِّ کلثوم، اُمِّ اَیمن، اُمِّ سلمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور ان کو جو		

فَمَنْ يَّمْلِكُ مِنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا اِنْ اَرَادَ اَنْ يُّهْلِكَ الْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ وَ اُمَّهٗ وَمَنْ

اگر اللہ تعالیٰ مسیح بن مریم (علیہما السلام) اور اس کی والدہ اور روئے زمین کے سب لوگوں کو ہلاک کردینا چاہے تو کون ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں ہیں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	جَمِيْعًا ؕ	جَ مِیْ عَا	سارے کے سارے؟	ج م ع	جَمع، جَمِیع، جامِع، مَجمُوعہ
	وَلِلّٰهِ	وَ لِلْ لَاہِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مُلْكُ	مُ لْ كُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلوک، مَملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمان کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	بَيْنَهُمَا ؕ	بَ ئِ نَ ہُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	يَخْلُقُ	یَ خْ لُ قُ	وہ پیدا کرتا ہے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خِلقت
	مَا يَشَآءُ ؕ	مَا یَ شَا...ءُ	جو وہ چاہتا ہے	ش ی ء	مَشِیتِ اِلٰہی، اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ

فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؕ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ؕ

جو اللہ تعالیٰ پر کچھ بھی اختیار رکھتا ہو؟ آسمانوں وزمین اور دونوں کے درمیان کا کل ملک اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، وہ جو چاہتا ہے پیدا کرتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَاہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُلْ لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	قَدِيْرٌ ﴿۱۷﴾	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتَدِر، قَدِیر
۱۸	وَقَالَتِ	وَ قَا لَ تِ	اور کہا	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْیَهُوْدُ	لْ یَ هُوْ دُ	یہودیوں	ه و د	یَہُودِی لوگ، یَہُودِی مَذہَب
	وَالنَّصٰرٰی	وَ نْ نَ صَا رَا	اور عیسائیوں نے	ن ص ر	اَنصَار، نَصرَانی (عِیسَائی لوگ)
	نَحْنُ	نَ حْ نُ	ہم		
	اَبْنٰٓؤُا	اَبْ نَا ... ءُ	بیٹے	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَاللّٰهُ عَلٰی كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ⑰ وَقَالَتِ الْیَهُوْدُ وَالنَّصٰرٰی نَحْنُ اَبْنٰٓؤُا اللّٰهِ

اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ⑰ یہود و نصاریٰ کہتے ہیں کہ ہم اللہ تعالیٰ کے بیٹے اور اس کے دوست ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَحِبَّآؤُهٗ ط	وَ اَ حِبْ بَا ... ءُ هُوْ	اور اس کے پیارے ہیں	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	فَلِمَ	فَ لِ مَ	پھر کیوں		
	یُعَذِّبُكُمْ	یُ عَ ذْ ذِ بُ كُمْ	وہ تمہیں عذاب دیتا ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	بِذُنُوْبِكُمْ ط	بِ ذُ نُوْ بِ كُمْ	تمہارے گناہوں کی وجہ سے؟	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم (بھی)		
	بَشَرٌ	بَ شَ رُ	انسان (ہی) ہو	ب ش ر	خَیرُ البَشَر، نُور و بَشَر، بَشرِیَّت
	مِّمَّنْ	مِ مْ مَنْ	ان میں سے جنہیں		
	خَلَقَ ط	خَ لَ قَ	اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	یَغْفِرُ	یَ غْ فِ رُ	وہ بخشتا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، اِستِغفَار، مَغفِرَت

وَاَحِبَّآؤُهٗ ط قُلْ فَلِمَ یُعَذِّبُكُمْ بِذُنُوْبِكُمْ ط بَلْ اَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ط یَغْفِرُ

آپ کہہ دیجئے کہ پھر تمہیں تمہارے گناہوں کے باعث اللہ تعالیٰ کیوں سزا دیتا ہے؟ نہیں بلکہ تم بھی اس کی مخلوق میں سے ایک انسان ہو وہ جسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَنْ يَّشَآءُ	لِ مَا ئِیْں یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	مَشِیّتِ اِلٰہی،اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ
	وَيُعَذِّبُ	وَ یُ عَ ذِ ذِ بُ	اور وہ عذاب دیتا ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی،عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مَنْ يَّشَآءُ ؕ	مَا ئِیْں یَ شَا...ء	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	مَشِیّتِ اِلٰہی،اِن شَاءَاللہ،مَاشَاءَاللہ
	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	مُلْكُ	مُ لْ کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک،مُلوک،مملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء،اَراضی،کُرۂ اَرض
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	بَيْنَهُمَا ؗ	بَا ئِیْ نَ هُ مَا	ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین،ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

لِمَنْ يَّشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ؗ

چاہتا ہے بخش دیتا ہے، اور جسے چاہتا ہے عذاب کرتا ہے، زمین و آسمان اور ان کے درمیان کی ہر چیز اللہ تعالیٰ کی ملکیت ہے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِلَيْهِ	وَاِ لَا ئِیْ هِ	اور اسی کی طرف		
	الْمَصِيْرُ ﴿۱۸﴾	لْ مَ صِیْ رُ	لوٹ کر جانا ہے	ص ی ر	
۱۹	يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا..اَهْ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب	ء ہ ل ك ت ب	اَہلِ خَیر،اَہلِ دَانِش،اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت،کِتابُ اللہ،کِتابت
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	جَآءَكُمْ	جَا...ءَ کُمْ	آیا تمہارے پاس	ج ی ء	
	رَسُوْلُنَا	رَ سُوْ لُ نَا	ہمارا رسول	ر س ل	رِسَالت،رَسُول،رِسَالہ،مُرسَل اِلَیہ
	يُبَيِّنُ	یُ بَا ئِیْ یِ نُ	وہ بیان کرتا ہے	ب ی ن	بیان،تَبیین،تِبیَان،بَیّنہ
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	عَلٰى فَتْرَةٍ	عَ لَا فَتْ رَ تِ مْ	ایک وقفے کے بعد	ف ت ر	فَترۃُالوَحی (وحی کے دوران وقفہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
وَاِلَيْهِ الْمَصِيْرُ ﴿۱۸﴾ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلٰى فَتْرَةٍ					
اسی کی طرف لوٹنا ہے ⑱ اے اہلِ کتاب! بالیقین ہمارا رسول تمہارے پاس رسولوں کی آمد کے ایک وقفے کے بعد آپہنچا ہے،					
	مِّنَ الرُّسُلِ	مِنَ رُرُسُ لِ	رسولوں کے	ر س ل	رُسول، رَسالت، مُرسل، ترسیل
	اَنْ	اَنْ	کہ (کہیں نہ)		
	تَقُوْلُوْا	تَ قُوْلُوْ	تم (یہ) کہو:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	مَا	مَا	نہیں		
	جَآءَنَا	جَا... ءَ نَا	آیا ہمارے پاس	ج ی ء	
	مِنْۢ بَشِيْرٍ	مِمْ بَ شِیْ رِیْ اُوْں	کوئی خوشخبری دینے والا	ب ش ر	بَشیر، بِشارت، مُبَشِر، بُشریٰ (نام)
	وَّلَا نَذِيْرٍ	وَلَا نَذِ یْ رِنْ	اور نہ کوئی ڈرانے والا	ن ذ ر	بَشیرونَذیر، اِنذار، مُنذِر
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	جَآءَكُمْ	جَا... ءَ کُمْ	آ گیا تمہارے پاس	ج ی ء	
	بَشِيْرٌ	بَ شِیْ رُوْں	خوشخبری دینے والا	ب ش ر	بَشیر، بِشارت، مُبَشِر، بُشریٰ (نام)
مِّنَ الرُّسُلِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا جَآءَنَا مِنْۢ بَشِيْرٍ وَّلَا نَذِيْرٍ فَقَدْ جَآءَكُمْ بَشِيْرٌ					
جو تمہارے لئے صاف صاف بیان کررہا ہے تاکہ تمہاری یہ بات نہ رہ جائے کہ ہمارے پاس تو کوئی بھلائی، برائی سنانے والا آیا ہی نہیں، پس					
	وَّنَذِيْرٌ ط	وَنَ ذِیْ رْ	اور ڈرانے والا	ن ذ ر	نَذِیرو بَشیر، اِنذار، مُنذِر
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَاہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا کُلْ لِ	ہر پر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَائِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	قَدِيْرٌ ﴿۱۹﴾ ع	قَ دِیْ رْ	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتدر، قَدِیر
۲۰	وَاِذْ	وَاِذْ	اور جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالَ	قَا لَ	کہا:	ق و ل	قول وقرار، قوَل، اَقوال، مقولہ
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ نے		
	لِقَوْمِهٖ	لِ قَا ؤ مِ ہِیْ	اپنی قوم سے:	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	يٰقَوْمِ	یَا قَا ؤ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	اذْكُرُوْا	ذْ کُ رُ وْ	تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی

ع ٨ ٣ ٧ وَّ نَذِيْرٌ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝١٩ ع وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اذْكُرُوْا

اب تو یقیناً خوشخبری سنانے والا آپہنچا اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ۝١٩ اور یاد کرو موسیٰ (علیہ السلام) نے اپنی قوم سے کہا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نِعْمَةَ	نِ عْ مَ ةَ	نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	(جو ہوئی) تم پر		
	اِذْ جَعَلَ	اِ ذْ جَ عَ لَ	جب اس نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ
	فِيْكُمْ	فِیْ کُمْ	تمہارے اندر		
	اَنْۢبِيَآءَ	اَ مْ بِ یَا...ءَ	انبیاء	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	وَجَعَلَكُمْ	وَ جَ عَ لَ کُمْ	اور اس نے بنایا تمہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ
	مُّلُوْكًا ۖۗ	مُ لُوْ کَا ؤں	بادشاہ	م ل ك	مُلک، مُلوک، مَملکتِ اِسلامی
	وَّاٰتٰىكُمْ	وَ آ تَا کُمْ	اور اس نے تمہیں دیا	ء ت ی	
	مَّا	مَا	وہ جو		

نِعْمَةَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ جَعَلَ فِيْكُمْ اَنْۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُمْ مُّلُوْكًا ۖۗ وَّاٰتٰىكُمْ مَّا

اے میری قوم کے لوگو! اللہ تعالیٰ کے اس احسان کا ذکر کرو کہ اس نے تم میں سے پیغمبر بنائے اور تمہیں بادشاہ بنا دیا اور تمہیں وہ دیا جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يُؤْتِ	لَمْ یُ x تِ	اس نے نہیں دیا	ء ت ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحَدًا	اَ حَ دَ	کسی کو	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	مِّنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۲۰﴾	م مِنَ لْ عَا لَ مِیْ ن	تمام جہانوں میں سے	ع ل م	عالَم رنگ وبُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
۲۱	یٰقَوْمِ	یَا قَا وْ مِ	اے میری قوم!	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	ادْخُلُوْا	ادْ خُ لُ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارتِ دَاخِلہ
	الْاَرْضَ	لْ اَرْ ضَ	زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	الْمُقَدَّسَةَ	لْ مُ قَ دْ دَ سَ ةَ	مقدس میں	ق د س	حَدِیث قُدسی، مُقدّس، قُدس
	الَّتِیْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		
	كَتَبَ	کَ تَ بَ	لکھ دی ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

لَمْ یُؤْتِ اَحَدًا مِّنَ الْعٰلَمِیْنَ ﴿۲۰﴾ یٰقَوْمِ ادْخُلُوا الْاَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ الَّتِیْ كَتَبَ اللّٰهُ

تمام عالم میں کسی کو نہیں دیا ﴿۲۰﴾ اے میری قوم والو! اس مقدس زمین میں داخل ہو جاؤ جو اللہ تعالیٰ نے تمہارے نام لکھ دی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	وَلَا تَرْتَدُّوْا	وَ لَا تَ رْ تَ دْ دُوْ	اور تم نہ پھرنا	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنۂ اِرتِدَاد
	عَلٰٓی اَدْبَارِكُمْ	عَ لَا .. اَدْ بَا رِ كُمْ	اپنی پیٹھوں پر	د ب ر	دُبرِ صَلوٰۃ، مُدبِر، اَدبار
	فَتَنْقَلِبُوْا	فَ تَنْ قَ لِ بُوْ	تب تم پلٹو گے	ق ل ب	قَلب، اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدَام
	خٰسِرِیْنَ ﴿۲۱﴾	خَا سِ رِیْنَ	نقصان اٹھانے والے بن کر	خ س ر	کاروبار میں خَسارہ، مَالی خَسارہ
۲۲	قَالُوْا	قَ ا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	یٰمُوْسٰٓی	یَا مُوْ سَا..	اے موسیٰ!		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	فِیْهَا	فِیْ هَا	اُس میں		

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر

لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوْا عَلٰٓى اَدْبَارِكُمْ فَتَنْقَلِبُوْا خٰسِرِيْنَ ﴿٢١﴾ قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّ فِيْهَا

اور اپنی پشت کے بَل روگردانی نہ کرو کہ پھر نقصان میں جا پڑو ﴿٢١﴾ انہوں نے جواب دیا کہ اے موسیٰ! وہاں تو

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ	ق و م	ایک قوم ہے	قَا وْ مَنْ	قَوْمًا	
جبروستم، جبروظُلم، عَبدُالجبّار (نام)	ج ب ر	بڑی زورآور	جَب بَا رِ ی نَ	جَبَّارِيْنَ	
		اور بے شک ہم	وَ اِن نَا	وَاِنَّا	
دَاخل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخلہ	د خ ل	ہرگز اس میں داخل نہ ہوں گے	لَن نَ دْ خُ لَ ہَا	لَنْ نَّدْخُلَهَا	
حَتّٰی الامکان، حَتّٰی کہ		یہاں تک کہ	حَت تَا	حَتّٰى	
خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج	خ ر ج	وہ نکل جائیں	یَ خْ رُ جُوْ	يَخْرُجُوْا	
		اس میں سے	مِنْ ہَا	مِنْهَا	
		پھر اگر	فَ اِیْن	فَاِنْ	
خارج، وزارتِ خارجہ مَخرَج، خُروج	خ ر ج	وہ نکل جائیں	یَ خْ رُ جُوْ	يَّخْرُجُوْا	
		اس میں سے	مِنْ ہَا	مِنْهَا	
		تو ہم ضرور	فَ اِن نَا	فَاِنَّا	

قَوْمًا جَبَّارِيْنَ وَاِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَا حَتّٰى يَخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا فَاِنَّا

زورآور سرکش لوگ ہیں اور جب تک وہ وہاں سے نکل نہ جائیں ہم تو ہرگز وہاں نہ جائیں گے، ہاں! اگر وہ وہاں سے نکل جائیں تو پھر تو ہم

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
دَاخل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخلہ	د خ ل	داخل ہوجائیں گے	دَا خِ لُوْنَ	دٰخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾	
قَول وقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ	ق و ل	کہا:	قَا لَ	قَالَ	٢٣
اَسماءُالرِّجال کی کُتُب، رِجال کشی قحطُ الرِّجال	ر ج ل	دو آدمیوں نے	رَ جُ لَا نِ	رَجُلٰنِ	
		ان میں سے جو	مِنَ ل لَ ذِ یْ نَ	مِنَ الَّذِيْنَ	
خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک	خ و ف	ڈرتے تھے (اللہ سے)	یَ خَا فُوْنَ	يَخَافُوْنَ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْعَمَ	اَنْ عَ مَ	انعام کیا تھا	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَيْهِمَا	عَ لَا ئِ ہِ مَ	ان دونوں پر:		
	ادْخُلُوْا	اُدْ خُ لُوْ	تم داخل ہو جاؤ	د خ ل	داخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِ ہِ مُ	ان پر		

دْخِلُوْنَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلٰنِ مِنَ الَّذِيْنَ يَخَافُوْنَ اَنْعَمَ اللّٰهُ عَلَيْهِمَا ادْخُلُوْا عَلَيْهِمُ

(بخوشی) چلے جائیں گے ﴿٢٢﴾ دو شخصوں نے جو خدا ترس لوگوں میں سے تھے، جن پر اللہ تعالیٰ کا فضل تھا کہا کہ تم ان کے پاس دروازے میں تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَابَ ج	لْ بَا ب	دروازے میں سے	ب و ب	بابِ رحمت، بابِ عُمرہ، بابِ اَرقم
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	دَخَلْتُمُوْهُ	دَ خَلْ تُ مُوْ ہُ	تم اس میں داخل ہو گے	د خ ل	داخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	فَاِنَّكُمْ	فَ اِن نَ کُمْ	تو بلاشبہ تم ہی		
	غٰلِبُوْنَ ۵ ج	غَا لِ بُوْ نَ	غالب ہو گے	غ ل ب	غالِب اِمکان، غلبہ، مَغلُوب
	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَل لَا ہِ	اور اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَتَوَكَّلُوْٓا	فَ تَ وَکْ کَ لُوْ..	پس تم بھروسا کرو	و ک ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل بِاللہ (نام)
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ک و ن	

الْبَابَ ج فَاِذَا دَخَلْتُمُوْهُ فَاِنَّكُمْ غٰلِبُوْنَ ۵ ج وَعَلَى اللّٰهِ فَتَوَكَّلُوْٓا اِنْ كُنْتُمْ

پہنچ جاؤ، دروازے میں قدم رکھتے ہی یقیناً تم غالب آجاؤ گے، اور تم اگر مؤمن ہو تو تمہیں اللہ تعالیٰ ہی پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾	مُ x مِ نِیْ ن	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
٢٤	قَالُوْا	قَ الُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰمُوْسٰٓى	یَا مُوْ سَا..	اے موسیٰ!		
	اِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		
	لَنْ نَّدْخُلَهَآ	لَن نَ دْ خُ لَ ہَا..	ہرگز اس میں داخل نہ ہوں گے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	اَبَدًا	اَ بَ دَ	کبھی بھی	ء ب د	اَبَدُالآباد، اَبَدِی نیند سُلا دینا
	مَّا دَامُوْا	م مَا دَا مُوْ	جب تک وہ موجود ہیں	د و م	مُداومت کرنا، قَائم ودَائم
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	فَاذْهَبْ	فَ ذْ ہَبْ	لہٰذا جا	ذ ھ ب	ذَاہِب، مَذہَب، ذَہَاب
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تو		

مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٣﴾ قَالُوْا يٰمُوْسٰٓى اِنَّا لَنْ نَّدْخُلَهَآ اَبَدًا مَّا دَامُوْا فِيْهَا فَاذْهَبْ اَنْتَ

بھروسہ رکھنا چاہئے ﴿٢٣﴾ قوم نے جواب دیا کہ اے موسیٰ! جب تک وہ وہاں ہیں تب تک ہم ہرگز وہاں نہ جائیں گے، اس لئے تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَبُّكَ	وَ رَب بُ كَ	اور تیرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	فَقَاتِلَآ	فَ قَا تِ لَا..	پس تم دونوں لڑو	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مقتُول، مَقتَل
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ ہم		
	هٰهُنَا	ہَا ہُ نَا	یہیں		
	قٰعِدُوْنَ ﴿٢٤﴾	قَا عِ دُوْ ن	بیٹھے ہیں	ق ع د	قُعُود، قَاعِد، مَقاعِد، قَعدہ اُولیٰ
٢٥	قَالَ	قَا لَ	(موسیٰ نے) کہا:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اِنِّيْ	اِن نِیْ	بے شک میں		
	لَآ اَمْلِكُ	لَا.. اَمْ لِ كُ	نہیں اختیار رکھتا	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفْسِیْ	نَفْ سِیْ	اپنی جان کا	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفّس
	وَ اَخِیْ	وَ اَ خِیْ	اور اپنے بھائی کا	ء خ و	اُخُوّت پروگرام، مُؤاخات اُخُوّت، اخوانُ المُسلِمین

وَ رَبُّكَ فَقَاتِلَآ اِنَّا هٰهُنَا قٰعِدُوْنَ ﴿۲۴﴾ قَالَ رَبِّ اِنِّیْ لَآ اَمْلِكُ اِلَّا نَفْسِیْ وَ اَخِیْ

اور تمہارا پروردگار جاکر دونوں ہی لڑ بھڑ لو، ہم یہیں بیٹھے ہوئے ہیں ﴿۲۴﴾ موسیٰ (علیہ السلام) کہنے لگے، الٰہی! مجھے تو سوائے اپنے اور میرے بھائی کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَافْرُقْ	فَفْ رُقْ	چنانچہ تو تفریق کر دے	ف ر ق	فرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	بَیْنَنَا	بَ اَیْ نَ نَا	ہمارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	وَبَیْنَ	وَ بَ اَیْ نَ	اور درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	الْقَوْمِ	لْ قَا وْ مِ	اس قوم	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	الْفٰسِقِیْنَ ﴿۲۵﴾	لْ فَا سِ قِیْ نَ	نافرمان کے	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فاجِر، فُجّار
۲۶	قَالَ	قَا لَ	(اللہ نے) فرمایا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	فَاِنَّهَا	فَ اِنْ نَ هَا	پس بے شک وہ (زمین)		
	مُحَرَّمَةٌ	مُ حَ رْ رَ مَ تُنْ	حرام کر دی گئی ہے	ح ر م	حَرام اَشیاء، حُرمت، حَلال وحَرام
	عَلَیْهِمْ	عَ لَا اَیْ هِمْ	ان پر		

فَافْرُقْ بَیْنَنَا وَ بَیْنَ الْقَوْمِ الْفٰسِقِیْنَ ﴿۲۵﴾ قَالَ فَاِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَیْهِمْ

کسی اور پر کوئی اختیار نہیں، پس تو ہم میں اور ان نافرمانوں میں جدائی کر دے ﴿۲۵﴾ ارشاد ہوا کہ اب زمین ان پر چالیس سال تک حرام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَرْبَعِیْنَ	اَرْ بَ عِیْ نَ	چالیس	ر ب ع	رُبعُ القُرآن، رُبَع پارہ، رُباعی
	سَنَةً ج	سَ نَ ةً	برس تک	س ن و	سِنِّ وَلادت، سِنِّ وَفات، ۲۰۲۲ء
	یَتِیْهُوْنَ	یَ تِیْ هُوْ نَ	وہ سرگرداں پھریں گے	ت ی ہ	
	فِی الْاَرْضِ ط	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَلَا تَاْسَ	فَ لَا تَ x سَ	لہٰذا تو غم نہ کھا	ء ی س	مَایُوس ہونا، مَایُوسی گناہ ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الْقَوْمِ	عَ لَلْ قَا ؤِ مِ	قوم پر	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	الْفٰسِقِيْنَ ۲۶	لْ فَا سِ قِیْ نَ	نافرمان	ف س ق	فِسق وفُجُور، فَاسِق وفَاجِر، فُجَّار

ع ۸

اَرْبَعِيْنَ سَنَةً ۚ يَتِيْهُوْنَ فِي الْاَرْضِ ۭ فَلَا تَاْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْفٰسِقِيْنَ ۲۶

کردی گئی ہے، یہ خانہ بدوش اِدھر اُدھر سرگرداں پھرتے رہیں گے اس لئے تم ان فاسقوں کے بارے میں غمگین نہ ہونا ۲۶

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۷	وَاتْلُ	وَ تْ لُ	اور آپ تلاوت کریں	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ هِمْ	ان پر		
	نَبَاَ	نَ بَ اَ	خبر	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبوت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	ابْنَيْ اٰدَمَ	بْ نَا ئِ آ دَ مَ	آدم کے دو بیٹوں کی	ب ن ی	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	بِالْحَقِّ ۘ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	اِذْ قَرَّبَا	اِ ذْ قَ رْ رَ بَا	جب ان دونوں نے پیش کی	ق ر ب	قُربِ اِلٰہی، قُربَت، قَرِیب، قَرابَت
	قُرْبَانًا	قُ رْ بَا نَنْ	(ایک) ایک قربانی	ق ر ب	قُربانی، قُربان گاہ، عِیدِ قُربان
	فَتُقُبِّلَ	فَ تُ قُبْ بِ لَ	تو مقبول ہوئی	ق ب ل	قُبول، قُبُولِیت، مَقبُول
	مِنْ اَحَدِهِمَا	مِنْ اَ حَ دِ هِ مَا	ان میں سے ایک کی	و ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحَد

وقف لازم

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَاَ ابْنَيْ اٰدَمَ بِالْحَقِّ ۘ اِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ مِنْ اَحَدِهِمَا

آدم (علیہ السلام) کے دونوں بیٹوں کا کھرا کھرا حال بھی انہیں سنا دو، ان دونوں نے ایک نذرانہ پیش کیا، ان میں سے ایک کی نذر تو قبول ہوگئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَمْ يُتَقَبَّلْ	وَ لَمْ يُ تَ قَبْ بَ لْ	اور نہ مقبول ہوئی	ق ب ل	قُبول، قُبُولِیت، مَقبُول
	مِنَ الْاٰخَرِ ۭ	مِ نَ لْ آ خَ رِ	دوسرے کی	ء خ ر	آخر، اُخریٰ، تاخیر، اَخیر
	قَالَ	قَا لَ	اس (قابیل) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	لَاَقْتُلَنَّكَ ۭ	لَ اَقْ تُ لَنْ نَ كَ	یقیناً میں تجھے ضرور قتل کروں گا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	قَالَ	قَا لَ	(ہابیل نے) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	يَتَقَبَّلُ	یَ تَ قَب بَ لُ	قبول کرتا ہے	ق ب ل	قبول، قبولیت، مقبول
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہ العالمین
	مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾	مِن لْ مُت تَ قِیْ ن	پرہیزگاروں ہی سے	و ق ی	متّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ الْاٰخَرِ ؕ قَالَ لَاَقْتُلَنَّكَ ؕ قَالَ اِنَّمَا يَتَقَبَّلُ اللّٰهُ مِنَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٧﴾

اور دوسرے کی مقبول نہ ہوئی تو وہ کہنے لگا کہ میں تجھے مار ہی ڈالوں گا، اس نے کہا اللہ تعالیٰ تقویٰ والوں کا ہی عمل قبول کرتا ہے ﴿٢٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٢٨	لَئِنْۢ	لَ ءِ نْ	بلاشبہ اگر		
	بَسَطْتَّ	بَ سَت تَ	تو دراز کرے گا	ب س ط	بَساط دراز کرنا، بَساط، اپنی بَساط
	اِلَيَّ	اِ لَا ئِ یَ	میری طرف		
	يَدَكَ	یَ دَ کَ	اپنا ہاتھ	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	لِتَقْتُلَنِيْ	لِ تَق تُ لَ نِیْ	تاکہ تو مجھے قتل کرے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	مَآ اَنَا	مَا۔۔ اَ نَا	تو نہیں میں		
	بِبَاسِطٍ	بِ بَا سِ طِن	دراز کروں گا	ب س ط	بَساط دراز کرنا، بَساط، اپنی بَساط
	يَّدِيَ	یَ دِ یَ	اپنا ہاتھ	ی د و	یدِ بیضا، یدِطولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئِ کَ	تیری طرف		
	لِاَقْتُلَكَ ۚ	لِ اَق تُ لَ کَ	تاکہ میں تجھے قتل کروں	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	اِنِّيْٓ	اِن نِیْ۔۔	بے شک میں		

لَئِنْۢ بَسَطْتَّ اِلَيَّ يَدَكَ لِتَقْتُلَنِيْ مَآ اَنَا بِبَاسِطٍ يَّدِيَ اِلَيْكَ لِاَقْتُلَكَ ۚ اِنِّيْٓ

گو تو میرے قتل کے لئے دست درازی کرے لیکن میں تیرے قتل کی طرف ہرگز اپنے ہاتھ نہ بڑھاؤں گا، میں تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخَافُ	اَ خَا فُ	ڈرتا ہوں	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک

النصف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	رَبَّ	رَب بَ	جو رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾	لْ عَا لَ مِیْ نَ	تمام جہانوں کا	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
٢٩	اِنِّيْٓ	اِن نِیْ..	بے شک میں		
	اُرِيْدُ	اُ رِیْ دُ	چاہتا ہوں	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِیدِ صادِق، مُرادِ رَسُول
	اَنْ تَبُوْٓاَ	اَنْ تَ بُوْ...ءَ	یہ کہ لوٹے	ب و ء	
	بِاِثْمِيْ	بِ اِثْ مِیْ	میرے گناہ کے ساتھ	ء ث م	رَاقِم آثِم (گنہگار راقم)
	وَاِثْمِكَ	وَ اِثْ مِ کَ	اور اپنے گناہ (کے ساتھ)	ء ث م	رَاقِم آثِم (گنہگار راقم)
	فَتَكُوْنَ	فَ تَ کُوْ نَ	پھر تو ہو جائے	ك و ن	
	مِنْ	مِنْ	سے		

اَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٨﴾ اِنِّيْٓ اُرِيْدُ اَنْ تَبُوْٓاَ بِاِثْمِيْ وَاِثْمِكَ فَتَكُوْنَ مِنْ

اللہ تعالیٰ پروردگار عالم سے خوف کھاتا ہوں ﴿٢٨﴾ میں تو چاہتا ہوں کہ تو میرا گناہ اور اپنے گناہ اپنے سر پر رکھ لے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصْحٰبِ	اَصْ حَا بِ	ساتھی	ص ح ب	اَصحابِ کَہف، اَصحابُ النبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اَصحابِ خیر
	النَّارِ ج	نْ نَا رِ	دوزخ کے	ن ی ر	نارِ نَمرُود، نارِ جَہنم، نارِ سَمُوم
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ کَ	اور یہ		
	جَزٰٓؤُا	جَ زَا...ءُ	بدلہ ہے	ج ز ی	جَزائے خَیر، جَزا و سَزا
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿٢٩﴾ ج	ظْ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
٣٠	فَطَوَّعَتْ	فَ طَ وْ وَ عَتْ	پھر پسندیدہ بنا دیا	ط و ع	
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	نَفْسُهٗ	نَفْ سُ ہُوْ	اس کے نفس نے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتَنفّس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَتْلَ	قَ تْ لَ	قتل کرنے کو	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل
	اَخِيْهِ	اَ خِیْ ہِ	اپنے بھائی کے	ء خ و	اُخُوَّت پُروگرام، مُوَاخات اُخُوَّت، اَخوانُ المُسلِمین

اَصْحٰبِ النَّارِ ۚ وَ ذٰلِكَ جَزٰٓؤُا الظّٰلِمِيْنَ ۚ ﴿۲۹﴾ فَطَوَّعَتْ لَهٗ نَفْسُهٗ قَتْلَ اَخِيْهِ

اور دوزخیوں میں شامل ہوجائے، ظالموں کا یہی بدلہ ہے ﴿۲۹﴾ پس اسے اس کے نفس نے اپنے بھائی کے قتل پر آمادہ کردیا اور اس نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَتَلَهٗ	فَ قَ تَ لَ ہُوْ	تو اس نے اسے قتل کردیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل
	فَاَصْبَحَ	فَ اَصْ بَ حَ	چنانچہ وہ ہوگیا	ص ب ح	
	مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿۳۰﴾	مِنَ لْ خَا سِ رِیْنَ	نقصان اُٹھانے والوں میں سے	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
۳۱	فَبَعَثَ	فَ بَ عَ ثَ	پھر بھیجا	ب ع ث	بِعثَت نبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	غُرَابًا	غُ رَا بَا ئِنْ	ایک کوّا	غ ر ب	
	يَّبْحَثُ	یَبْ حَ ثُ	وہ کھودتا تھا	ب ح ث	بَحث کرنا، مَباحَث، مُباحَثہ
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	لِيُرِيَهٗ	لِ یُ رِ یَ ہُوْ	تاکہ وہ اسے دکھلائے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی

فَقَتَلَهٗ فَاَصْبَحَ مِنَ الْخٰسِرِيْنَ ﴿۳۰﴾ فَبَعَثَ اللّٰهُ غُرَابًا يَّبْحَثُ فِي الْاَرْضِ لِيُرِيَهٗ

اسے قتل کر ڈالا، جس سے نقصان پانے والوں میں سے ہوگیا ﴿۳۰﴾ پھر اللہ تعالیٰ نے ایک کوّے کو بھیجا جو زمین کھودرہا تھا تاکہ اسے دکھائے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَيْفَ	کَ اَیْ فَ	(کہ) کیسے	ك ی ف	كَيفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	يُوَارِيْ	یُ وَا رِیْ	وہ چھپائے	و ر ی	
	سَوْءَةَ	سَا ؤْ ءَ ةَ	لاش	س و ء	
	اَخِيْهِ ؕ	اَ خِیْ ہِ	اپنے بھائی کی	ء خ و	اُخُوَّت پُروگرام، مُوَاخات اُخُوَّت، اَخوانُ المُسلِمین
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يٰوَيْلَتٰٓى	یَا وَائِ لَ تا..	ہائے افسوس!		
	اَعَجَزْتُ	اَ عَ جَ زْ تُ	کیا میں عاجز ہوں	ع ج ز	عاجز ہونا، عجز وانکساری، عَاجِزی
	اَنْ اَكُوْنَ	اَنْ اَ کُوْ نَ	اس سے بھی کہ میں ہوجاؤں	ك و ن	
	مِثْلَ	مِ ثْ لَ	مثل	م ث ل	مِثَال، مِثْل، اَمْثِلہ، تَمْثِیل
	هٰذَا	ہَا ذَا	اس		
	الْغُرَابِ	لْ غُ رَا بِ	کوّے کی	غ ر ب	

كَيْفَ يُوَارِىْ سَوْءَةَ اَخِيْهِ ؕ قَالَ يٰوَيْلَتٰٓى اَعَجَزْتُ اَنْ اَكُوْنَ مِثْلَ هٰذَا الْغُرَابِ

وہ کس طرح اپنے بھائی کی نعش کو چھپا دے، وہ کہنے لگا، ہائے افسوس! کیا میں ایسا کرنے سے بھی گیا گزرا ہوگیا کہ اس کوّے کی طرح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاُوَارِیَ	فَ اُ وَا رِ یَ	کہ میں چھپا دیتا	و ر ی	
	سَوْءَةَ	سَاؤ ءَ ةَ	لاش	س و ء	
	اَخِیْ ۚ	اَ خِ یْ	اپنے بھائی کی	ء خ ی	اُخُوَّت پروگرام، مُوَاخات اُخُوَّت، اخوانُ المُسلِمِین
	فَاَصْبَحَ	فَ اَصْ بَ حَ	تو وہ ہوگیا	ص ب ح	
	مِنَ النّٰدِمِیْنَ ۚ ۳۱	مِ نَنْ نَا دِ مِیْ نْ	پچھتانے والوں میں سے	ن د م	نادِم ہونا، نَدامت وشرمندگی
۳۲	مِنْ	مِنْ	سے		
	اَجْلِ ذٰلِكَ ۛ	اَ جْ لِ ذَا لِ کَ	اسی وجہ	ء ج ل	
	كَتَبْنَا	کَ تَبْ نَا	ہم نے لکھا (فرض کر دیا)	ك ت ب	کِتَابِ حِکمت، کِتَابُ اللہ، کِتابَت
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

فَاُوَارِیَ سَوْءَةَ اَخِیْ ۚ فَاَصْبَحَ مِنَ النّٰدِمِیْنَ ۚ ۳۱ مِنْ اَجْلِ ذٰلِكَ ۛ كَتَبْنَا عَلٰى

اپنے بھائی کی لاش کو دفنا دیتا؟ پھر تو (بڑا ہی) پشیمان اور شرمندہ ہوگیا ۳۱ اسی وجہ سے ہم نے بنی اسرائیل پر یہ لکھ دیا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ	بَ نِیْ اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل		بَنِی اِسرائیل، بَنِی اِسماعِیل، بَنِی آدم

معانقة ۵ وقف النبی صلی اللہ علیہ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّهٗ	اَن نَ ہُوْ	یہ کہ تحقیق شان یہ ہے		
	مَنْ	مَنْ	جس نے		
	قَتَلَ	قَ تَ لَ	قتل کیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	نَفْسًا	نَفْ سَ مْ	کسی جان کو	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنفِّس
	بِغَيْرِ	بِ غَائِ رِ	بغیر	غ ی ر	غیر آدمی، غَیرُ اللہ، اِسکے بَغیر
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	کسی جان (کے بدلے)	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتَنفِّس
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	فَسَادٍ	فَ سَا دِنْ	فساد کے (بغیر)	ف س د	فَساد، فَسَادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَكَاَنَّمَا	فَ کَ اَن نَ مَا	تو گویا کہ		

بَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ اَنَّهٗ مَنْ قَتَلَ نَفْسًاۢ بِغَيْرِ نَفْسٍ اَوْ فَسَادٍ فِي الْاَرْضِ فَكَاَنَّمَا

جو شخص کسی کو بغیر اس کے کہ وہ کسی کا قاتل ہو یا زمین میں فساد مچانے والا ہو، قتل کر ڈالے تو گویا اس نے تمام لوگوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَتَلَ	قَ تَ لَ	اس نے قتل کر دیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عَوامُ النّاس
	جَمِيْعًا ط	جَ مِیْ عَا	سب کو	ج م ع	جَمع، جَمیع، جامِع، مَجمُوعَہ
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جس نے		
	اَحْيَاهَا	اَحْ یَا ہَا	بچایا اس (ایک جان) کو	ح ی ی	اِحیائے سُنَّت، اِحیائے دِین
	فَكَاَنَّمَآ	فَ کَ اَن نَ مَا..	تو گویا کہ		
	اَحْيَا	اَحْ یَا	اس نے بچالیا	ح ی ی	اِحیائے سُنَّت، اِحیائے دِین
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النّاس، عَوامُ النّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِيْعًا ؕ	جَ مِیْ عَا	سب	ج م ع	جماعت، جماعتیں، مَجمع، مجموعہ
	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		

قَتَلَ النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَمَنْ اَحْيَاهَا فَكَاَنَّمَآ اَحْيَا النَّاسَ جَمِيْعًا ؕ وَلَقَدْ

قتل کردیا، اور جو شخص کسی ایک کی جان بچالے، اس نے گویا تمام لوگوں کو زندہ کردیا اور ان کے پاس ہمارے بہت سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَتْهُمْ	جَا... ءَ تْ هُمْ	آئے ان کے پاس	ج ی ء	
	رُسُلُنَا	رُ سُ لُ نَا	ہمارے رسول	ر س ل	مُحمّدٌ رَّسُولُ اللّٰہ ﷺ، رَسولِ مُعظم رِسالتِ مُحمّدیہ، رُسُل
	بِالْبَيِّنٰتِ ۫	بِلْ بَا ئِ یِ نَا تِ	واضح دلائل کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
	ثُمَّ	ثُ م مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	كَثِيْرًا	كَ ثِیْ رَ	بہت سے (لوگ)	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مِّنْهُمْ	م مِنْ هُمْ	ان میں سے		
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بعدازاں، بعد از طعام، بَعید
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	اس کے		
	فِى الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

جَآءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنٰتِ ۫ ثُمَّ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ فِى الْاَرْضِ

رسول ظاہر دلیلیں لے کر آئے لیکن پھر اس کے بعد بھی ان میں سے اکثر لوگ زمین میں ظلم و زیادتی اور زبردستی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمُسْرِفُوْنَ ۝۳۲	لَ مُسْ رِ فُوْ نَ	بلاشبہ حد سے نکل جانے والے ہیں	س ر ف	اِسراف و تبذیر، مُسرِف آدمی
۳۳	اِنَّمَا	اِ ن نَ مَا	بس		
	جَزٰٓؤُا	جَ زَا... ءُ	جزا	ج ز ی	جَزائے خیر، جَزا و سَزا
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُحَارِبُوْنَ	یُ حَا رِ بُوْ نَ	لڑتے ہیں	ح ر ب	دارُالحرب، حربِ فُجّار، آلاتِ حرب، عَبدُالحرب (زمانہ جاہلیت میں نام تھا)
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ ہُوْ	اور اس کے رسول سے	ر س ل	رَسُول، رَسالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَيَسْعَوْنَ	وَ يَسْ عَوْ نَ	اور وہ کوشش کرتے ہیں	س ع ی	سَعیِ لَا حاصل، سَعیِ بِسیار، سَعی بَینَ الصَّفا وَالمَروۃ

لَمُسْرِفُوْنَ ﴿٣٢﴾ اِنَّمَا جَزٰٓؤُا الَّذِيْنَ يُحَارِبُوْنَ اللّٰهَ وَ رَسُوْلَهٗ وَ يَسْعَوْنَ

کرنے والے ہی رہے ﴿۳۲﴾ جو اللہ تعالیٰ سے اور اس کے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) سے لڑیں اور زمین میں فساد کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	فَسَادًا	فَ سَا دَنْ	فساد کرنے کی	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	اَنْ	آ ئِنْ	یہ ہے کہ		
	يُّقَتَّلُوْٓا	یُ قَتْ تَ لُوْ..	وہ قتل کر دیئے جائیں	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	يُصَلَّبُوْٓا	یُ صَلْ لَ بُوْ..	وہ سولی دیئے جائیں	ص ل ب	صَلِیب کا نشان، صَلِیبی جنگیں
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	تُقَطَّعَ	تُ قَطْ طَ عَ	کاٹ دیئے جائیں	ق ط ع	قاطِع بِدعت، قَطعِ تَعلُّق، قَطعِ رحمی
	اَيْدِيْهِمْ	اَ ئِ دِ یْ ہِمْ	ان کے ہاتھ	ی د و	یدِ بَیضا، یدِ طُولیٰ، رَفعِ یدین، قَطعِ ید
	وَاَرْجُلُهُمْ	وَ اَ رْ جُ لُ ہُمْ	اور ان کے پاؤں	ر ج ل	رِجل (واحد، پاؤں)، اَرجُل (جمع)
	مِّنْ	مِنْ	سے		

فِي الْاَرْضِ فَسَادًا اَنْ يُّقَتَّلُوْٓا اَوْ يُصَلَّبُوْٓا اَوْ تُقَطَّعَ اَيْدِيْهِمْ وَ اَرْجُلُهُمْ مِّنْ

پھریں ان کی سزا یہی ہے کہ وہ قتل کر دیئے جائیں یا سولی چڑھا دیئے جائیں یا مخالف جانب سے ان کے ہاتھ پاؤں کاٹ دیئے جائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خِلَافٍ	خِ لَا فِنْ	مخالف جانب	خ ل ف	خِلاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختِلاف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	يُّنْفَوْا	یُنْ فَاؤ	وہ نکال دیئے جائیں	ن ف ی	نفی کرنا، منفی کرنا، منفی سرگرمیاں
	مِنَ الْاَرْضِ ؕ	مِنَ لْ اَ رْضِ	اس علاقے سے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	ذٰلِكَ	ذَالِ کَ	یہ		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	خِزْيٌ	خِ زْ یُنْ	ذلت ہے	خ ز ی	خزیان (رُسوا ہونا)
	فِي الدُّنْيَا	فِ دْ دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَلَهُمْ	وَلَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	فِي الْاٰخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی آخرت کا سفر

خِلَافٍ اَوْ يُنْفَوْا مِنَ الْاَرْضِ ؕ ذٰلِكَ لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ

یا انہیں جلا وطن کردیا جائے، یہ تو ہوئی ان کی دنیوی ذلّت اور خواری، اور آخرت میں ان کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	عَظِيْمٌ ۙ﴿۳۳﴾	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑا	ع ظ م	اجرِ عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمٰی
۳۴	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِی نَ	وہ لوگ کہ		
	تَابُوْا	تَا بُوْ	انہوں نے توبہ کرلی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَ بْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل اَز نماز، قبل اَز طعام
	اَنْ	اَنْ	کہ		
	تَقْدِرُوْا	تَقْ دِ رُوْ	تم قابو پالو	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدیر
	عَلَيْهِمْ ۚ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاعْلَمُوْٓا	فَ عْ لَ مُوْ..	تو جان لو	ع ل م	عِلم،تعلیم،مُعلّم،معلوم،علّامہ

عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٣٣ اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا مِنْ قَبْلِ اَنْ تَقْدِرُوْا عَلَيْهِمْ ۚ فَاعْلَمُوْٓا

بڑا بھاری عذاب ہے ۝۳۳ ہاں! جو لوگ اس سے پہلے توبہ کرلیں کہ تم ان پر قابو پالو تو یقین مانو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُ وْ رٌ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار،عبدُالغفور،استغفار،مغفرت
	رَّحِيْمٌ ۝٣٤	ر رَ حِیْ مْ	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رحم،رحمت،رحیم،رحم وکرم
٣٥	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یا.. اَ یْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان،مُومن،ایمان
	اتَّقُوا	ت تَ قُوْ	تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ،تقویٰ وپرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	وَابْتَغُوْٓا	وَ بْ تَ غُوْ..	اور تلاش کرو	ب غ ی	
	اِلَيْهِ	اِ لَا یْ ہِ	اس کی طرف		
	الْوَسِيْلَةَ	لْ وَ سِیْ لَ ةَ	ذریعۂ قرب	و س ل	وَسیلہ،وَسائل،توسّل

اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ۝٣٤ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَابْتَغُوْٓا اِلَيْهِ الْوَسِيْلَةَ ع ٥ ٨ ٩

اللہ تعالیٰ بہت بڑی بخشش اور رحم و کرم والا ہے ۝۳۴ اے مسلمانو! اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو اور اس کا قُرب تلاش کرو اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَاهِدُوْا	وَ جَا ہِ دُوْ	اور جہاد کرو	ج ہ د	جُہد،جہاد،مُجاہد،جہاد بالنّفس
	فِيْ سَبِيْلِهٖ	فِیْ سَ بِیْ لِ ہِیْ	اس کی راہ میں	س ب ل	سَبیل،سُبُل،فی سبیلِ اللہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُمْ	تاکہ تم		
	تُفْلِحُوْنَ ۝٣٥	تُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فلاح وبہبود،حیَّ علَی الفلاح،فلاحی ادارہ،فلاحِ انسانیت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣٦	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْنَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَوْ	لَاَوْ	اگر		
	اَنَّ لَهُمْ	اَن نَ لَ هُمْ	بلاشبہ ان کے لئے ہو		
	مَّا	مَا	جو کچھ		

وَجَاهِدُوْا فِيْ سَبِيْلِهٖ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿٣٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَوْ اَنَّ لَهُمْ مَّا

اس کی راہ میں جہاد کرو تاکہ تمہارا بھلا ہو﴿٣٥﴾ یقین مانو کہ کافروں کے لئے اگر وہ سب کچھ ہو جو ساری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَاؤں	سارا (ہی)	ج م ع	جَماعت، جَماعتیں، مَجمَع، مَجمُوعہ
	وَّمِثْلَهٗ	وَمِ ثْ لَ هُوْ	اور اتنا ہی اور	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	مَعَهٗ	مَ عَ هُوْ	اس کے ساتھ		
	لِيَفْتَدُوْا	لِ يَفْ تَ دُوْ	تاکہ وہ معاوضے میں دیدیں	ف د ی	فِدا ہونا، فِدیہ دینا، فِدوِی
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کو		
	مِنْ عَذَابِ	مِنْ عَ ذَا بِ	عذاب سے (بچنے کے لئے)	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	يَوْمِ	يَا ؤْ مِ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائِم، قِیَامَت، اِقامَت گاہ، مُقِیم
	مَا تُقُبِّلَ	مَا تُ قُبْ بِ لَ	تو نہیں قبول کیا جائے گا	ق ب ل	قُبول، قُبُولیت، مَقبُول

فِي الْاَرْضِ جَمِيْعًا وَّمِثْلَهٗ مَعَهٗ لِيَفْتَدُوْا بِهٖ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ الْقِيٰمَةِ مَا تُقُبِّلَ

زمین میں ہے بلکہ اسی کے مثل اور بھی ہو اور وہ اس سب کو قیامت کے دن کے عذاب کے بدلے فدیے میں دینا چاہیں تو بھی ناممکن ہے کہ ان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ ج	مِن ہُم	ان سے		
	وَلَهُمْ	وَل ہُم	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُن	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ۝٣٦	اَ لِی م	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
٣٧	يُرِيْدُوْنَ	یُ رِی دُو نَ	وہ چاہیں گے	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق
	اَنْ يَّخْرُجُوْا	اَ ئیں یَ خ رُ جُو	کہ نکل جائیں	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	مِنَ النَّارِ	مِ نَن نَا رِ	آگ سے	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جہنّم، نارِ سَمُوم
	وَمَا هُمْ	وَ مَا ہُم	اور نہیں ہوں گے وہ		

مِنْهُمْ ج وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۝٣٦ يُرِيْدُوْنَ اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ

کا فدیہ قبول کرلیا جائے، ان کے لئے تو دردناک عذاب ہی ہے ۝٣٦ یہ چاہیں گے کہ دوزخ میں سے نکل جائیں لیکن یہ ہرگز اس میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِخٰرِجِيْنَ	بِ خَا رِ جِی نَ	نکلنے والے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مَخرج، خُروج
	مِنْهَا ز	مِن ہَا	اس (آگ) سے		
	وَلَهُمْ	وَل ہُم	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مُّقِيْمٌ ۝٣٧	م مُ قِی م	ہمیشہ رہنے والا	ق و م	اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام، قائم
٣٨	وَالسَّارِقُ	وَ س سَا رِ قُ	اور چور مرد	س ر ق	مالِ مَسرُوقہ، سارِق، مَسرُوق
	وَالسَّارِقَةُ	وَ س سَا رِ قَ ةُ	اور چور عورت	س ر ق	مالِ مَسرُوقہ، سارِق، مَسرُوق
	فَاقْطَعُوْٓا	فَ قْ طَ عُو	پس تم کاٹ دو	ق ط ع	قاطِع بدعت، قَطعِ تعلّقی، قَطعِ رحمی

بِخٰرِجِيْنَ مِنْهَا ز وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيْمٌ ۝٣٧ وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوْٓا

نہ نکل سکیں گے، ان کے لئے تو دوامی عذاب ہے ۝٣٧ چوری کرنے والے مرد اور عورت کے ہاتھ کاٹ دیا کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْدِيَهُمَا	آ ئِ دِ یَ ہُ مَا	ان دونوں کے ہاتھ	ی د و	یدِ بیضا، یدِ طولیٰ، رفع یدین، قطع ید
	جَزَآءًۢ	جَ زَ ا ... ءَ مْ	بدلے میں	ج ز ی	جزائے خیر، جزا و سزا
	بِمَا	بِ مَا	اس کے جو		
	كَسَبَا	كَ سَ بَا	ان دونوں نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	نَكَالًا	نَ كَا لَ مْ	عبرتناک سزا ہے	ن ك ل	
	مِّنَ اللّٰهِ ؕ	مِ نَ لْ لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَ لْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَزِيْزٌ	عَ زِ یْ زُ نْ	بہت غالب	ع ز ز	عزیزِ مصر، مُعزّز، مُعزّزات
	حَكِيْمٌ ﴿٣٨﴾	حَ كِ یْ مْ	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حکمت و دانائی، حکیم، حُکماء
٣٩	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جس نے		
	تَابَ	تَا بَ	توبہ کر لی	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا

اَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَنْ تَابَ

یہ بدلہ ہے اس کا جو انھوں نے کیا، عذاب اللہ تعالیٰ کی طرف سے اور اللہ تعالیٰ قوت و حکمت والا ہے ﴿٣٨﴾ جو شخص اپنے گناہ کے بعد توبہ کر لے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْۢ بَعْدِ	مِ مْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بعد ازاں، بعد از طعام، بعید
	ظُلْمِهٖ	ظُلْ مِ ہِیْ	اپنے ظلم کرنے کے	ظ ل م	ظلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	وَاَصْلَحَ	وَ اَ صْ لَ حَ	اور اس نے اصلاح کر لی	ص ل ح	اِصلاح کرنا، مُصالحت کرانا، اِصلاحِ احوال
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَتُوْبُ	یَ تُوْ بُ	توجہ فرماتا ہے	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	عَلَيْهِ ؕ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُ وْ رُ	خوب بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّارِی، غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر
	رَّحِیْمٌ ۝٣٩	رَ رَ حِ یْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرم

مِنْۢ بَعْدِ ظُلْمِهٖ وَاَصْلَحَ فَاِنَّ اللّٰهَ یَتُوْبُ عَلَیْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ۝٣٩

اور اصلاح کرلے تو اللہ تعالیٰ رحمت کے ساتھ اس کی طرف لوٹتا ہے، یقیناً اللہ تعالیٰ معاف فرمانے والا مہربانی کرنے والا ہے ۝٣٩

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٠	اَ	اَ	کیا		
	لَمْ تَعْلَمْ	لَ مْ تَ عْ لَم	آپ نے نہیں جانا	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اَنَّ	اَ ن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰہَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی کے لئے ہے		
	مُلْكُ	مُ لْ کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلُوک، مَملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	یُعَذِّبُ	یُ عَ ذْ ذِ بُ	وہ عذاب دیتا ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مَنْ یَّشَآءُ	مَ ا ئِیْں یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَیَغْفِرُ	وَ یَ غْ فِ رُ	اور مغفرت کرتا ہے	غ ف ر	غَفَّارِی، غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ یُعَذِّبُ مَنْ یَّشَآءُ وَیَغْفِرُ

کیا تجھے معلوم نہیں کہ اللہ تعالیٰ ہی کے لئے زمین وآسمان کی بادشاہت ہے؟ جسے چاہے سزا دے اور جسے چاہے معاف کردے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِمَنْ یَّشَآءُ ؕ	لِ مَا ئِیْں یَ شَا...ءُ	جس کی وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِي ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَےَ، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
٤١	يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ	یَا.. اَ یْ یُ ہَ رْ رَسُوْلُ	اے رسول!	ر س ل	رُسول، رَسالت، مُرسَل، تَرسِیل
	لَا يَحْزُنْكَ	لَا یَ حْ زُ نْ کَ	نہ غمگین کریں آپ کو	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

لِمَنْ يَّشَآءُ ۭ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٤٠﴾ يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوْلُ لَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ

اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ﴿٤٠﴾ اے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم)! آپ ان لوگوں کے پیچھے نہ کڑھیے جو کفر میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُسَارِعُوْنَ	یُ سَا رِ عُوْ نَ	جلدی کرتے ہیں	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التّاثیر دَوا
	فِي الْكُفْرِ	فِلْ کُفْ رِ	کفر میں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِنَ ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں میں سے جو		
	قَالُوْٓا	قَا لُ وْ..	کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	بِاَفْوَاهِهِمْ	بِ اَفْ وَا هِ هِمْ	اپنے مونہوں سے	ف و ہ	اَفواہیں پھیلانا، غلط اَفواہ
	وَلَمْ تُؤْمِنْ	وَ لَمْ تُ x مِنْ	اور نہیں ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	قُلُوْبُهُمْ ۛ	قُ لُوْ بُ هُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تعلّق

يُسَارِعُوْنَ فِي الْكُفْرِ مِنَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اٰمَنَّا بِاَفْوَاهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِنْ قُلُوْبُهُمْ ۛ

سبقت کر رہے ہیں خواہ وہ ان (منافقوں) میں سے ہوں جو زبانی تو ایمان کا دعویٰ کرتے ہیں لیکن حقیقتاً ان کے دل باایمان نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنَ الَّذِيْنَ	وَ مِنَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور ان لوگوں میں سے جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هَادُوْا ۛ	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ھ و د	یَہُودی لوگ، یَہُودِی مَذہَب یَہُود و نَصَارٰی
	سَمّٰعُوْنَ	سَم مَا عُوْنَ	(وہ) بہت سننے والے ہیں	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلَہ سَماعَت
	لِلْكَذِبِ	لِلْ کَ ذِ بِ	جھوٹ کو	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	سَمّٰعُوْنَ	سَم مَا عُوْنَ	بہت سننے والے ہیں	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلَہ سَماعَت
	لِقَوْمٍ	لِ قَوْ مِنْ	قوم کے لئے	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسٰی
	اٰخَرِيْنَ ۙ	آ خَ رِیْ نَ	دوسری	ء خ ر	آخر، اُخرٰی، تاخِیر، اَخِیر
	لَمْ يَاْتُوْكَ ۭ	لَمْ یَ x تُوْ کَ	کہ وہ نہیں آئی (ابھی) آپ کے پاس	ء ت ی	

وَمِنَ الَّذِيْنَ هَادُوْا ۛ سَمّٰعُوْنَ لِلْكَذِبِ سَمّٰعُوْنَ لِقَوْمٍ اٰخَرِيْنَ ۙ لَمْ يَاْتُوْكَ ۭ مع

اور یہودیوں میں سے کچھ لوگ ایسے ہیں جو غلط باتیں سننے کے عادی ہیں اور ان لوگوں کے جاسوس ہیں جو اب تک آپ کے پاس نہیں آئے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُحَرِّفُوْنَ	یُ حَرْ رِ فُوْ نَ	وہ بدل ڈالتے ہیں	ح ر ف	تَحرِیف کرنا، تَحرِیف شُدہ کِتَاب
	الْكَلِمَ	اَلْ کَ لِ مَ	باتوں کو	ك ل م	کَلِمہ طَیِّبَہ، کَلامُ اللّٰہ، کَلِیمُ اللّٰہ
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	(ان کے ثابت ہونے کے) بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	مَوَاضِعِهٖ ۚ	مَ وَا ضِ عِ ہِیْ	ان کی جگہوں سے	و ض ع	وَضع کرنا، مَوضَع کَلاں، مَوَاضِع
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	اُوْتِيْتُمْ	اُوْ تِیْ تُمْ	تم دیئے جاؤ	ء ت ی	
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ (حکم)		
	فَخُذُوْهُ	فَ خُ ذُ وْ ہُ	تو اسے لے لو	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ

يُحَرِّفُوْنَ الْكَلِمَ مِنْۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهٖ ۚ يَقُوْلُوْنَ اِنْ اُوْتِيْتُمْ هٰذَا فَخُذُوْهُ

وہ کلمات کے اصلی موقعہ کو چھوڑ کر انہیں متغیر کردیا کرتے ہیں، کہتے ہیں کہ اگر تم یہی حکم دیئے جاؤ تو قبول کرلینا اور اگر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَاِلْ	اور اگر		
	لَّمْ تُؤْتَوْهُ	لَمْ تُ x تَا ؤْ هُ	تم نہ دیئے جاؤ یہ	ء ت ی	
	فَاحْذَرُوْا ؕ	فَ حْ ذَ رُوْ	تو بچو	ح ذ ر	تَحذِیرُ النّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر اَلاَمَاں
	وَمَنْ	وَ مَائِیْں	اور جو شخص کہ		
	یُّرِدِ	یُ رِ دِ	ارادہ کرے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فِتْنَتَهٗ	فِتْ نَ تَ ہُوْ	اسے گمراہ کرنے کا	ف ت ن	فِتنَہ پَرور، شَدِید فِتنَہ، فِتنَہ باز
	فَلَنْ تَمْلِكَ	فَ لَنْ تَمْ لِ کَ	تو ہرگز نہیں اختیار رکھتے آپ	م ل ک	مِلک، مَلکِیّت، اِملاک، مُلک، مَالِک
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	مِنَ اللّٰهِ	مِنَ ل لَا هِ	اللہ کے ہاں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

وَاِنْ لَّمْ تُؤْتَوْهُ فَاحْذَرُوْا ؕ وَمَنْ یُّرِدِ اللّٰهُ فِتْنَتَهٗ فَلَنْ تَمْلِكَ لَهٗ مِنَ اللّٰهِ

یہ حکم نہ دیئے جاؤ تو الگ تھلگ رہنا اور جس کا خراب کرنا اللہ تعالیٰ کو منظور ہو تو آپ اس کے لئے خدائی ہدایت میں سے کسی چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَیْـًٔا ؕ	شَائِیْ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَیْئ، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	اُولٰٓئِكَ	اُلَا...ءِکَ	یہ		
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ ہیں کہ		
	لَمْ یُرِدِ	لَمْ یُ رِ دِ	نہیں چاہا	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اَنْ	آ ئِیْں	یہ کہ		
	یُّطَهِّرَ	یُ طَ ہْ ہِ رَ	پاک کردے	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَہّر، اَزواجِ مُطَہّرات
	قُلُوْبَهُمْ ؕ	قُ لُوْ بَ ہُمْ	ان کے دلوں کو	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تَعَلُّق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	فِي الدُّنْيَا	فِ دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی
	خِزْيٌ ۚ	خِ زْ یُ نْ	رسوائی ہے	خ ز ی	خزیان (رُسوا ہونا)

شَيْئًا ۚ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ ۖ

کے مختار نہیں، اللہ تعالیٰ کا ارادہ ان کے دلوں کو پاک کرنے کا نہیں، ان کے لئے دنیا میں بھی بڑی ذلّت اور رسوائی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	فِي الْآخِرَةِ	فِلْ آ خِ رَ ةِ	آخرت میں	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	عَظِيمٌ ﴿٤١﴾	عَ ظِی م	بہت بڑا	ع ظ م	اَجرِ عظیم، اَعظم، عظمت، وزارتِ عُظمیٰ
۴۲	سَمَّاعُونَ	سَم مَا عُوْنَ	(وہ) بہت سننے والے ہیں	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	لِلْكَذِبِ	لِلْ کَ ذِ بِ	جھوٹ کو	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسَیلمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	أَكَّالُونَ	اَک کَا لُوْنَ	بہت کھانے والے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، ماکول، ماکولات
	لِلسُّحْتِ ۚ	لِس سُ حْ تِ	حرام کو	س ح ت	

وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾ سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّالُونَ لِلسُّحْتِ ۚ

اور آخرت میں بھی ان کے لئے بڑی سخت سزا ہے (۴۱) یہ کان لگا لگا کر جھوٹ کے سننے والے اور جی بھر بھر کر حرام کے کھانے والے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَإِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	جَاءُوكَ	جَا...ءُوْ کَ	وہ آپ کے پاس آئیں	ج ی ء	
	فَاحْكُمْ	فَ حْ کُمْ	تو آپ فیصلہ کردیں	ح ك م	حاکم، محکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِیْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	أَوْ	اَوْ	یا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَعْرِضْ	اَ عْ رِضْ	منہ پھیر لیں	ع ر ض	اِعرَاض کرنا
	عَنْهُمْ ج	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تُعْرِضْ	تُ عْ رِضْ	آپ منہ پھیر لیں گے	ع ر ض	اِعرَاض کرنا
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		

فَاِنْ جَآءُوْكَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ اَوْ اَعْرِضْ عَنْهُمْ ج وَاِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ

اگر یہ تمہارے پاس آئیں تو تمہیں اختیار ہے خواہ ان کے آپس کا فیصلہ کرو خواہ ان کو ٹال دو، اگر تم ان سے منہ بھی پھیرو گے تو بھی یہ تم کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَنْ يَّضُرُّوْكَ	فَ لَا ئِيْں یَ ضُرْ رُوْ کَ	تو وہ ہرگز نہ بگاڑ سکیں گے آپ کا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرَار
	شَيْـًٔا ط	شَا ئِيْ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَیٔ، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	حَكَمْتَ	حَ کَمْ تَ	آپ فیصلہ کریں	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عَدل، حَکَم، حُکَّام
	فَاحْكُمْ	فَ حْ کُمْ	تو فیصلہ کریں	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عَدل، حَکَم، حُکَّام
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِيْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	بِالْقِسْطِ ط	بِلْ قِسْ طِ	انصاف کے ساتھ	ق س ط	
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُحِبُّ	یُ حِب بُ	پسند فرماتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت

فَلَنْ يَّضُرُّوْكَ شَيْـًٔا ط وَاِنْ حَكَمْتَ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ ط اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ

ہرگز کوئی ضرر نہیں پہنچا سکتے، اور اگر تم فیصلہ کرو تو ان میں عدل و انصاف کے ساتھ فیصلہ کرو، یقیناً عدل والوں کے ساتھ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُقْسِطِيْنَ ﴿٤٢﴾	لْ مُقْ سِ طِيْ نَ	انصاف کرنے والوں کو	ق س ط	قِسط، قُسط، اَقسَاط، مُقسِط

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۳	وَكَيْفَ	وَ کَ اَیْ فَ	اور کیونکر	ك ی ف	كَيْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	يُحَكِّمُوْنَكَ	یُ حَ کْ کِ مُوْ نَ کَ	وہ منصف بنائیں گے آپ کو	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حُکم، حُکّام
	وَعِنْدَهُمُ	وَ عِنْ دَ ہُمُ	جبکہ ان کے پاس ہے	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	التَّوْرٰىةُ	تَ تَوْ رَا ةُ	تورات		تَورَات (آسمانی کتاب)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		
	حُكْمُ	حُ کْ مُ	حکم ہے	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حُکم، حُکّام
	اللّٰهِ	لْ لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		

الْمُقْسِطِيْنَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحَكِّمُوْنَكَ وَعِنْدَهُمُ التَّوْرٰىةُ فِيْهَا حُكْمُ اللّٰهِ ثُمَّ

محبت رکھتا ہے ﴿٤٢﴾ (تعجب کی بات ہے کہ) وہ کیسے اپنے پاس تورات ہوتے ہوئے جس میں احکام الٰہی ہیں تم کو منصف بناتے ہیں پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتَوَلَّوْنَ	یَ تَ وَلْ لَا وْنَ	وہ پھر جاتے ہیں	و ل ی	
	مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ط	مِمْ بَ عْ دِ ذَا لِ کَ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد ازاں، بَعد از طَعام، بَعِید
	وَمَآ اُولٰٓئِكَ	وَ مَا .. اُلَا ... ءِ کَ	اور نہیں ہیں وہ		
	بِالْمُؤْمِنِيْنَ ع ﴿٤٣﴾	بِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۴۴	اِنَّآ	اِنْ نَا..	بے شک ہم نے		
	اَنْزَلْنَا	اَنْ زَلْ نَ	نازل کی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	التَّوْرٰىةَ	تَ تَوْ رَا ةَ	تورات		تَورَات (آسمانی کتاب)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		

يَتَوَلَّوْنَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ط وَمَآ اُولٰٓئِكَ بِالْمُؤْمِنِيْنَ ع ﴿٤٣﴾ اِنَّآ اَنْزَلْنَا التَّوْرٰىةَ فِيْهَا ع ۹ / ۱۰

اس کے بعد بھی پھر جاتے ہیں، دراصل یہ ایمان و یقین والے ہیں ہی نہیں ﴿٤٣﴾ ہم نے تورات نازل فرمائی ہے جس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُدًى	ہُ دَ اْ ءُ ں	ہدایت	ه د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	وَّنُوْرٌ ج	وَ نُوْ رْ	اور روشنی تھی	ن و ر	نُور، اَنوَار، مُنَوَّر ہونا، اَنوَارِ اِلٰہی
	يَحْكُمُ	یَ حْ کُ مُ	فیصلہ کرتے تھے	ح ك م	حَاکم، مَحکَمۂ عَدل، حَکَم، حُکَّام
	بِهَا	بِ ہَ	اس کے ساتھ		
	النَّبِيُّوْنَ	ن نَ بِیْ یُوْ نَ	انبیاء کرام	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ جو		
	اَسْلَمُوْا	اَ سْ لَ مُوْ	مطیع تھے (اللہ کے)	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامَتی
	لِلَّذِيْنَ	لِلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	هَادُوْا	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ه و د	قَومِ یَہُود، یَہُودِی لوگ
	وَالرَّبّٰنِيُّوْنَ	وَرْ رَبْ بَا نِیْ یُوْ نَ	اور (فیصلہ کرتے تھے) اللہ والے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبَّانی، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ

هُدًى وَّ نُوْرٌ ج يَحْكُمُ بِهَا النَّبِيُّوْنَ الَّذِيْنَ اَسْلَمُوْا لِلَّذِيْنَ هَادُوْا وَالرَّبّٰنِيُّوْنَ

ہدایت و نور ہے، یہودیوں میں اسی تورات کے ساتھ اللہ تعالیٰ کے ماننے والے انبیاء کرام (علیہم السلام) اور اہل اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَحْبَارُ	وَلْ اَحْ بَا رُ	اور علماء	ح ب ر	حِبر، اَحبَار، حِبرُ الاُمَّہ (اُمَّت کا رَہبر)
	بِمَا	بِ مَا	اس لئے کہ		
	اسْتُحْفِظُوْا	سْ تُ حْ فِ ظُوْ	وہ نگران بنائے گئے تھے	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	مِنْ كِتٰبِ	مِنْ کِ تَا بِ	کتاب	ك ت ب	کِتَابِ حِکمَت، کِتَابُ اللہ، کِتَابَت
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ (کی)	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَكَانُوْا	وَ کَا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس پر		
	شُهَدَآءَ ج	شُ ہَ دَا...ءَ	گواہ	ش ه د	شَہادَت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو وتلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّتِ طَاری ہونا	خ ش ی	پھر نہ ڈرو تم	فَ لَا تَ خْ شَ وْ	فَلَا تَخۡشَوُا	
وَالۡاَحۡبَارُ بِمَا اسۡتُحۡفِظُوۡا مِنۡ کِتٰبِ اللّٰہِ وَ کَانُوۡا عَلَیۡہِ شُہَدَآءَ ۚ فَلَا تَخۡشَوُا					
اور علماء فیصلے کرتے تھے کیونکہ انہیں اللہ تعالیٰ کی اس کتاب کی حفاظت کا حکم دیا گیا تھا، اور وہ اس پر اقراری گواہ تھے، اب تمہیں چاہیئے کہ لوگوں					
خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوامُ النَّاس	ن و س	لوگوں سے	ن نَا سَ	النَّاسَ	
خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّتِ طَاری ہونا	خ ش ی	اور مجھ سے ڈرو	وَ خْ شَا ؤْ نِ	وَاخۡشَوۡنِ	
بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار بَاش	ش ر ی	اور نہ بیچو تم	وَ لَا تَشْ تَ رُوْ	وَلَا تَشۡتَرُوۡا	
آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ	ء ی ی	میری آیتوں کو	بِ آ یَا تِیْ	بِاٰیٰتِیۡ	
ثَمَنِ قَلیل، ثَمین، ثَمینہ (نام)	ث م ن	مول پر	ثَ مَ نَنْ	ثَمَنًا	
قَلیل، اَقلیّت، قِلّت	ق ل ل	تھوڑے سے	قَ لِیْ لَا	قَلِیۡلًا ؕ	
		اور جو شخص	وَ مَ لْ	وَمَنۡ	
حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام	ح ك م	نہ فیصلہ کرے	لَمْ یَ حْ کُمْ	لَّمۡ یَحۡکُمۡ	
		اس کے ساتھ جو	بِ مَا..	بِمَاۤ	
نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنازِل	ن ز ل	نازل کیا	اَنْ زَ لَ	اَنۡزَلَ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمین	ء ل ہ	اللہ	ل لَا ہُ	اللّٰہُ	
النَّاسَ وَاخۡشَوۡنِ وَلَا تَشۡتَرُوۡا بِاٰیٰتِیۡ ثَمَنًا قَلِیۡلًا ؕ وَمَنۡ لَّمۡ یَحۡکُمۡ بِمَاۤ اَنۡزَلَ اللّٰہُ					
سے نہ ڈرو اور صرف میرا ڈر رکھو، میری آیتوں کو تھوڑے تھوڑے مول پر نہ بیچو، جو لوگ اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی وحی کے ساتھ فیصلے نہ کریں					
		تو یہی لوگ ہیں	فَ اُ وْ لَا... ءِ کَ ہُ مُ	فَاُولٰٓئِکَ ہُمُ	
کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت	ك ف ر	کافر	لْ کَا فِ رُوْ نَ	الۡکٰفِرُوۡنَ ﴿۴۴﴾	
کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابت	ك ت ب	اور ہم نے لکھا	وَ کَ تَبْ نَا	وَ کَتَبۡنَا	۴۵
		ان پر	عَ لَا ئِ ہِمْ	عَلَیۡہِمۡ	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَآ	فِيْ ہَا..	اس (تورات) میں		
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	النَّفْسَ	ن نَف سَ	جان	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، مُتنفّس
	بِالنَّفْسِ ۙ	بِن نَف سِ	جان کے بدلے ہے	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، نِظامِ تنفُّس
	وَالْعَيْنَ	وَل عَائِ نَ	اور آنکھ	ع ی ن	قُرّۃُ العَین (نام)، عَینی شاہد، مُعایَنَہ

فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْكٰفِرُوْنَ ﴿۴۴﴾ وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيْهَآ اَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ ۙ وَالْعَيْنَ

وہ (پورے اور پختہ) کافر ہیں ﴿۴۴﴾ اور ہم نے یہودیوں کے ذمہ تورات میں یہ بات مقرر کردی تھی کہ جان کے بدلے جان اور آنکھ کے بدلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْعَيْنِ	بِل عَائِ نِ	آنکھ کے بدلے	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ)
	وَالْاَنْفَ	وَل اَن فَ	اور ناک	ء ن ف	
	بِالْاَنْفِ	بِل اَن فِ	ناک کے بدلے	ء ن ف	
	وَالْاُذُنَ	وَل اُ ذُ نَ	اور کان	ء ذ ن	
	بِالْاُذُنِ	بِل اُ ذُ نِ	کان کے بدلے	ء ذ ن	
	وَالسِّنَّ	وَ س سِن نَ	اور دانت	س ن ن	سِنّ (دانت)، مُسِنَّۃ (دو دانتا)
	بِالسِّنِّ ۙ	بِس سِن نِ	دانت کے بدلے	س ن ن	سِنّ (دانت)، مُسِنَّۃ (دو دانتا)
	وَالْجُرُوْحَ	وَل جُ رُو حَ	اور زخموں کا	ج ر ح	عِلمُ الجَرَاحت، مَجرُوح شخص، جَرّاح

بِالْعَيْنِ وَالْاَنْفَ بِالْاَنْفِ وَالْاُذُنَ بِالْاُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ ۙ وَالْجُرُوْحَ

آنکھ اور ناک کے بدلے ناک اور کان کے بدلے کان اور دانت کے بدلے دانت اور خاص زخموں کا بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِصَاصٌ ؕ	قِ صَا ص	قصاص ہے	ق ص ص	قتل کا قِصاص، دِیَّت و قِصاص
	فَمَنْ	فَ مَنْ	پھر جو شخص		
	تَصَدَّقَ	تَ صَد دَ قَ	معاف کردے	ص د ق	صَدقَہ، صَدقات، صَدقہ و خَیرات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس (زخم) کو		
	فَهُوَ	فَ ہُوَ	تو وہ		
	كَفَّارَةٌ	کَف فَا رَ ۃٌ	کفارہ ہوگا	ك ف ر	کَفّارۂ قسم، کَفّارۂ مجلس، کَفّارۂ روزہ
	لَّهٗ ط	ل لَ ہٗ	اس کا		
	وَمَنْ	وَ مَ ن	اور جو شخص		
	لَّمْ يَحْكُمْ	لَمْ یَ حْ کُمْ	نہ فیصلہ کرے	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بِمَآ	بِ مَا..	اس کے ساتھ جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

قِصَاصٌ ط فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهٖ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهٗ ط وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ

بدلہ ہے، پھر جو شخص اس کو معاف کردے تو وہ اس کے لئے کفارہ ہے، اور جو لوگ اللہ تعالیٰ کے نازل کئے ہوئے کے مطابق حکم نہ کریں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُ لَا...ءِ کَ ہُمُ	تو یہی لوگ ہیں		
	الظّٰلِمُوْنَ ۝٤٥	ظ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلوم، ظَالمین
٤٦	وَقَفَّيْنَا	وَ قَف فَا يْ نَا	اور ہم نے پیچھے بھیجا	ق ف ی	قِیافہ شناس (کھوجی)
	عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ	عَ لَا.. آ ثَا رِ ہِمْ	ان کے قدم بہ قدم	ء ث ر	آثارِ قدیمہ، رحمتِ الٰہی کے آثار
	بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ	بِ عِیْ سَب نِ مَرْ یَ مَ	عیسیٰ ابن مریم کو		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	مُصَدِّقًا	مُ صَد دِ قَ	تصدیق کرنے والا	ص د ق	تصدیق، مُصَدَّقہ ذرائع، مُصَدَّقہ نقول
	لِّمَا	ل لِ مَا	اس (کتاب) کی جو		

فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ۝٤٥ وَقَفَّيْنَا عَلٰٓى اٰثَارِهِمْ بِعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا

وہی لوگ ظالم ہیں ۝٤٥ اور ہم نے ان کے پیچھے عیسیٰ بن مریم (علیہ السلام) کو بھیجا جو اپنے سے پہلے کی کتاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئِ نَ یَ دَا ئِ ہِ	اس سے پہلے تھی	ب ی ن ی د و	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	مِنَ التَّوْرٰىةِ ۚ	مِ نَت تَا ؤ رَا ۃِ	(یعنی) تورات		آسمانی کتاب (تورات)
	وَاٰتَيْنٰهُ	وَ آ تَا ئِ نَا ہُ	اور ہم نے دی اسے	ء ت ی	
	الْاِنْجِيْلَ	لْ اِنْ جِیْ لَ	انجیل		آسمانی کتاب (انجیل)
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	هُدًى	ہُ دَا ؤں	ہدایت	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	وَّنُوْرٌ ۙ	وَ نُوْ رُ ؤں	اور روشنی تھی	ن و ر	نُور، اَنوار، مُنوّر ہونا، اَنوارِ الٰہی
	وَّمُصَدِّقًا	وَ مُ صَد دِ قَ ل	اور تصدیق کرنے والی تھی	ص د ق	تصدیق، مُصدّقہ ذرائع مُصدّقہ نُقُول

بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ ۚ وَاٰتَيْنٰهُ الْاِنْجِيْلَ فِيْهِ هُدًى وَّنُوْرٌ ۙ وَّمُصَدِّقًا

یعنی تورات کی تصدیق کرنے والے تھے اور ہم نے انہیں انجیل عطا فرمائی جس میں نور اور ہدایت تھی اور وہ اپنے سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّمَا	لِ مَا	اس کی جو		
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئِ نَ یَ دَا ئِ ہِ	اس سے پہلے تھی	ب ی ن ی د و	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	مِنَ التَّوْرٰىةِ	مِ نَت تَا ؤ رَا ۃِ	(یعنی) تورات		آسمانی کتاب (تورات)
	وَهُدًى	وَ ہُ دَا ؤں	اور ہدایت	ھ د ی	ہَادِیِ عَالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	وَّمَوْعِظَةً	وَ مَا ؤ عِ ظَ تَ ل	اور نصیحت	و ع ظ	وَعظ و نَصیحت، وَاعظ، مُواعِظ
	لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٦﴾	لِلْ مُت تَ قِیْ ن	متقیوں کے لئے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
۴۷	وَلْيَحْكُمْ	وَلْ یَ حْ کُمْ	نہ فیصلہ کرے	ح ك م	حَاکم، محکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام

لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٦﴾ وَلْيَحْكُمْ

کی کتاب تورات کی تصدیق کرتی تھی اور وہ سراسر ہدایت و نصیحت تھی پارسا لوگوں کے لئے ﴿٤٦﴾ اور انجیل والوں کو بھی چاہئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ	اَ ہ لُلْ اِنْ جِیْ لِ	اہلِ انجیل	ء ہ ل	اہلِ کتاب، اہلِ علم، اہلِ بصیرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآ	بِ مَا..	اس کے ساتھ جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَلَ	نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰہُ	ل لَاہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فِيْهِ ؕ	فِيْ ہِ	اس میں		
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جو شخص		
	لَّمْ يَحْكُمْ	لَمْ یَ حْ کُمْ	نہ فیصلہ کرے	ح ك م	حَاکم، مُحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بِمَآ	بِ مَا..	اس کے ساتھ جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَلَ	نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰہُ	ل لَاہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاُولٰٓئِكَ هُمُ	فَ اُ لَا... ءِ کَ ہُمُ	تو وہی لوگ ہیں		

اَهْلُ الْاِنْجِيْلِ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فِيْهِ ؕ وَمَنْ لَّمْ يَحْكُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ

کہ اللہ تعالیٰ نے جو کچھ انجیل میں نازل فرمایا ہے اسی کے مطابق حکم کریں اور جو اللہ تعالیٰ کے نازل کردہ سے ہی حکم نہ کریں وہ (بدکار)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٧﴾	لْ فَا سِ قُوْ نَ	فاسق	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فاجِر، فُجّار
٤٨	وَ اَنْزَلْنَآ	وَ اَنْ زَلْ نَا..	اور ہم نے نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكَ	اِ لَا ئْ كَ	آپ کی طرف		
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	یہ کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَق قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حق بات، حق دار، حُقُوقِ اِنسانی حُقُوقِ وَالِدَین، حُقُوقِ زَوجَین
	مُصَدِّقًا	مُ صَد دِ قَ	تصدیق کرنے والی ہے	ص د ق	تَصدِیق، مُصَدَّقہ ذرائع مُصَدَّقہ نُقُول
	لِّمَا	ل لِ مَا	ان کی جو		
	بَيْنَ يَدَيْهِ	بَا ئْ نَ یَ دَا ئْ ہِ	اُس سے پہلے تھیں	ب ی ن ی د و	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ یدِ بَیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدَین، قطع ید

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْكِتٰبِ	مِ نَ لْ كِ تَا بِ	کتابیں	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت

الْفٰسِقُوْنَ ﴿٤٧﴾ وَاَنْزَلْنَآ اِلَيْكَ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ الْكِتٰبِ

فاسق ہیں ﴿٤٧﴾ اور ہم نے آپ کی طرف حق کے ساتھ یہ کتاب نازل فرمائی ہے جو اپنے سے اگلی کتابوں کی تصدیق کرنے والی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمُهَيْمِنًا	وَ مُ هَا يْ مِ نَنْ	اور (یہ) نگہبان (ہے)	ه م ن	اَلْمُھَیْمِنُ (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	عَلَيْهِ	عَ لَا يْ هِ	ان پر		
	فَاحْكُمْ	فَ حْ كُمْ	چنانچہ آپ فیصلہ کریں	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حُکم، حُکّام
	بَيْنَهُمْ	بَا يْ نَ هُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	بِمَآ	بِ مَا..	اس کے ساتھ جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَا تَتَّبِعْ	وَ لَا تَتْ تَ بِ عْ	اور آپ نہ اتباع کریں	ت ب ع	تابعدار، تَابِعِ فَرماں، اِتّباع
	اَهْوَآءَهُمْ	اَهْ وَا... ءَ هُمْ	ان کی خواہشات کا	ه و ی	ہوائے نفس، ہَوا و ہَوس
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس کو نظر انداز کر کے جو		
	جَآءَكَ	جَا... ءَ كَ	آیا آپ کے پاس	ج ی ء	

وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ عَمَّا جَآءَكَ

اور ان کی محافظ ہے، اس لئے آپ ان کے آپس کے معاملات میں اسی اللہ تعالیٰ کی اتاری ہوئی کتاب کے ساتھ حکم کیجئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْحَقِّ ؕ	مِ نَ لْ حَقْ قِ	حق	ح ق ق	حق بات، حق دار، حُقوقِ اِنسانی حُقُوقِ وَالِدین، حُقُوقِ زَوجَین
	لِكُلٍّ	لِ كُلْ لِنْ	ہر ایک کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شِرْعَةً	شِ رْ عَ تَا ؤں	ایک دستور	ش ر ع	شَرِیعَتِ مُحَمَّدِیہ، شَرع، مَشرُوع
	وَّمِنْهَاجًا ط	وَ مِنْ ہَا جَا	اور ایک طریقہ	ن ہ ج	مِنہَاجُ السُّنَّۃ، مِنہَاجُ القُرآن
	وَلَوْ	وَ لَا ؤْ	اور اگر		
	شَآءَ	شَا... ءَ	چاہتا	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشِیّتِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَجَعَلَكُمْ	لَ جَ عَ لَ کُمْ	تو ضرور بنا دیتا تمہیں	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ

مِنَ الْحَقِّ ط لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَّ مِنْهَاجًا ط وَ لَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَجَعَلَكُمْ

اس حق سے ہٹ کر ان کی خواہشوں کے پیچھے نہ جایئے، تم میں سے ہر ایک کیلئے ہم نے ایک دستور اور راہ مقرر کر دی ہے، اگر منظور مولیٰ ہوتا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُمَّةً	اُمْ مَ تَا ؤں	اُمت	ء م م	اُمَّت، اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَمِ سَابِقَہ
	وَّاحِدَةً	وَا حِ دَ تَا ؤں	ایک	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، تَوحِید، مُوَحِّد
	وَّلٰكِنْ	وَ لَا کِ ن	اور لیکن		
	لِّيَبْلُوَكُمْ	لِ یَبْ لُ وَ کُمْ	تاکہ وہ تمہیں آزمائے	ب ل ی	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلَاء و آزمائش
	فِيْ مَآ	فِیْ مَا..	اس (کتاب) میں جو		
	اٰتٰكُمْ	آ تَا کُمْ	اس نے تمہیں دی	ء ت ی	
	فَاسْتَبِقُوا	فَسْ تَ بِ قُو	چنانچہ تم سبقت کرو	س ب ق	سَابِق، مَسبُوق، سَبقَت لِسَانی سَبقَت لیجانا
	الْخَيْرٰتِ ط	لْ خَا ئِیْ رَا ت	نیکیوں میں	خ ی ر	خَیرَات، خَیرو بَرکَت، صَدقَہ و خَیرَات
	اِلَى اللّٰهِ	اِ لَلْ لَا ہِ	اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اُمَّةً وَّاحِدَةً وَّ لٰكِنْ لِّيَبْلُوَكُمْ فِيْ مَآ اٰتٰكُمْ فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ط اِلَى اللّٰهِ

توتم سب کو ایک ہی اُمت بنا دیتا، لیکن اس کی چاہت ہے کہ جو تمہیں دیا ہے اس میں تمہیں آزمائے، تم نیکیوں کی طرف جلدی کرو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَرْجِعُكُمْ	مَ رْ جِ عُ کُمْ	تمہارا لوٹنا ہے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمِیْعًا	جَ مِیْ عَنْ	سب کو	ج م ع	جَمَاعت، جَمَاعتیں، مَجمَع، مجمُوعہ
	فَیُنَبِّئُكُمْ	فَ یُ نَب بِ ءُ کُمْ	پھر وہ تمہیں خبر دے گا	ن ب ء	نبی، اَنبیاء، خَتمِ نبُوت
	بِمَا	بِ مَا	اس کے متعلق کہ		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	
	فِیْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	تَخْتَلِفُوْنَ ۝٤٨	تَ خْ تَ لِ فُوْن	اختلاف کرتے	خ ل ف	خِلَاف، مُخَالَفت، مُخَالِف، اِختِلَاف
٤٩	وَاَنِ	وَ اَنِ	اور یہ کہ		
	احْكُمْ	حْ کُمْ	آپ فیصلہ کریں	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکَّام
	بَیْنَهُمْ	بَائِیْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی

مَرْجِعُكُمْ جَمِیْعًا فَیُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِیْهِ تَخْتَلِفُوْنَ ۝٤٨ وَاَنِ احْكُمْ بَیْنَهُمْ

تم سب کا رجوع اللہ ہی کی طرف ہے، پھر وہ تمہیں ہر وہ چیز بتا دے گا جس میں تم اختلاف کرتے رہتے ہو ۝٤٨ آپ ان کے معاملات میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَآ	بِ مَا..	اس چیز کے ساتھ جو		
	اَنْزَلَ	اَنْ زَلَ	نازل کی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَلَا تَتَّبِعْ	وَلَا تَت تَ بِ عْ	اور آپ نہ اتباع کریں	ت ب ع	تَابِعدَار، تَابِعِ فرمَان، اِتّبَاعِ سُنَّت
	اَهْوَآءَهُمْ	اَہْ وَا... ءَ ہُمْ	ان کی خواہشات کا	ھ و ی	ہوائے نفس، ہَوا و ہَوس
	وَاحْذَرْهُمْ	وَحْ ذَرْ ہُمْ	اور ڈریں ان سے	ح ذ ر	تَحذِیرُ النَّاس (لوگوں کو ڈرانا) اَلحَذَر اَلاَمَان
	اَنْ	آ ءِیْ	(اس بات سے) کہ		
	یَّفْتِنُوْكَ	یَفْ تِ نُوْ کَ	وہ آپ کو بہکا دیں	ف ت ن	فِتنَہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنَہ بَاز
	عَنْۢ بَعْضِ مَآ	عَمْ بَ عْ ضِ مَا..	کسی ایسی بات سے جو	ب ع ض	بَعض لوگ بَعضُ النَّاس بَعضِ اَشیَاء

بِمَآ اَنْزَلَ اللّٰهُ وَلَا تَتَّبِعْ اَهْوَآءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ اَنْ يَّفْتِنُوْكَ عَنْۢ بَعْضِ مَآ

اللہ تعالیٰ کی نازل کردہ وحی کے مطابق ہی حکم کیا کیجئے، ان کی خواہشوں کی تابعداری نہ کیجئے اور ان سے ہوشیار رہئے کہ کہیں یہ آپ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلَ	اَنْ زَلَ	نازل کی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اِلَيْكَ ؕ	اِ لَا ئِ ک	آپ کی طرف		
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تَوَلَّوْا	تَ وَل لَا وْ	وہ روگردانی کریں	و ل ی	
	فَاعْلَمْ	فَ عْ لَ مْ	تو آپ جان لیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	اَنَّمَا يُرِيْدُ	اَن نَ مَا يُ رِیْ دُ	تو صرف چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، مُرِید صادِق، مُرادِ رَسُول
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	اَنْ يُّصِيْبَهُمْ	اَ ئِیْ يُ صِیْ بَ هُمْ	کہ انہیں (سزاء) پہنچائے	ص و ب	مُصِیبَت زَدہ، مَصَائِب و آلام
	بِبَعْضِ	بِ بَ عْ ضِ	ان کے بعض	ب ع ض	بَعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اَشیاء

اَنْزَلَ اللّٰهُ اِلَيْكَ ؕ فَاِنْ تَوَلَّوْا فَاعْلَمْ اَنَّمَا يُرِيْدُ اللّٰهُ اَنْ يُّصِيْبَهُمْ بِبَعْضِ

اللہ تعالیٰ کے اتارے ہوئے کسی حکم سے اِدھر اُدھر نہ کریں، اگر یہ لوگ منہ پھیر لیں تو یقین کریں کہ اللہ تعالیٰ کا ارادہ یہی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذُنُوْبِهِمْ ؕ	ذُ نُوْ بِ هِمْ	بسبب گناہوں کے	ذ ن ب	ذَنْبِ صَغِیر، ذَنْبِ کَبِیر
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَ	اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
	مِّنَ النَّاسِ	م مِ نَن نَا سِ	لوگوں میں سے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	لَفٰسِقُوْنَ ﴿۴۹﴾	لَ فَا سِ قُوْ نَ	بلاشبہ نافرمان ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فاسِق و فاجِر، فُجّار
۵۰	اَفَحُكْمَ	اَ فَ حُ کْ مَ	کیا پھر فیصلہ	ح ك م	حاکِم، مَحکَمۂ عَدل، حَکَم، حُکّام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْجَاهِلِيَّةِ	لْ جَا ہِ لِیْ یَ ۃِ	جاہلیت کا	ج ہ ل	جاہل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	يَبْغُوْنَ ؕ	یَبْ غُوْ نَ	وہ چاہتے ہیں؟	ب غ ی	

ذُنُوْبِهِمْ ؕ وَ اِنَّ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ لَفٰسِقُوْنَ ﴿۴۹﴾ اَفَحُكْمَ الْجَاهِلِيَّةِ يَبْغُوْنَ ؕ

کہ انہیں ان کے بعض گناہوں کی سزا دے ہی ڈالے اور اکثر لوگ نافرمان ہی ہوتے ہیں ﴿۴۹﴾ کیا یہ لوگ پھر سے جاہلیت کا فیصلہ چاہتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور کون		
	اَحْسَنُ	اَحْ سَ نُ	زیادہ اچھا ہے	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، اَحسَنُ الجزاء
	مِنَ اللّٰهِ	مِنَ لْ لَا ہِ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	حُكْمًا	حُ کْ مَ	فیصلہ کرنے میں	ح ك م	حاکم، محکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	لِّقَوْمٍ	لْ لِ قَا وْ مِیں	اس قوم کے لئے	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	يُّوْقِنُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع	یُوْ قِ نُوْ نَ	جو یقین رکھتی ہے؟	ی ق ن	یقین، یقینی علم، یقینی صورتِ حال
۵۱	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا۔۔اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	لَا تَتَّخِذُوا	لَا تَتْ تَ خِ ذُوْ	نہ بناؤ تم	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخوذ

وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿۵۰﴾ ع يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا

ع ۱۱

یقین رکھنے والے لوگوں کیلئے اللہ تعالیٰ سے بہتر فیصلے اور حکم کرنے والا کون ہوسکتا ہے؟ ﴿۵۰﴾ اے ایمان والو! تم نہ بناؤ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْيَهُوْدَ	لْ یَ ہُوْ دَ	یہودیوں	ھ و د	یہُودی لوگ، یہُودی مذہب
	وَالنَّصٰرٰٓى	وَنْ نَ صَا رَا۔۔	اور عیسائیوں کو	ن ص ر	اَنصار، نصرانی (عیسائی لوگ)
	اَوْلِيَآءَ ؔ	اَوْ لِ یَا ۔۔۔ ءَ	دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وِلَایت، اَولیاءِ کرام
	بَعْضُهُمْ	بَ عْ ضُ ہُمْ	ان کے بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعض اَشیاء
	اَوْلِيَآءُ	اَوْ لِ یَا ۔۔۔ ءُ	دوست ہیں	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وِلَایت، اَولیاءِ کرام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعۡضٍ ؕ	بَ عۡ ض	بعض کے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النَّاس، بَعضُ اَشیاء
	وَمَنۡ	وَ مَا ئِنۡ	اور جو کوئی		
	یَّتَوَلَّهُمۡ	یَتَ وَل لَ هُمۡ	دوستی رکھے گا ان سے	و ل ی	والی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	مِّنۡكُمۡ	مِن كُمۡ	تم میں سے		

الۡیَهُوۡدَ وَالنَّصٰرٰۤی اَوۡلِیَآءَ ۘ بَعۡضُهُمۡ اَوۡلِیَآءُ بَعۡضٍ ؕ وَمَنۡ یَّتَوَلَّهُمۡ مِّنۡكُمۡ

یہود و نصاریٰ کو دوست، یہ تو آپس میں ہی ایک دوسرے کے دوست ہیں، تم میں سے جو بھی ان میں سے کسی سے دوستی کرے

وقف لازم — وقف غفران — وقفۂ منزل — عند البعض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّهٗ	فَ اِن نَ هُوۡ	تو بے شک وہ		
	مِنۡهُمۡ ؕ	مِن هُمۡ	انہی میں سے ہے		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا یَهۡدِیۡ	لَا یَ هۡ دِیۡ	نہیں ہدایت دیتا	ھ د ی	ہدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	الۡقَوۡمَ	لۡ قَا وۡ مَ	لوگوں کو	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	الظّٰلِمِیۡنَ ﴿۵۱﴾	ظ ظَا لِ مِیۡ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
۵۲	فَتَرَی	فَ تَ رَ	چنانچہ آپ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیرِ مرئی
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	ان لوگوں کو (کہ)		
	فِیۡ قُلُوۡبِهِمۡ	فِیۡ قُ لُوۡ بِ هِمۡ	جن کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلق

فَاِنَّهٗ مِنۡهُمۡ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا یَهۡدِی الۡقَوۡمَ الظّٰلِمِیۡنَ ﴿۵۱﴾ فَتَرَی الَّذِیۡنَ فِیۡ قُلُوۡبِهِمۡ

وہ بے شک انہی میں سے ہے، ظالموں کو اللہ تعالیٰ ہرگز راہ راست نہیں دکھاتا ﴿۵۱﴾ آپ دیکھیں گے کہ جن کے دلوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّرَضٌ	م مَ رَ ضُوۡ ئِنۡ	بیماری ہے	م ر ض	مَریض، مرضیٰ، مرضُ الموت
	یُّسَارِعُوۡنَ	یُ سَا رِ عُوۡ نَ	وہ دوڑ کر جاتے ہیں	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَریعُ الحرکت، سَریعُ التّاثیر دوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِمْ	فِیْ ہِمْ	ان میں		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	نَخْشٰٓى	نَ خْ شَا..	ہم ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّتِ طاری ہونا
	اَنْ	اَ نْ	اس سے کہ		
	تُصِيْبَنَا	تُ صِیْ بَ نَا	پہنچے ہمیں	ص و ب	صَائِبُ الرَّائے، تَصوِیب وَاللّٰہُ اَعلَمُ بِالصَّوَاب
	دَآئِرَةٌ ؕ	دَا... ءِ رَۃٌ	کوئی مصیبت	د و ر	دَائِرَہ، اَدوَار، دَورَانِیہ، مَدَار
	فَعَسَى	فَ عَ سَ	سو قریب ہے	ع س ی	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

مَرَضٌ يُّسَارِعُوْنَ فِيْهِمْ يَقُوْلُوْنَ نَخْشٰٓى اَنْ تُصِيْبَنَا دَآئِرَةٌ ؕ فَعَسَى اللّٰهُ

بیماری ہے وہ دوڑ دوڑ کر ان میں گھس رہے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمیں خطرہ ہے، ایسا نہ ہو کہ کوئی حادثہ ہم پر پڑ جائے، بہت ممکن ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ يَّاْتِيَ	اَ ءْیْ یَ x تِ یَ	یہ کہ (جلد ہی) لے آئے	ء ت ی	
	بِالْفَتْحِ	بِلْ فَتْ حِ	فتح	ف ت ح	فَتح، فَاتِح، مَفتُوح، اِفتِتَاح
	اَوْ اَمْرٍ	اَ وْ اَمْ رِ	یا کوئی اور حکم	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَراء
	مِّنْ عِنْدِهٖ	م مِنْ عِنْ دِ ہِیْ	اپنے پاس سے	ع ن د	عِندَ اللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	فَيُصْبِحُوْا	فَ یُصْ بِ حُوْ	پھر وہ ہو جائیں	ص ب ح	
	عَلٰى مَآ	عَ لَا مَا..	اس پر جو		
	اَسَرُّوْا	اَ سَ رْ رُ وْ	انہوں نے چھپایا تھا	س ر ر	پُر اَسرَار، اَسرَار و رُمُوز
	فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ	فِیْ.. اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے نفسوں میں	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسِی، تَنَفُّس

اَنْ يَّاْتِيَ بِالْفَتْحِ اَوْ اَمْرٍ مِّنْ عِنْدِهٖ فَيُصْبِحُوْا عَلٰى مَآ اَسَرُّوْا فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ

کہ اللہ تعالیٰ فتح دے دے، یا اپنے پاس سے کوئی اور چیز لائے، پھر تو یہ اپنے دلوں میں چھپائی ہوئی باتوں پر (بے طرح)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نٰدِمِيْنَ ۝۵۲	نَا دِ مِی ن	پچھتانے والے	ن د م	ندامت کے آنسو، نادِم ہونا
۵۳	وَيَقُوْلُ	وَ يَ قُوْ لُ	اور کہتے ہیں	ق و ل	قول وقرار، قول، اَقوال، مَقولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے:	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	اَهٰٓؤُلَآءِ	آ ہَا.. ءُ لَا... ءِ	کیا یہی		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	وہ لوگ ہیں جنھوں نے		
	اَقْسَمُوْا	اَ قْ سَ مُوْ	قسمیں کھائی تھیں	ق س م	قسم کھانا، اللہ کی قسم، قسمیں
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	جَهْدَ	جَ ہْ دَ	پختہ	ج ہ د	جِدّوجُہد، جُہدِ مُسلسل، جُہد

نٰدِمِيْنَ ۝۵۲ وَيَقُوْلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اَهٰٓؤُلَآءِ الَّذِيْنَ اَقْسَمُوْا بِاللّٰهِ جَهْدَ

نادم ہونے لگیں گے ۝۵۲ اور ایمان والے کہیں گے، کیا یہی وہ لوگ ہیں جو بڑے مبالغہ سے اللہ تعالیٰ کی قسمیں کھا کھا کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَيْمَانِهِمْ ۙ	اَیْ مَا نِ ہِمْ	اپنی قسمیں (تاکید سے)	ی م ن	یَمینِ لَغو، یَمینِ فاسِد
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	کہ بے شک وہ		
	لَمَعَكُمْ ۭ	لَ مَ عَ کُمْ	یقیناً تمہارے ساتھ ہیں؟		
	حَبِطَتْ	حَ بِ طَتْ	برباد ہوگئے	ح ب ط	اَعمال حَبط ہوگئے
	اَعْمَالُهُمْ	اَ عْ مَا لُ ہُمْ	ان کے اعمال	ع م ل	عمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	فَاَصْبَحُوْا	فَ اَصْ بَ حُوْ	پس وہ ہوگئے	ص ب ح	
	خٰسِرِيْنَ ۝۵۳	خَا سِ رِیْن	خسارہ اُٹھانے والے	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر

اَيْمَانِهِمْ ۙ اِنَّهُمْ لَمَعَكُمْ ۭ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فَاَصْبَحُوْا خٰسِرِيْنَ ۝۵۳

کہتے ہیں کہ ہم تمہارے ساتھ ہیں، ان کے اعمال غارت ہوئے اور یہ ناکام ہوگئے ۝۵۳

الثلثة

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۴	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَیْ یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	مَنْ يَّرْتَدَّ	مَ ئِیْں یَ رْ تَ دْ دَ	جو شخص پھر جائے	ر د د	رَدّ کرنا، فِتنۂ اِرتِداد، مُرتَد، مَردُود
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	عَنْ دِيْنِهٖ	عَنْ دِیْ نِ ہِیْ	اپنے دین سے	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحمّدی
	فَسَوْفَ	فَ سَا ؤ فَ	تو عنقریب		
	يَاْتِي	یَ x تِ	لے آئے گا	ء ت ی	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِقَوْمٍ	بِ قَا ؤ مِیْں	ایسے لوگ (کہ)	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَنْ يَّرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَسَوْفَ يَاْتِي اللّٰهُ بِقَوْمٍ

اے ایمان والو! تم میں سے جو شخص اپنے دین سے پھر جائے تو اللہ تعالیٰ بہت جلد ایسی قوم کو لائے گا جو اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّحِبُّهُمْ	یُ حِب بُ ہُمْ	ان سے وہ محبت کرے گا	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبّت
	وَيُحِبُّوْنَهٗٓ ۙ	وَ یُ حِب بُوْ نَ ہُوْ	اور وہ اس سے محبت کریں گے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبّت
	اَذِلَّةٍ	اَ ذِ ل لَ تِنْ	نرم ہوں گے	ذ ل ل	
	عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ	عَ لَلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں پر	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اَعِزَّةٍ	اَ عِ زْ زَ تِنْ	سخت ہوں گے	ع ز ز	
	عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۫	عَ لَلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں پر	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	يُجَاهِدُوْنَ	یُ جَا ہِ دُوْ نَ	وہ جہاد کریں گے	ج ہ د	جُہد، جِہاد، مُجاہِد، جِہاد بالنَّفس

يُّحِبُّهُمْ وَيُحِبُّوْنَهٗٓ ۙ اَذِلَّةٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اَعِزَّةٍ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ۫ يُجَاهِدُوْنَ

محبوب ہوگی اور وہ بھی اللہ تعالیٰ سے محبت رکھتی ہوگی وہ نرم دل ہوں گے، مسلمانوں پر اور سخت اور تیز ہوں گے کفار پر، اللہ تعالیٰ کی راہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ سَبِيْلِ	فِيْ سَ بِيْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَلَا	وَ لاَ	اور نہیں		
	يَخَافُوْنَ	يَ خَا فُوْ نَ	ڈریں گے	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	لَوْمَةَ	لَوْ مَ ةَ	ملامت سے	ل و م	مَلاَمَت زدہ، مَلاَمَت کرنا
	لَآئِمٍ ط	لآ...ءِ مْ	کسی ملامت گر کی	ل و م	مَلاَمَت زدہ، مَلاَمَت کرنا
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	فَضْلُ	فَضْ لُ	فضل ہے	ف ض ل	فَضل، فَضِیلَت، اَفْضَل، فَضَائل
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يُؤْتِيْهِ	يُ x تِيْ ہِ	وہ یہ (فضل) دیتا ہے	ء ت ی	
	مَنْ	مَا ئِیں	جسے		
	يَّشَآءُ ط	يَ شَا...ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَاشَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی

فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَلَا يَخَافُوْنَ لَوْمَةَ لَآئِمٍ ط ذٰلِكَ فَضْلُ اللّٰهِ يُؤْتِيْهِ مَنْ يَّشَآءُ ط

جہاد کریں گے اور کسی ملامت کرنے والے کی ملامت کی پروا بھی نہ کریں گے، یہ ہے اللہ تعالیٰ کا فضل جسے چاہے دے، اللہ تعالیٰ بڑی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لاَ ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاسِعٌ	وَا سِ عُنْ	وسعت والا	و س ع	وُسعتِ ظرفی، وَسِیع، وَاسِع وَسِیع وعَرِیض
	عَلِيْمٌ ۵۴	عَ لِيْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
۵۵	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	تو صرف		
	وَلِيُّكُمُ	وَ لِيْ يُ كُمُ	تمہارے دوست	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلاَیت، اَولِیاءِ کِرام
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
رُسول، رَسالت، مُرسَل، ترسیل	ر س ل	اور اس کا رسول	وَ رَ سُوْ لُ هُوْ	وَرَسُوْلُهٗ	
		اور وہ لوگ (ہیں) جو	وَل لَ ذِ یْ نَ	وَالَّذِيْنَ	
اٰمن واَمان، مُومن، اِیمان	ء م ن	ایمان لائے	آ مَ نُوْ	اٰمَنُوْا	
		وہ جو	ل لَ ذِ یْ نَ	الَّذِيْنَ	
اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام، قائم	ق و م	قائم کرتے ہیں	يُ قِيْ مُوْ نَ	يُقِيْمُوْنَ	

وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿٥٤﴾ اِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللّٰهُ وَرَسُوْلُهٗ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ يُقِيْمُوْنَ

وسعت والا اور زبردست علم والا ہے ﴿٥٤﴾ (مسلمانو)! تمہارا دوست خود اللہ تعالیٰ ہے اور اس کا رسول ہے اور ایمان والے ہیں جو نمازوں کی

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عید، صَلوٰۃِ جُمعہ	ص ل و	نماز	صَ صَ لَا ةَ	الصَّلٰوةَ	
	ء ت ی	اور دیتے ہیں	وَ يُ x تُوْ نَ	وَيُؤْتُوْنَ	
زکوٰۃُ الفِطر، مالِ زکوٰۃ، نِصابِ زکوٰۃ، بکریوں کی زکوٰۃ	ز ك و	زکوٰۃ	زَ زَ كَا ةَ	الزَّكٰوةَ	
		اور وہ	وَ هُمْ	وَهُمْ	
رُکوع وسُجود، رُکوع کرنا	ر ك ع	رکوع کرنے والے ہیں	رَا كِ عُوْ نَ	رٰكِعُوْنَ ﴿٥٥﴾	
		اور جو کوئی	وَ مَا ئیں	وَمَنْ	٥٦
وَالی، مُتوَلّی، وَلِیُّ اللہ، وَلایت	و ل ی	دوستی رکھے گا	يَ تَ وَل لَ	يَّتَوَلَّ	
اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین	ء ل ہ	اللہ سے	ل لَا هَ	اللّٰهَ	
رُسول، رَسالت، مُرسَل، ترسیل	ر س ل	اور اس کے رسول سے	وَ رَ سُوْ لَ هُوْ	وَرَسُوْلَهٗ	
		اور ان لوگوں سے جو	وَل لَ ذِ یْ نَ	وَالَّذِيْنَ	

الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُوْنَ الزَّكٰوةَ وَهُمْ رٰكِعُوْنَ ﴿٥٥﴾ وَمَنْ يَّتَوَلَّ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَالَّذِيْنَ

پابندی کرتے ہیں اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں اور وہ رکوع (خشوع وخضوع) کرنے والے ہیں ﴿٥٥﴾ اور جو شخص اللہ تعالیٰ سے اور اس کے رسول سے

عام زبان میں استعمال	عربی مادہ	ترجمہ	اردو تلفظ	قرآنی الفاظ	آیت نمبر
اٰمن واَمان، مُومن، اِیمان	ء م ن	ایمان لائے	آ مَ نُوْ	اٰمَنُوْا	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو یقیناً		
	حِزْبَ	حِ زْ بَ	گروہ	ح ز ب	حزبُ المُجَاہِدِین، حزبُ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		
	الْغٰلِبُوْنَ ۵۶ ع	لْ غَا لِ بُو نَ	غالب آنے والا ہے	غ ل ب	غالِب آنا، غَلَبۂ اِسلَام، مَغلُوب
۵۷	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَ ی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُو	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	لَا تَتَّخِذُوا	لَا تَت تَ خِ ذُ	تم نہ بناؤ	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		

اٰمَنُوْا فَاِنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغٰلِبُوْنَ ۵۶ ع يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوا الَّذِيْنَ ع ۸ ۱۲

اور مسلمانوں سے دوستی کرے، وہ یقین مانے کہ اللہ تعالیٰ کی جماعت ہی غالب رہے گی ۵۶ مسلمانو! ان لوگوں کو دوست نہ بناؤ جو تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّخَذُوْا	ت تَ خَ ذُو	بنالیا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	دِيْنَكُمْ	دِ ی نَ کُم	تمہارے دین کو	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی
	هُزُوًا	ہُ زُ وَ اؤ ں	ہنسی	ھ ز و	اِستہزاء کرنا (مذاق کرنا)
	وَّلَعِبًا	وَ لَ عِ بَ	اور کھیل	ل ع ب	لَہو ولَعب، مَلَاعِب (کھیل)
	مِّنَ الَّذِيْنَ	م مِن لْ لَ ذِ ی نَ	ان لوگوں میں سے کہ		
	اُوْتُوا	اُو تُ	وہ دیئے گئے	ء ت ی	
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ک ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	مِنْ قَبْلِكُمْ	مِن قَب لِ کُم	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اس کے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَالْكُفَّارَ	وَلْ کُف فَا رَ	اور (نہ بناؤ) کافروں کو	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اتَّخَذُوْا دِيْنَكُمْ هُزُوًا وَّ لَعِبًا مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَ الْكُفَّارَ				
	دین کو ہنسی کھیل بنائے ہوئے ہیں (خواہ) وہ ان میں سے ہوں جو تم سے پہلے کتاب دیئے گئے یا کفار ہوں				
	اَوْلِيَآءَ ج	اَو لِ یَا ... ء	(اپنا) دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وَلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُن تُم	ہو تم	ك و ن	
	مُّؤْمِنِيْنَ ۝٥٧	مُ x مِ نِیْ ن	مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
٥٨	وَاِذَا	وَاِ ذَا	اور جب		
	نَادَيْتُمْ	نَا دَ اَیْ تُم	تم پکارتے ہو	ن د ی	نِدَا آئی، مُنَادِی کرنا، نِدَائے مِلَّت
	اِلَى الصَّلٰوةِ	اِ لَص صَ لَا ۃِ	نماز کی طرف	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	اتَّخَذُوْهَا	ت تَ خَ ذُ وْ ہَا	وہ اسے بنا لیتے ہیں	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخُوذ
	اَوْلِيَآءَ ج وَاتَّقُوا اللّٰهَ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۝٥٧ وَاِذَا نَادَيْتُمْ اِلَى الصَّلٰوةِ اتَّخَذُوْهَا				
	اگر تم مؤمن ہو تو اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو ۝٥٧ اور جب تم نماز کے لئے پکارتے ہو تو وہ اسے				
	هُزُوًا	ہُ زُ وَ ا وْ ں	ہنسی	ہ ز و	اِستِہزَاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	وَّ لَعِبًا ط	وَلَ عِ بَا	اور کھیل	ل ع ب	لَہو و لَعِب، مَلَاعِب (کھیل) لُعبَہ، لَاعِبَہ (کھیلنے والی)
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ ہُم	اس وجہ سے ہے کہ بے شک وہ		
	قَوْمٌ	قَوْ مُ	ایسے لوگ ہیں	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	لَّا يَعْقِلُوْنَ ۝٥٨	ل لَا یَ عْ قِ لُوْ ن	جو عقل نہیں رکھتے	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	یٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا..اَہ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ا ہ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	هَلْ	ہَ لْ	کیا		

هُزُوًا وَّ لَعِبًا ۭ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَعْقِلُوْنَ ۝۵۸ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ هَلْ

ہنسی کھیل ٹھہرا لیتے ہیں، یہ اس واسطے کہ بے عقل ہیں ۝۵۸ آپ کہہ دیجئے اے یہودیو اور نصرانیو! تم ہم سے صرف

	تَنْقِمُوْنَ	تَنْ قِ مُوْ نَ	تم نہیں ناراض ہوتے	ن ق م	اِنتِقام، اِنتِقامی رَوَیّہ، اِنتِقامی مُقدّمہ اِنتِقامی کاروائی
	مِنَّآ	مِن نَا..	ہم سے		
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ما شاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل
	اَنْ	اَنْ	اس وجہ سے کہ		
	اٰمَنَّا	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس چیز پر جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کی گئی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْنَا	اِلَا ئِیْ نَا	ہماری طرف		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کی گئی	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مِنْ قَبْلُ ۙ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَاَنَّ	وَاَن نَ	اور یہ کہ بے شک		

تَنْقِمُوْنَ مِنَّآ اِلَّآ اَنْ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ مِنْ قَبْلُ ۙ وَاَنَّ

اس وجہ سے دشمنیاں کر رہے ہو کہ ہم اللہ تعالیٰ پر اور جو کچھ ہماری جانب نازل کیا گیا ہے اور جو کچھ اس سے پہلے اتارا گیا ہے اس پر ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكۡثَرَكُمۡ	اَ کۡ ثَ رَ کُمۡ	تم میں سے اکثر	ك ث ر	خَیر کَثیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	فٰسِقُوۡنَ ﴿۵۹﴾	فَا سِ قُوۡ نَ	فاسق ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فُجَّار
۶۰	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	هَلۡ	ہَ لۡ	کیا		
	اُنَبِّئُكُمۡ	اُ نَبۡ بِ ءُ کُمۡ	میں تمہیں خبروں	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	بِشَرٍّ	بِ شَ رۡ رِنۡ	زیادہ بدتر کی	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر و شَرّ
	مِّنۡ ذٰلِكَ	مِ مِنۡ ذَ ا لِ کَ	اس سے		
	مَثُوۡبَةً	مَ ثُوۡ بَ تَنۡ	جزا کے اعتبار سے	ث و ب	ثَوَاب دَارَین، اَجر و ثَوَاب
	عِنۡدَ	عِ نۡ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَنۡ	مَ نۡ	وہ شخص کہ		

اَكۡثَرَكُمۡ فٰسِقُوۡنَ ﴿۵۹﴾ قُلۡ هَلۡ اُنَبِّئُكُمۡ بِشَرٍّ مِّنۡ ذٰلِكَ مَثُوۡبَةً عِنۡدَ اللّٰهِ ؕ مَنۡ

لائے ہیں اور اس لئے بھی کہ تم میں اکثر فاسق ہیں ﴿۵۹﴾ کہہ دیجیے کہ کیا میں تمہیں بتاؤں؟ کہ اس سے بھی زیادہ بُرے اجر پانے والا اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّعَنَهُ	لَ عَ نَ ہُ	لعنت کی اس پر	ل ع ن	لعنت کرنا، لَعِین، مَلعُون، مَلَاعِن
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَغَضِبَ	وَ غَ ضِ بَ	اور وہ غصے ہوا	غ ض ب	غَضبناک، غَضَبِ اِلٰہی، غَیظ و غَضب
	عَلَيۡهِ	عَ لَا یۡ ہِ	اس پر		
	وَجَعَلَ	وَ جَ عَ لَ	اور اس نے بنا دیئے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ
	مِنۡهُمُ	مِنۡ ہُمُ	ان میں سے		
	الۡقِرَدَةَ	اَلۡ قِ رَ دَ ةَ	بندر	ق ر د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْخَنَازِيْرَ	وَلْ خَ نَا زِ يْ رَ	اور سُوَر	خ ن ز ر	خنزیر (سؤر کو کہتے ہیں)
	وَعَبَدَ	وَ عَ بَ دَ	اور (وہ کہ) اس نے پوجا کی	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود

لَّعَنَهُ اللّٰهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْقِرَدَةَ وَالْخَنَازِيْرَ وَعَبَدَ

کے نزدیک کون ہے؟ وہ جس پر اللہ تعالیٰ نے لعنت کی اور اس پر وہ غصہ ہوا اور ان میں سے بعض کو بندر اور سُوَر بنا دیا اور جنھوں نے معبودانِ باطل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الطَّاغُوْتَ ط	طَ طَا غُوْ تَ	شیطان کی (سرکش قوت)	ط غ ی	طَاغُوتی قُوَّت (سرکش قوت)، طاغوت
	أُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ كَ	یہ لوگ		
	شَرٌّ	شَ رُ رُ	بدتر ہیں	ش ر ر	شَرّ، شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر و شَرّ
	مَّكَانًا	م مَ كَا نَا ءُں	درجے میں	ك و ن	
	وَّأَضَلُّ	وَ اَ ضَلْ لُ	اور زیادہ گمراہ ہیں	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت و گُمراہی
	عَنْ	عَنْ	سے		
	سَوَآءِ	سَ وَا ... ءِ	سیدھی	س و ء	تَسوِیَۃُ الصُّفُوف، مُساوی
	السَّبِيْلِ ۞٦٠	س سَ بِيْ لِ	راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
٦١	وَإِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	جَآءُوْكُمْ	جَا ... ءُ وْ كُمْ	وہ تمہارے پاس آتے ہیں	ج ی ء	

الطَّاغُوْتَ ط أُولٰٓئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَّأَضَلُّ عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ۞٦٠ وَإِذَا جَآءُوْكُمْ

کی پرستش کی، یہی لوگ بدتر درجے والے ہیں اور یہی راہ راست سے بہت زیادہ بھٹکنے والے ہیں ۞٦٠ اور جب تمہارے پاس آتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَالُوْٓا	قَ الُوْ..	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اٰمَنَّا	آ مَنْ نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَقَدْ	وَ قَ دْ	حالانکہ تحقیق		
	دَّخَلُوْا	دَ خَ لُوْ	وہ داخل ہوئے تھے	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزارَتِ دَاخِلہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْكُفْرِ	بِلْ کُف رِ	کفر کے ساتھ	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَهُمْ قَدْ	وَہُم قَ دْ	اور وہ یقیناً		
	خَرَجُوْا بِهٖ ط	خَ رَ جُوْ بِ ہِیْ	اسی کے ساتھ نکل گئے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَعْلَمُ	اَعْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
	بِمَا	بِ مَا	اس چیز کو کہ		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	

قَالُوْٓا اٰمَنَّا وَقَدْ دَّخَلُوْا بِالْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوْا بِهٖ ط وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا كَانُوْا

تو کہتے ہیں کہ ہم ایمان لائے حالانکہ وہ کفر لئے ہوئے ہی آئے تھے اور اسی کفر کے ساتھ ہی گئے بھی اور یہ جو کچھ چھپا رہے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكْتُمُوْنَ ۝٦١	یَکْ تُ مُوْن	چھپاتے	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
٦٢	وَتَرٰى	وَتَ رَا	اور آپ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مَرئی
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَ	بہتوں کو	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مِّنْهُمْ	مِ مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	يُسَارِعُوْنَ	یُ سَا رِ عُوْنَ	وہ جلدی کرتے ہیں	س ر ع	سُرعتِ افعال، سریعُ الحرکت سریعُ التّاثیر دوا
	فِى الْاِثْمِ	فِلْ اِثْ مِ	گناہ میں	ء ث م	راقم آثم (گنہگار راقم)
	وَالْعُدْوَانِ	وَلْ عُدْ وَا نِ	اور زیادتی (میں)	ع د و	عداوت، عُدوان، تعدّی
	وَاَكْلِهِمُ	وَ اَکْ لِ ہِمُ	اور اپنے کھانے (میں)	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکولات

يَكْتُمُوْنَ ۝٦١ وَتَرٰى كَثِيْرًا مِّنْهُمْ يُسَارِعُوْنَ فِى الْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاَكْلِهِمُ

اسے اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے (٦١) آپ دیکھیں گے کہ ان میں سے اکثر گناہ کے کاموں کی طرف اور ظلم و زیادتی کی طرف اور مال حرام کھانے کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السُّحْتَ ط	س سُ حْ تَ	حرام	س ح ت	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَبِئْسَ	لَ بِ x سَ	بلاشبہ بُرا ہے وہ	ب ء س	
	مَا	مَا	جو		
	كَانُوْا	كَ انُوْ	تھے وہ	ك و ن	
	يَعْمَلُوْنَ ۝٦٢	یَ عْ مَ لُوْ نَ	عمل کرتے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
٦٣	لَوْ لَا	لَوْ لَا	کیوں نہیں		
	يَنْهٰهُمُ	یَنْ ہَا ہُمُ	روکتے انہیں	ن ھ ی	نَہْی عَنِ الْمُنكَر، مَنْہِیَات (رُکنا)
	الرَّبّٰنِيُّوْنَ	رَ رَب بَا نِیْ یُوْنَ	رب والے	ر ب ب	اَرْبَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبّانی، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	وَالْاَحْبَارُ	وَلْ اَحْ بَا رُ	اور علماء	ح ب ر	حِبر، اَحبار، حِبرُالاُمّہ (اُمّت کا رَہبر)
	عَنْ	عَنْ	سے		

السُّحْتَ ۭ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ۝٦٢ لَوْلَا يَنْهٰىهُمُ الرَّبّٰنِيُّوْنَ وَالْاَحْبَارُ عَنْ

طرف لپک رہے ہیں، جو کچھ یہ کر رہے ہیں وہ نہایت بُرے کام ہیں ۝٦٢ انہیں ان کے عابد و عالم جھوٹ باتوں کے کہنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْلِهِمُ	قَا وْ لِ ہِ مُ	بات کہنے	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	الْاِثْمَ	لْ اِثْ مَ	ان کے گناہ کی	ء ث م	رَاقِم آثِم (گنہگار راقم)
	وَاَكْلِهِمُ	وَ اَ كْ لِ ہِمُ	اور ان کے کھانے سے؟	ء ك ل	اَكلِ حَلَال، مَاكُول، مَاكُولَات
	السُّحْتَ ۭ	س سُ حْ تَ	حرام	س ح ت	
	لَبِئْسَ	لَ بِ x سَ	بلاشبہ بُرا ہے وہ	ب ء س	
	مَا	مَا	جو کچھ		
	كَانُوْا	كَ انُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَصْنَعُوْنَ ۝٦٣	یَصْ نَ عُوْ نَ	کیا کرتے	ص ن ع	صَنعت کَاری، صَنعتی شہر
٦٤	وَقَالَتِ	وَ قَا لَتِ	اور کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْیَهُوْدُ	لْ یَ ہُوْ دُ	یہودیوں نے	ہ و د	یَہُودی لوگ، یَہُودی مَذہب

قَوْلِهِمُ الْاِثْمَ وَ اَكْلِهِمُ السُّحْتَ ؕ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا یَصْنَعُوْنَ ۝٦٣ وَ قَالَتِ الْیَهُوْدُ

اور حرام چیزوں کے کھانے سے کیوں نہیں روکتے، بے شک بُرا کام ہے جو یہ کررہے ہیں ۝٦٣ اور یہودیوں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَدُ	یَ دُ	ہاتھ	ی د و	یدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	اللّٰهِ	ل لاَ ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَغْلُوْلَةٌ ؕ	مَ غْ لُوْ لَ ۃٌ	بندھا ہوا ہے	غ ل ل	
	غُلَّتْ	غُلْ لَتْ	باندھے گئے	غ ل ل	
	اَیْدِیْهِمْ	اَ یْ دِ یْ ہِمْ	انہی کے ہاتھ	ی د و	یدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	وَ لُعِنُوْا	وَ لُ عِ نُوْ	اور وہ لعنت کئے جائیں	ل ع ن	لَعنت کرنا، لَعین، مَلعون، لَعن طَعن
	بِمَا	بِ مَا	بوجہ اس کے جو		
	قَالُوْا ۘ	قَا لُوْ	انہوں نے کہا	ق و ل	قول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	یَدٰهُ	یَ دَا ہُ	اس کے تو دونوں ہاتھ	ی د ی	یدِ بَیضا، یَدِطُولیٰ، رَفع یدین، قطع ید
	مَبْسُوْطَتٰنِ ۙ	مَبْ سُوْ طَ تَا نِ	کھلے ہیں	ب س ط	بَساط

وقف لازم

یَدُ اللّٰهِ مَغْلُوْلَةٌ ؕ غُلَّتْ اَیْدِیْهِمْ وَ لُعِنُوْا بِمَا قَالُوْا ۘ بَلْ یَدٰهُ مَبْسُوْطَتٰنِ ۙ

ہاتھ بندھے ہوئے ہیں، انہی کے ہاتھ بندھے ہوئے ہیں اور ان کے اس قول کی وجہ سے ان پر لعنت کی گئی، بلکہ اللہ تعالیٰ کے دونوں ہاتھ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یُنْفِقُ	یُنْ فِ قُ	وہ خرچ کرتا ہے	ن ف ق	اِنفاق فی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	كَیْفَ	کَ اَیْ فَ	جیسے	ك ی ف	کَیفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	یَشَآءُ ؕ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَ لَیَزِیْدَنَّ	وَ لَ یَ زِ یْ دَ نْ نَ	اور یقیناً ضرور زیادہ کرے گا	ز و د	زیادہ، زَائد، مَزِید، زیادات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَثِيْرًا	کَ ثِیْ رَ	بہتوں کو	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	مِّنْهُمْ	م مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	مَّآ	مَا..	وہ (قرآن) جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	اُتارا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكَ	اِلَا ئِیْ کَ	آپ کی جانب		
	مِنْ رَّبِّكَ	م ر رَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ؕ وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ

کھلے ہیں، جس طرح چاہتا ہے خرچ کرتا ہے اور جو کچھ تیری طرف تیرے رب کی جانب سے اتارا جاتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طُغْيَانًا	طُ غْ یَا نَاؤں	سرکشی	ط غ ی	طاغوتی قوّت (سرکش قوت)، طاغوت
	وَّكُفْرًا ؕ	وَ کُفْ رَا	اور کفر میں	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	وَاَلْقَيْنَا	وَ اَلْ قَا ئِیْ نَا	اور ہم نے ڈال دی	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	بَيْنَهُمُ	بَا ئِیْ نَ ہُ مُ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابَین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	الْعَدَاوَةَ	لْ عَ دَا وَ ةَ	عداوت	ع د و	اَعداء، عَداوت، مُتعدّی مَرض
	وَالْبَغْضَآءَ	وَلْ بَ غْ ضَا...ءَ	اور دشمنی	ب غ ض	بُغض و عناد، بُغض رکھنا، بُغض و عداوت
	اِلٰى يَوْمِ	اِلَا یَا وْمِ	دن تک	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ؕ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	كُلَّمَآ	کُل لَ مَا..	جب کبھی	ك ل ل	

طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ؕ وَاَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَآءَ اِلٰى يَوْمِ الْقِيٰمَةِ ؕ كُلَّمَآ

وہ ان میں سے اکثر سرکشی اور کفر میں اور بڑھا دیتا ہے اور ہم نے ان میں آپس میں ہی قیامت تک کے لئے عداوت اور بغض ڈال دیا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْقَدُوْا	آ ؤ قَ دُوْ	وہ جلاتے ہیں	و ق د	واقد اللّیثی (نام)، مَوقُود، واقد (جلانے والا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَارًا	نَا رَ	آگ	ن ی ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	لِّلْحَرْبِ	ل لِل حَ رْ بِ	لڑائی کے لئے	ح ر ب	دارُالحرب، حربِ فُجّار، حَرب (نام)
	اَطْفَاَهَا	اَ طْ فَ اَ ہَا	اسے بجھا دیتا ہے	ط ف ء	
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَيَسْعَوْنَ	وَ يَسْ عَا ؤ نَ	اور وہ دوڑتے پھرتے ہیں	س ع ی	سَعیِ لاحاصل، سَعیِ بِسیار، سَعی بَینَ الصَّفا وَالمَروۃ
	فِي الْاَرْضِ	فِل اَ رْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	فَسَادًا	فَ سَا دَا	فساد کرنے کو	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَا يُحِبُّ	لَا يُ حِبْ بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت

اَوْقَدُوْا نَارًا لِّلْحَرْبِ اَطْفَاَهَا اللّٰهُ وَيَسْعَوْنَ فِي الْاَرْضِ فَسَادًا وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ

وہ جب کبھی لڑائی کی آگ کو بھڑکانا چاہتے ہیں تو اللہ تعالیٰ اسے بجھا دیتا ہے، یہ ملک بھر میں شر و فساد مچاتے پھرتے ہیں اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٤﴾	لْ مُفْ سِ دِيْنَ	فسادیوں کو	ف س د	فَساد، فَسادات، فاسِد، مُفسِد
٦٥	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		
	اَنَّ	اَن نَ	بے شک		
	اَهْلَ الْكِتٰبِ	اَہْ لَل كِ تَا بِ	اہلِ کتاب	ا ہ ل ك ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بیت کِتابِ حِکمت، مَکتوب، کِتابت
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لے آتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	وَاتَّقَوْا	وَتْ تَ قَا ؤ	اور تقویٰ اختیار کرتے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	لَكَفَّرْنَا	لَ كَفْ فَ رْ نَا	تو یقیناً ہم دور کر دیتے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان سے		
	سَيِّاٰتِهِمْ	سَا ئِ يِ آ تِ ہِمْ	ان کی بُرائیاں	س و ء	سیئات، اَعمالِ سَیِّئہ، بِدعتِ سَیِّئہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٦٤﴾ وَلَوْ اَنَّ اَهْلَ الْكِتٰبِ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ

فسادیوں سے محبت نہیں کرتا ﴿٦٤﴾ اور اگر یہ اہلِ کتاب ایمان لاتے اور تقویٰ اختیار کرتے تو ہم ان کی تمام برائیاں معاف فرمادیتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ	وَلَ اَدْ خَلْ نَا هُمْ	اور ہم ضرور داخل کرتے انہیں	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	جَنّٰتِ	جَنْ نَا تِ	باغوں میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾	نْ نَ عِیْ مِ	نعمت والے	ن ع م	نِعمت، نعمتیں، اِنعام، مُنعِم
٦٦	وَلَوْ	وَلَوْ	اور اگر		
	اَنَّهُمْ	اَنْ نَ هُمْ	بے شک وہ		
	اَقَامُوا	اَ قَا مُ	قائم رکھتے	ق و م	اِقامت گاہ، مُقیم، قِیام، قائم
	التَّوْرٰىةَ	تْ تَوْ رَا ةَ	تورات کو		تورات (آسمانی کتاب)
	وَالْاِنْجِيْلَ	وَلْ اِنْ جِیْ لَ	اور انجیل کو		انجیل (آسمانی کتاب)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو کچھ		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل

وَلَاَدْخَلْنٰهُمْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ اَنَّهُمْ اَقَامُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ

اور ضرور انہیں راحت وآرام کی جنتوں میں لے جاتے ﴿٦٥﴾ اور اگر یہ لوگ تورات وانجیل اور ان کی جانب جو کچھ اللہ تعالیٰ کی طرف سے نازل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيْهِمْ	اِلَیْ هِمْ	ان کی طرف		
	مِّنْ رَّبِّهِمْ	مِرْ رَبْ بِ هِمْ	ان کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	لَاَكَلُوْا	لَ اَ کَ لُوْ	تو یقیناً وہ کھاتے	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکولات
	مِنْ فَوْقِهِمْ	مِنْ فَوْ قِ هِمْ	اپنے اوپر سے	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت
	وَمِنْ تَحْتِ	وَمِنْ تَ حْ تِ	اور نیچے سے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	اَرْجُلِهِمْ ط	اَرْ جُ لِ هِمْ	اپنے پیروں کے	ر ج ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡهُمۡ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	اُمَّةٌ	اُ م مَ تُ مْ	ایک گروہ ہے	ء م م	اُمّتِ محمدّیہ، اُمّتِ حَنِیفہ

اِلَيۡهِمۡ مِّنۡ رَّبِّهِمۡ لَاَكَلُوۡا مِنۡ فَوۡقِهِمۡ وَمِنۡ تَحۡتِ اَرۡجُلِهِمۡ ؕ مِنۡهُمۡ اُمَّةٌ

فرمایا گیا ہے، ان کے پورے پابند رہتے تو یہ لوگ اپنے اوپر سے اور نیچے سے روزیاں پاتے اور کھاتے، ایک جماعت تو ان میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّقۡتَصِدَةٌ ؕ	مُقْ تَ صِ دَہْ	درمیانی راہ چلنے والا	ق ص د	اِقتصاد، اِقتصادیات
	وَكَثِيۡرٌ	وَ کَ ثِیْ رُمْ	اور زیادہ لوگ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	مِّنۡهُمۡ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	سَآءَ	سَا...ءَ	بُرا ہے	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	مَا	مَا	جو		
	يَعۡمَلُوۡنَ ع ۶۶	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ کر رہے ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
٦٧	يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوۡلُ	یَا..اَیْ یُ ہَ رْ رَسُوْلُ	اے رسول!	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	بَلِّغۡ	بَلْ لِ غْ	پہنچا دیجئے	ب ل غ	اَبلاغِ عامہ، تبلیغ، مُبَلِّغ
	مَاۤ	مَا..	جو کچھ		
	اُنۡزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزول، نازِلہ، مَنازِل

مُّقۡتَصِدَةٌ ؕ وَكَثِيۡرٌ مِّنۡهُمۡ سَآءَ مَا يَعۡمَلُوۡنَ ع ۶۶ يٰۤاَيُّهَا الرَّسُوۡلُ بَلِّغۡ مَاۤ اُنۡزِلَ ۹ ع ۱۰ ۱۳

درمیانہ روش کی ہے، باقی ان میں سے بہت سے لوگوں کے بُرے اعمال ہیں ۶۶ اے رسول (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم)! جو کچھ بھی آپ کی طرف آپ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَيۡكَ	اِلَا یْ کَ	آپ کی طرف		
	مِنۡ رَّبِّكَ ؕ	مِ رْ رَبْ بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	وَاِنۡ	وَاِنْ	اور اگر		
	لَّمۡ تَفۡعَلۡ	لَمْ تَفْ عَلْ	آپ نے (ایسا) نہ کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَا بَلَّغْتَ	فَ مَا بَلْ لَ غْتَ	تو آپ نے نہیں پہنچایا	ب ل غ	اَبلاغِ عامہ، تَبلیغ، مُبلّغ
	رِسَالَتَهٗ ؕ	رِسَالَ تَ ہٗ	اس کا پیغام	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يَعْصِمُكَ	یَ عْ صِ مُ کَ	آپ کی حفاظت کرے گا	ع ص م	عَاصِم، مَعصُوم، عِصمَت

اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ ؕ وَاِنْ لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهٗ ؕ وَاللّٰهُ يَعْصِمُكَ

رب کی جانب سے نازل کیا گیا ہے پہنچا دیجئے، اگر آپ نے ایسا نہ کیا تو آپ نے اللہ تعالیٰ کی رسالت ادا نہیں کی اور آپ کو اللہ تعالیٰ لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ النَّاسِ ؕ	مِ نَ ن نَا س	لوگوں سے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عَوامُ النَّاس
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَهْدِي	لَا یَ ہْ دِ	نہیں ہدایت دیتا	ہ د ی	ہَادِیِ عالَم، ہَادِیِ بَرحَق، ہِدَایت
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	لوگوں کو	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	الْكٰفِرِيْنَ ۶۷	لْ کَا فِ رِیْنَ	کافر	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نِعمت
۶۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا۔۔اَ ہْ لَلْ کِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ا ہ ل ك ت ب	اَہلِ خَیر، اَہلِ دَانش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	لَسْتُمْ	لَسْ تُمْ	نہیں ہو تم		

مِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ۶۷ قُلْ يٰۤاَهْلَ الْكِتٰبِ لَسْتُمْ

سے بچالے گا، بے شک اللہ تعالیٰ کافر لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا۶۷ آپ کہہ دیجئے کہ اے اہلِ کتاب! تم دراصل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى شَيْءٍ	عَ لَا شَیْ ءِنْ	کسی چیز پر	ش ی ء	شَے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	تُقِيْمُوا	تُ قِیْ مُ	تم قائم کرو	ق و م	قَائِم، قِیَامَت، اِقامَت گاہ، مُقیم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّوْرٰىةَ	تَ تَا وْ رَ ةَ	تورات		تورات (آسمانی کتاب)
	وَالْاِنْجِيْلَ	وَلْ اِنْ جِيْ لَ	اور انجیل کو		انجیل (آسمانی کتاب)
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو کچھ		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكُمْ	اِلَا ئِ كُمْ	تمہاری طرف		
	مِّنْ رَّبِّكُمْ ط	مِ رْ رَبْ بِ كُمْ	تمہارے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ

عَلٰى شَيْءٍ حَتّٰى تُقِيْمُوا التَّوْرٰىةَ وَالْاِنْجِيْلَ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ مِّنْ رَّبِّكُمْ ط

کسی چیز پر نہیں جب تک کہ تورات وانجیل کو اور جو کچھ تمہاری طرف تمہارے رب کی طرف سے اُتارا گیا ہے قائم نہ کرو، جو کچھ آپ کی جانب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَيَزِيْدَنَّ	وَلَ يَ زِيْ دَنْ نَ	اور یقیناً ضرور زیادہ کرے گا	ز و د	زِیادہ، زائد، مَزید، زِیادات
	كَثِيْرًا	كَ ثِيْ رَ	بہتوں کو	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	مِّنْهُمْ	مِ مِنْ هُمْ	ان میں سے		
	مَّآ	مَ مَا..	وہ (قرآن) جو		
	اُنْزِلَ	اُنْ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكَ	اِلَا ئِ كَ	آپ کی طرف		
	مِنْ رَّبِّكَ	مِ رْ رَبْ بِ كَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد ﷺ
	طُغْيَانًا	طُ غْ يَا نَا وْں	سرکشی	ط غ ی	طُغیانی، سمندر میں طُغیانی، طاغوت
	وَّكُفْرًا ج	وَ كُفْ رَا	اور کفر میں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	فَلَا تَاْسَ	فَ لَا تَ x سَ	چنانچہ آپ غم نہ کھائیں	ء ی س	مایوسی گناہ ہے، مایوس ہونا

وَلَيَزِيْدَنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ مَّآ اُنْزِلَ اِلَيْكَ مِنْ رَّبِّكَ طُغْيَانًا وَّكُفْرًا ج فَلَا تَاْسَ

آپ کے رب کی طرف سے اترا ہے وہ ان میں سے بہتوں کو شرارت اور انکار میں اور بھی بڑھائے گا ہی، تو آپ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الْقَوْمِ	عَ لَلْ قَا وْ مِ	لوگوں پر	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	الْكٰفِرِيْنَ ۞٦٨	لْ كَا فِ رِ یْ نَ	کافر	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نِعمت
٦٩	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	هَادُوْا	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ھ و د	یَہُودِی لوگ، یَہُودِی مَذہَب یَہُودو نَصَاریٰ
	وَالصّٰبِـُٔوْنَ	وَ ص صَا بِ ءُ وْ نَ	اور صابی (بے دین)	ص ب ء	صَابِی ہونا (بے دین ہونا)
	وَالنَّصٰرٰى	وَن نَ صَا رَا	اور نصاریٰ	ن ص ر	اَنصَار، نَصرَانی (عِیسَائی لوگ)

عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ۞٦٨ اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـُٔوْنَ وَالنَّصٰرٰى

ان کافروں پر غمگین نہ ہوں ۞٦٨ بے شک مسلمان، یہودی، ستارہ پرست اور نصرانی کوئی ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَنْ	(ان میں سے) جو بھی		
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لایا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَالْيَوْمِ	وَلْ یَا وْ مِ	اور دن	ی و م	یَوم قَائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید
	الْاٰخِرِ	لْ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخِرَت کا دن، اُخروِی کامیابی آخِرَت کا سفر
	وَعَمِلَ	وَ عَ مِ لَ	اور اس نے عمل کئے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	صَالِحًا	صَا لِ حَنْ	نیک	ص ل ح	صُلح، صَالِحِین، صُلحاء، مُصَالحت
	فَلَا خَوْفٌ	فَ لَا خَا وْ فُنْ	تو کوئی خوف نہیں ہوگا	خ و ف	خَوف وہِرَاس، بِلاخَوف، خَوفنَاک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ ہِمْ	ان پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا هُمْ	وَلَا ہُمْ	اور نہ وہ		

مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ

جو بھی اللہ تعالیٰ پر اور قیامت کے دن پر ایمان لائے اور نیک عمل کرے وہ محض بے خوف رہے گا اور بالکل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾	یَ حْ زَ نُوْ ن	غمگین ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عامُ الحُزن، غم وحُزن
٧٠	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	اَخَذْنَا	اَ خَ ذْ نَا	ہم نے لیا تھا	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مَاخُوذ
	مِيْثَاقَ	مِیْ ثَا قَ	پختہ عہد	و ث ق	مِیثاقِ مدینہ، وثیقہ، باوثُوق ذرائع
	بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل سے		
	وَاَرْسَلْنَآ	وَ اَرْ سَلْ نَا..	اور ہم نے بھیجے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسل، ترسیل
	اِلَيْهِمْ	اِلَا ئِیْ ہِمْ	ان کی طرف		
	رُسُلًا ؕ	رُسُ لَا	کئی رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	كُلَّمَا	کُل لَ مَا	جب کبھی		

يَحْزَنُوْنَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ وَاَرْسَلْنَآ اِلَيْهِمْ رُسُلًا ؕ كُلَّمَا

بے غم ہوجائے گا ﴿٦٩﴾ ہم نے بالیقین بنی اسرائیل سے عہد و پیمان لیا اور ان کی طرف رسولوں کو بھیجا، جب کبھی رسول ان کے پاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَآءَهُمْ	جَا...ءَ ہُمْ	آیا ان کے پاس	ج ی ء	
	رَسُوْلٌۢ	رَ سُوْ لُ مْ	کوئی رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسل، رِسَالت مُحَمَّدِیَّہ
	بِمَا	بِ مَا	ایسی چیز کے ساتھ جسے		
	لَا تَهْوٰٓى	لَا تَ ہْ وَا..	نہیں چاہتے تھے	ھ و ی	ہوائے نفس، ہوا و ہوس
	اَنْفُسُهُمْ ۙ	اَنْ فُ سُ ہُمْ	ان کے نفس	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نفسا نفسی، تنفّس
	فَرِيْقًا	فَ رِیْ قَنْ	تو ایک فریق کو	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَذَّبُوْا	کَ ذْ ذَ بُوْ	انہوں نے جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب مُسَیلِمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	وَفَرِيْقًا	وَفَ رِیْ قَا ئِیْں	اور ایک فریق کو	ف ر ق	فرق، فرِیق، فرقہ، مُتفرّق
	يَّقْتُلُوْنَ ۚ ۷۰	یَ قْ تُ لُوْن	وہ قتل کرتے رہے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل

جَآءَهُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُهُمْ ۙ فَرِيْقًا كَذَّبُوْا وَفَرِيْقًا يَّقْتُلُوْنَ ۚ ۷۰

وہ احکام لے کر آئے جو ان کی اپنی منشا کے خلاف تھے تو انہوں نے ان کی ایک جماعت کی تکذیب کی اور ایک جماعت کو قتل کر دیا ۷۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۱	وَحَسِبُوْٓا	وَ حَ سِ بُوْ..	اور انہوں نے گمان کیا	ح س ب	حساب و کتاب، حساب دان یوم حساب، مُحاسَبہ
	اَلَّا تَكُوْنَ	اَل لَا تَ کُوْ نَ	یہ کہ نہ ہوگی	ك و ن	
	فِتْنَةٌ	فِتْ نَ تُنْ	کوئی آزمائش	ف ت ن	فِتنہ پرور، شدید فتنہ، فتنہ باز
	فَعَمُوْا	فَ عَ مُوْ	تو وہ اندھے ہوگئے	ع م ی	اَعمٰی آدمی (اندھا آدمی)
	وَصَمُّوْا	وَ صَم مُوْ	اور بہرے ہوگئے	ص م م	صُمٌّ (بہرے)، بُکمٌ (گونگے)
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	تَابَ	تَا بَ	متوجہ ہوا	ت و ب	توبہ تائب، تائبین، توبۃ النصوح
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ هِمْ	ان پر		
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	عَمُوْا	عَ مُوْ	وہ اندھے ہوگئے	ع م ی	اَعمٰی آدمی (اندھا آدمی)

وَحَسِبُوْٓا اَلَّا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ فَعَمُوْا وَصَمُّوْا ثُمَّ تَابَ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمُوْا

اور سمجھ بیٹھے کہ کوئی پکڑ نہ ہوگی، پس اندھے بہرے بن بیٹھے، پھر اللہ تعالیٰ نے ان کی توبہ قبول کی، اس کے بعد بھی ان میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصَمُّوْا	وَ صَم مُوْ	اور بہرے ہوگئے	ص م م	صُمٌّ (بہرے)، بُکمٌ (گونگے)
	كَثِيْرٌ	کَ ثِیْ رُمْ	زیادہ لوگ	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡهُمۡ ؕ	مِنۡ ہُمۡ	ان میں سے		
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	بَصِيۡرٌۢ	بَ صِیۡ رُمۡ	خوب دیکھنے والا	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، سَمع و بَصر
	بِمَا	بِ مَا	جو کچھ		
	يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۷۱﴾	یَ عۡ مَ لُوۡن	وہ کرتے ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۷۲	لَقَدۡ	لَ قَ دۡ	بلاشبہ تحقیق		
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار ِمکّہ، کُفرانِ نعمت
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	قَالُوۡۤا	قَا لُوۡ..	کہا:	ق و ل	قَول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ

وَصَمُّوۡا كَثِيۡرٌ مِّنۡهُمۡ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيۡرٌۢ بِمَا يَعۡمَلُوۡنَ ﴿۷۱﴾ لَقَدۡ كَفَرَ الَّذِيۡنَ قَالُوۡۤا

اکثر اندھے بہرے ہو گئے، اللہ تعالیٰ ان کے اعمال کو بخوبی دیکھنے والا ہے ﴿۷۱﴾ بے شک وہ لوگ کافر ہو گئے جن کا قول ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الۡمَسِيۡحُ ابۡنُ مَرۡيَمَ ؕ	لۡ مَ سِیۡ حُ بۡ نُ مَرۡ یَ مَ	مسیح ابنِ مریم ہے		
	وَقَالَ	وَ قَا لَ	اور کہا	ق و ل	قَول و قرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	الۡمَسِيۡحُ	لۡ مَ سِیۡ حُ	مسیح نے:	م س ح	حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا لقب
	يٰبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ	یَا بَ نِیۡۤ.. اِسۡ رَا...ءِیۡ لَ	اے بنی اسرائیل!		
	اعۡبُدُوا	عۡ بُ دُ	تم عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اِنَّ اللّٰهَ هُوَ الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۭ وَقَالَ الْمَسِيْحُ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۗءِيْلَ اعْبُدُوا اللّٰهَ

مسیح ابن مریم (علیہ السلام) ہی اللہ ہے، حالانکہ خود مسیح نے ان سے کہا تھا کہ اے بنی اسرائیل! اللہ تعالیٰ ہی کی عبادت کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّيْ	رَ ب بِیْ	جو میرا رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَرَبَّكُمْ ۭ	وَ رَ ب بَ کُمْ	اور تمہارا رب ہے	ر ب ب	رَبّ، مُربِّی، اَرباب، رَبُّ الارض
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	تحقیق شان یہ ہے کہ		
	مَنْ	مَا ئِیْں	جو		
	يُّشْرِكْ	یُش رِکْ	شریک ٹھہرائے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو یقیناً		
	حَرَّمَ	حَ رْ رَ مَ	حرام کردی	ح ر م	حَرام روزی، حَرام گوشت حَلَال وحَرام
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَيْهِ	عَ لَا ئِیْ ہِ	اس پر		
	الْجَنَّةَ	لْ جَن نَ ةَ	جنت	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعَلّٰی، جنّتُ البقیع
	وَمَاْوٰىهُ	وَ مَ x وَ ا ہُ	اور اس کا ٹھکانہ	ء و ی	مَلجَا و مَاوَیٰ، یتیموں کا ماوَیٰ

رَبِّيْ وَرَبَّكُمْ ۭ اِنَّهٗ مَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللّٰهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَاْوٰىهُ

جو میرا اور تمہارا سب کا رب ہے، یقین مانو کہ جو شخص اللہ تعالیٰ کے ساتھ شریک کرتا ہے اللہ تعالیٰ نے اس پر جنت حرام کردی ہے، اس کا ٹھکانہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	النَّارُ ۭ	نْ نَا رُ	آگ ہے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ	وَ مَا لِ ظ ظَا لِ مِیْ نَ	اور نہیں ہے ظالموں کے لئے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾	مِنْ اَنْ صَا رْ	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، اَنصارِ مدینہ
٧٣	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کافر ہو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	ثَالِثُ	ثَا لِ ثُ	تیسرا ہے	ث ل ث	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پارہ ثالِث، ثَلاثہ، مُثَلَّث، تَثلیث

النَّارُ ۭ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿٧٢﴾ لَقَدْ كَفَرَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ ثَالِثُ

جہنم ہی ہے اور گنہگاروں کی مدد کرنے والا کوئی نہیں ہوگا ﴿٧٢﴾ وہ لوگ بھی قطعاً کافر ہو گئے جنہوں نے کہا، اللہ تین میں کا تیسرا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَلٰثَةٍ ۘ	ثَ لَا ثَ ہْ	تین میں سے	ث ل ث	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پارہ ثالِث، ثَلاثہ، مُثَلَّث، تَثلیث
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	مِنْ اِلٰهٍ	مِنْ اِلَا ہِنْ	کوئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلَّآ اِلٰهٌ	اِل لَا.. اِلَا ہُنْ	مگر معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَّاحِدٌ ۭ	وَا حِ دٌ	ایک	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	وَاِنْ	وَ اِلْ	اور اگر		
	لَّمْ يَنْتَهُوْا	لَمْ یَنْ تَ ہُوْ	وہ باز نہ آئے	ن ہ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہیات (رُکنا)
	عَمَّا	عَم مَا	اس سے جو		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں	ق و ل	قَول وقَرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	لَيَمَسَّنَّ	لَ یَ مَس سَن نَ	تو یقیناً ضرور پہنچے گا	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا

وقف لازم

ثَلٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ اِلٰهٍ اِلَّآ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۭ وَاِنْ لَّمْ يَنْتَهُوْا عَمَّا يَقُوْلُوْنَ لَيَمَسَّنَّ

دراصل سوا اللہ تعالیٰ کے کوئی معبود نہیں، اگر یہ لوگ اپنے اس قول سے باز نہ رہے تو ان سے جو کفر پر رہیں گے انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُ وْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں سے		
	عَذَابٌ	عَ ذَ ا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾	اَ لِیْ م	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
٧٤	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر		
	يَتُوْبُوْنَ	یَ تُوْ بُوْ نَ	وہ توبہ نہیں کرتے	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	اِلَى	اِ لَ	طرف		
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ط	وَ یَسْ تَ غْ فِ رُوْ نَ ہٗ	اور وہ اس سے استغفار (نہیں) کرتے؟	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿٧٣﴾ اَفَلَا يَتُوْبُوْنَ اِلَى اللّٰهِ وَيَسْتَغْفِرُوْنَهٗ ط

المناک عذاب ضرور پہنچے گا ﴿٧٣﴾ یہ لوگ کیوں اللہ تعالیٰ کی طرف نہیں جھکتے اور کیوں استغفار نہیں کرتے؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، اِستِغفار، مَغفِرت
	رَّحِيْمٌ ﴿٧٤﴾	رَ رَ حِیْ م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
٧٥	مَا	مَا	نہیں ہیں		
	الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ	لْ مَ سِیْ حُبْ نُ مَرْ یَ مَ	مسیح ابنِ مریم		
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	رَسُوْلٌ ج	رَسُوْل	ایک رسول ہی	ر س ل	محمدٌ رسولُ اللہ ﷺ، رسولِ مُعظّم رِسالتِ محمّدیہ، رُسُل
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَلَتْ	خَ لَتْ	گزر چکے ہیں	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء
	مِنْ قَبْلِهٖ	مِنْ قَبْ لِ هٖ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام

وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٧٤﴾ مَا الْمَسِيْحُ ابْنُ مَرْيَمَ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ

اللہ تعالیٰ تو بہت ہی بخشنے والا اور بڑا ہی مہربان ہے ﴿٧٤﴾ مسیح ابن مریم (علیہما السلام) سوا پیغمبر ہونے کے اور کچھ بھی نہیں، اس سے پہلے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرُّسُلُ ؕ	ر رُ سُ لُ	بہت سے رسول	ر س ل	مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللّٰه ﷺ، رَسُولِ مُعَظَّم رِسَالَتِ مُحَمَّدِیہ، رُسُل
	وَاُمُّهٗ	وَ اُ م مُ هٗ	اور ان کی ماں	ء م م	اُمِّ مُوسیٰ، اُمِّ کِتَاب، اُمُّ الْمُؤْمِنِین
	صِدِّيْقَةٌ ؕ	صِ د دِ یْ قَ ةٌ	صدیقہ تھیں	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
	كَانَا	کَا نَا	تھے وہ دونوں	ك و ن	
	يَاْكُلٰنِ	یَ x کُ لَا نِ	کھاتے	ء ك ل	اَکلِ حلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	الطَّعَامَ ؕ	ط طَ عَا مَ	کھانا	ط ع م	قَبل از طعَام، قِیَام وطعَام
	اُنْظُرْ	اُنْ ظُ رْ	آپ دیکھئے	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرین
	كَيْفَ	کَا ئِ فَ	کیسے	ك ی ف	کَیفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	نُبَيِّنُ	نُ بَا ئِ یِ نُ	ہم بیان کرتے ہیں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طَور پر، دَلیلِ بَیِّن
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		

الرُّسُلُ ؕ وَاُمُّهٗ صِدِّيْقَةٌ ؕ كَانَا يَاْكُلٰنِ الطَّعَامَ ؕ اُنْظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ

بہت سے پیغمبر ہو چکے ہیں ان کی والدہ ایک راست باز عورت تھیں، دونوں ماں بیٹے کھانا کھایا کرتے تھے، آپ دیکھئے کہ کس طرح ہم ان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاٰيٰتِ	لْ آ یَا تِ	نشانیاں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	انْظُرْ	نْ ظُ رْ	آپ دیکھئے	ن ظ ر	نَظر، نَظارہ، مَنظر، نَاظِرین
	اَنّٰى	اَن نَا	کہاں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُؤْفَكُوْنَ ﴿٧٥﴾	يُ x فَ كُوْ نَ	وہ پھیرتے جاتے ہیں؟	ء ف ك	وَاقِعَہ اِفک
٧٦	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	اَتَعْبُدُوْنَ	اَ تَ عْ بُ دُوْ نَ	کیا تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، معبود
	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مِنْ دُوْ نِ ل لَا هِ	اللہ کو چھوڑ کر	د و ن ء ل ه	بدون اس کے اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	ایسی چیز کی جو		
	لَا يَمْلِكُ	لَا يَ مْ لِ كُ	نہیں اختیار رکھتی	م ل ك	مِلک، مَلکیت، اِملاک، مُلک، مالک

الْاٰيٰتِ ثُمَّ انْظُرْ اَنّٰى يُؤْفَكُوْنَ ﴿٧٥﴾ قُلْ اَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَمْلِكُ

کے سامنے دلیلیں رکھتے ہیں پھر غور کیجئے کہ کس طرح وہ پھرے جاتے ہیں ﴿٧٥﴾ آپ کہہ دیجئے کہ کیا تم اللہ تعالیٰ کے سوا ان کی عبادت کرتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہارے لئے		
	ضَرًّا	ضَ رْ رَا اُ ں	کسی نقصان کا	ض ر ر	ضرر رساں، مُضرِ صحت، مسجدِ ضِرار
	وَّلَا نَفْعًا ط	وَ لَا نَفْ عَا	اور نہ کسی نفع کا؟	ن ف ع	نفع، منافع، منفعت
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	هُوَ السَّمِيْعُ	هُ وَ س سَ مِيْ عُ	وہی خوب سننے والا	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	الْعَلِيْمُ ﴿٧٦﴾	لْ عَ لِيْ مُ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
٧٧	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، قول، اقوال، مقولہ
	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	يَا..اَ هْ لَلْ كِ تَا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ه ل ك ت ب	اہلِ خیر، اہلِ دانش، اہلِ بیت کتابِ حکمت، کتاب اللہ، کتابت
	لَا تَغْلُوْا	لَا تَ غْ لُوْ	نہ تم غلو کرو	غ ل و	غُلو کرنا، غُلو فی الدین

لَكُمْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا ط وَاللّٰهُ هُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿٧٦﴾ قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لَا تَغْلُوْا

جو نہ تمہارے کسی نقصان کے مالک ہیں نہ کسی نفع کے، اللہ تعالیٰ ہی خوب سننے اور پوری طرح جاننے والا ہے ﴿٧٦﴾ کہہ دیجئے اے اہلِ کتاب!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ دِيْنِكُمْ	فِيْ دِيْ نِ كُمْ	اپنے دین میں	د ی ن	دینِ اسلام، دینِ متین، دینِ محمدی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَيْرَ	غَا ئِ رَ	غیر	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بغیر
	الْحَقِّ	لْ حَق قِ	حق	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		
	تَتَّبِعُوْٓا	تَت تَ بِ عُوْ..	تم پیروی کرو	ت ب ع	تابِعدار، تابِعِ فرماں، اِتّباعِ سُنّت
	اَهْوَآءَ	اَہْ وَا...ءَ	خواہشات کی	ھ و ء	ہوائے نفس، ہواوہوس
	قَوْمٍ	قَا وْ مِنْ	ان لوگوں کی	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	قَدْ ضَلُّوْا	قَ دْ ضَل لُوْ	جو تحقیق گمراہ ہو چکے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَ بْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	وَاَضَلُّوْا	وَ اَ ضَل لُوْ	اور انہوں نے گمراہ کیا	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی

فِيْ دِيْنِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوْٓا اَهْوَآءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوْا مِنْ قَبْلُ وَاَضَلُّوْا

اپنے دین میں ناحق غلو اور زیادتی نہ کرو اور ان لوگوں کی نفسانی خواہشوں کی پیروی نہ کرو جو پہلے سے بہک چکے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَثِيْرًا	كَ ثِيْ رَا وْ ں	بہت سوں کو	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	وَّضَلُّوْا	وَضَل لُوْ	اور وہ بہک گئے	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	عَنْ	عَنْ	سے		
	سَوَآءِ	سَ وَا...ءِ	سیدھی	س و ء	مُستَوِیٔ عَرش، تَسوِیۃُ الصُّفُوف، مُساوات، مُساوِی
	السَّبِيْلِ ۝۷۷ ع	س سَ بِیْ لِ	راہ	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۷۸	لُعِنَ	لُ عِ نَ	لعنت کی گئی	ل ع ن	لَعنَت کرنا، لَعِین، مَلعُون، لَعن طَعن
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں پر جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	مِنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ	مِمْ بَ نِیْ..اِسْ رَا...ءِیْ لَ	بنی اسرائیل (میں) سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
ع ١١ ١٤	كَثِيْرًا وَّ ضَلُّوْا عَنْ سَوَآءِ السَّبِيْلِ ۝٧٧ لُعِنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ				
	اور بہتوں کو بہکا بھی چکے ہیں اور سیدھی راہ سے ہٹ گئے ہیں ۝٧٧ بنی اسرائیل کے کافروں پر				
	عَلٰى	عَ لَا	پر		
	لِسَانِ	لِ سَا نِ	زبان	ل س ن	عربی لِسان، لِسانُ العرب اَلسِنہ شرقیہ (مشرقی زبانیں)
	دَاوٗدَ	دَا وُ دَ	داؤد کی		حضرت داؤد علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَعِيْسَى	وَ عِیْ سَ	اور عیسیٰ		حضرت عیسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	ابْنِ مَرْيَمَ ۭ	بْ نِ مَ رْ یَ مَ	مریم کے بیٹے کی (زبان پر)		حضرت مریم علیہا السلام کے بیٹے حضرت عیسیٰ علیہ السلام
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		
	عَصَوْا	عَ صَوْ	انہوں نے فرمانی کی	ع ص ی	عاصی آدمی، عِصیان (نافرمانی)
	وَّكَانُوْا	وَ كَا نُوْ	اور تھے وہ	ك و ن	
	يَعْتَدُوْنَ ۝٧٨	یَ عْ تَ دُوْ نَ	حد سے گزر جاتے	ع د و	تَعَدّی، مُتَعَدّی اَمراض
۝٧٨	عَلٰى لِسَانِ دَاوٗدَ وَعِيْسَى ابْنِ مَرْيَمَ ۭ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ۝٧٨				
	داؤد (علیہ السلام) اور عیسیٰ بن مریم (علیہما السلام) کی زبانی لعنت کی گئی اس وجہ سے کہ وہ نافرمانیاں کرتے تھے اور حد سے آگے بڑھ جاتے تھے ۝٧٨				
٧٩	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	لَا يَتَنَاهَوْنَ	لَا یَ تَ نَا هَوْ نَ	ایک دوسرے کو منع نہیں کرتے	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	عَنْ مُّنْكَرٍ	عَمْ مُنْ كَ رِنْ	اس بُرے کام سے	ن ك ر	مُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرین
	فَعَلُوْهُ ۭ	فَ عَ لُوْ هُ	جسے انہوں نے کیا ہوتا	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	لَبِئْسَ	لَ بِ x سَ	یقیناً بُرا ہے وہ	ب ء س	
	مَا	مَا	جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا	كَا نُوْ	وہ تھے	ك و ن	
	يَفْعَلُوْنَ ﴿٧٩﴾	يَفْ عَ لُوْ نَ	کیا کرتے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
٨٠	تَرٰى	تَ رَا	آپ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غَیر مَرئی
	كَثِيْرًا	كَ ثِيْ رَ	بہتوں کو	ك ث ر	خیر کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ

كَانُوْا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنْ مُّنْكَرٍ فَعَلُوْهُ ؕ لَبِئْسَ مَا كَانُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧٩﴾ تَرٰى كَثِيْرًا

آپس میں ایک دوسرے کو بُرے کاموں سے جو وہ کرتے تھے روکتے نہ تھے جو کچھ بھی یہ کرتے تھے یقیناً وہ بہت بُرا تھا ﴿٧٩﴾ ان میں سے بہت سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهُمْ	م مِنْ هُمْ	ان میں سے		
	يَتَوَلَّوْنَ	يَ تَ وَلْ لَا وْ نَ	وہ دوستی کرتے ہیں	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ يْ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا ؕ	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّارِ مَکّہ، کُفرانِ نعمت
	لَبِئْسَ	لَ بِ x سَ	یقیناً بُرا ہے وہ	ب ء س	
	مَا	مَا	جو		
	قَدَّمَتْ	قَ د دَ مَتْ	آگے بھیجا	ق د م	قدم، اَقدام، مُقدّم، مُقدّمہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	اَنْفُسُهُمْ	اَنْ فُ سُ هُمْ	ان کے نفسوں نے	ن ف س	نفس، اَنفُس، نفسا نفسی، مُتنفّس
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	سَخِطَ	سَ خِ طَ	ناراض ہوا	س خ ط	

مِّنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ اَنْفُسُهُمْ اَنْ سَخِطَ

لوگوں کو آپ دیکھیں گے کہ وہ کافروں سے دوستیاں کرتے ہیں، جو کچھ انہوں نے اپنے لئے آگے بھیج رکھا ہے وہ بہت بُرا ہے کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		
	وَفِى الۡعَذَابِ	وَفِلۡ عَ ذَا بِ	اور عذاب ہی میں	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	هُمۡ	ہُمۡ	وہ		
	خٰلِدُوۡنَ ؈	خَا لِ دُوۡ ن	ہمیشہ رہنے والے ہوں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خَالِد، خَالِدہ (نام)
۸۱	وَلَوۡ كَانُوۡا	وَلَا وۡ كَا نُوۡ	اور اگر وہ ہوتے	ك و ن	
	يُؤۡمِنُوۡنَ	یُ x مِ نُوۡ نَ	ایمان لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِلۡ لَا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَالنَّبِىِّ	وَن نَ بِیۡ یِ	اور نبی (پر)	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	وَمَآ	وَ مَا ..	اور اس پر جو		

اللّٰهُ عَلَيۡهِمۡ وَفِى الۡعَذَابِ هُمۡ خٰلِدُوۡنَ ؈ وَلَوۡ كَانُوۡا يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالنَّبِىِّ وَمَآ

ان سے ناراض ہوا اور وہ ہمیشہ عذاب میں رہیں گے ؈ اگر انہیں اللہ تعالیٰ پر اور نبی پر اور جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُنۡزِلَ	اُنۡ زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	اِلَيۡهِ	اِلَا ئِ ہِ	اس کی طرف		
	مَا اتَّخَذُوۡهُمۡ	مَت تَ خَ ذُوۡ ہُمۡ	تو وہ نہ بناتے ان (کافروں) کو	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مَاخُوذ
	اَوۡلِيَآءَ	اَوۡ لِ يَا ... ءَ	دوست	و ل ی	وَلِیُ اللہ، وِلَایت، اَولیاءِ کرام
	وَلٰـكِنَّ	وَلَا كِن نَ	اور لیکن		
	كَثِيۡرًا	كَ ثِیۡ رَ	زیادہ لوگ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مِّنۡهُمۡ	مِنۡ ہُمۡ	ان میں سے		
	فٰسِقُوۡنَ ؉	فَا سِ قُوۡ ن	فاسق ہیں	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فَاجِر، فُجَّار
۸۲	لَتَجِدَنَّ	لَ تَ جِ دَن نَ	یقیناً آپ ضرور پائیں گے	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

أُنْزِلَ إِلَيْهِ مَا اتَّخَذُوْهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلٰكِنَّ كَثِيْرًا مِّنْهُمْ فٰسِقُوْنَ ﴿٨١﴾ لَتَجِدَنَّ

نازل کیا گیا ہے اس پر ایمان ہوتا تو یہ کفار سے دوستیاں نہ کرتے، لیکن ان میں سے اکثر لوگ فاسق ہیں ﴿٨١﴾ یقیناً آپ ایمان والوں کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَشَدَّ	اَ شَ دْ دَ	سخت ترین	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشدّ ضُروری
	النَّاسِ	ن نا سِ	سب لوگوں سے	ن و س	خَیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	عَدَاوَةً	عَدَا وَ تَ	عداوت میں	ع د د	عَدُو، اَعداء، عَدَاوَت، مُتعَدِّی مَرَض
	لِّلَّذِيْنَ	ل لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	الْيَهُوْدَ	لْ یَ ہُوْ دَ	یہود کو	ھ و د	یہودی ونصاریٰ، یہودی لوگ
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور ان لوگوں کو جنہوں نے		
	أَشْرَكُوْا ج	اَشْ رَ کُوْ	شرک کیا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	وَلَتَجِدَنَّ	وَلَ تَ جِ دَن نَ	اور یقیناً آپ ضرور پائیں گے	و ج د	وَاجِد، مُوجِد، مَوجُود، اِیجَاد

أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الْيَهُوْدَ وَالَّذِيْنَ أَشْرَكُوْا ج وَلَتَجِدَنَّ

سب سے زیادہ دشمن یہودیوں اور مشرکوں کو پائیں گے اور ایمان والوں سے سب سے زیادہ دوستی کے قریب آپ یقیناً انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَقْرَبَهُمْ	اَقْ رَ بَ ہُمْ	قریب ترین ان (سب) سے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عَزِیز واَقارِب
	مَّوَدَّةً	مَ وَدْ دَ تَ	دوستی میں	و د د	وَدُود (اللّٰہ کا نام)، مَوَدَّت (نام) مُوَدَّت ومَحَبَّت
	لِّلَّذِيْنَ	ل لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	کہا:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقولہ
	إِنَّا	اِن نَا	بے شک ہم		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَصٰرٰی ط	نَ صَا رَا	نصاریٰ ہیں	ن ص ر	یہود و نصاریٰ، اَنصار (عیسائی) اَنصارِ مدینہ
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس وجہ سے ہے کہ بے شک		
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	کچھ ان میں سے		

اَقْرَبَهُمْ مَّوَدَّةً لِّلَّذِيْنَ اٰمَنُوا الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّا نَصٰرٰى ط ذٰلِكَ بِاَنَّ مِنْهُمْ

پائیں گے جو اپنے آپ کو نصاریٰ کہتے ہیں، یہ اس لئے کہ ان میں علماء اور عبادت کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قِسِّيْسِيْنَ	قِس سِیْ سِیْ نَ	پڑھے ہوئے (علماء) ہیں	ق س س	
	وَرُهْبَانًا	وَ رُہْ بَا نَا وَ	اور (کچھ) راہب (تارک دنیا) ہیں	ر ه ب	راہِب (عیسائی عالم کو کہتے ہیں) رَہبانیّت
	وَّ اَنَّهُمْ	وَ اَن نَ هُمْ	اور بے شک وہ		
	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۸۲﴾	لَا يَسْ تَ كْ بِ رُوْ نَ	تکبر نہیں کرتے	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کَبِیر، تَکَبُّر، مُتَکَبِّر

قِسِّيْسِيْنَ وَرُهْبَانًا وَّ اَنَّهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ ﴿۸۲﴾

گوشہ نشین افراد پائے جاتے ہیں اور اس وجہ سے کہ وہ تکبر نہیں کرتے ﴿۸۲﴾

اهم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو ازراہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

”اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔“

اَيْسَرُ الْقُرْاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّىْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِىْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّىْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِىْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا ہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِىَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِىَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِىَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِىَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَ لَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ ا ءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِىْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِىْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یِْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُو نے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِىْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِىْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُو نے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِىْ وَنُوْرَ صَدْرِىْ وَجَلَاۤءَ حُزْنِىْ وَذَهَابَ هَمِّىْ ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِىْ	وَنُوْرَ صَدْرِىْ	وَجَلَاۤءَ حُزْنِىْ	وَذَهَابَ	هَمِّىْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَ جَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَ ذَ ہَ ا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کر دے میرے رنج وغم کو	اور دُور کر دے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج وغم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْاٰنَ تَرْتِيْلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1-سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com